叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 建造壁炉(making A Fireplace) 000001

2. 建造壁炉(making A Fireplace) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建造壁炉(Making a Fireplace)
第1/2页

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
MAKING A
制作 一个

制作一个

['faɪərpleɪs]
FIREPLACE
壁炉

壁炉

[baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . ['seɪlɚ]
By HENRY H . SAYLOR
经过 亨利 H . 赛勒

作者：亨利·H·塞勒

['ɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

['bʌŋgələuz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑːrdn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
BUNGALOWS , MAKING A ROSE GARDEN , ETC .
平房 , 制作 一个 玫瑰 花园 , ETC .

平房、建造玫瑰园等等。

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[mək'braɪd] , ['næst] & COMPANY1913
McBRIDE , NAST & COMPANY1913
麦克布莱德 , 纳斯特 & COMPANY1913

麦克布莱德、纳斯特公司 1913

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[mək'braɪd] , ['næst] & [ˌsiː 'oʊ] .
McBride , Nast & Co .
麦克布莱德 , 纳斯特 & 合作 .

麦克布莱德、纳斯特公司

['pʌblɪʃt] , ['dʒænjueri] , -
Published , January , 1913
已发布 , 一月 , -

出版于1913年1月

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
The fireplace of long ago ,
这 壁炉 的 长的 前 ,

很久以前的壁炉

[meɪd] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃənz] [pɔts][ænd; ənd][pænz]

made	large	enough	to	accommodate	most	of	the	kitchen's	pots	and	pans
制成	大的	足够的	到	容纳	最多	的	这	厨房的	锅	和	平底锅

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər]

beside	the	fire
旁	这	火

足够大，可以容纳厨房里大部分的锅碗瓢盆放在火炉旁。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌn]

Introduction	1
介绍	1

引言 1

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['sɛvən]

Construction	7
建造	7

施工 7

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɑːd] [fɔːrmz] -

Miscellaneous	Odd	Forms	22
各种各样的	奇怪的	表格	-

杂项奇数表格 22

['feɪsɪŋz] [ænd; ənd] ['mæntl] -

Facings	and	Mantels	25
饰面	和	壁炉架	-

饰面和壁炉架 25

['mendɪŋ] [pʊr] ['faiəpleisiz] -

Mending	Poor	Fireplaces	31
修补	贫穷的	壁炉	-

修复破损壁炉 31

['faɪərpleɪs] [æk'sesəri] -

Fireplace	Accessories	36
壁炉	配件	-

壁炉配件 36

['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] -

Building	the	Fire	45
建筑	这	火	-

生火 45

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns]

THE	ILLUSTRATIONS
这	插图

插图

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['frʌntɪspiːs]

The	Fireplace	of	Long	Ago	Frontispiece
这	壁炉	的	长的	前	卷首插图

远古壁炉扉页

['feɪsɪŋ]
FACING
面向

面向

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[æn; ən]	['ɪŋglɪʃ]	['bæskɪt]	[greɪt]	[ɪn]	[bræs]	[fɔːr]
An	**English**	**Basket**	**Grate**	**in**	**Brass**	**4**
一个	英语	篮子	格特	在	黄铜	4

黄铜材质的英式篮式炉篦 4

[ə; eɪ]['mɑːdərn]	['ɪŋglɪʃ]	['faɪər]['kɔːrnər]	[ɪn]	[kən'træstɪŋ]	[taɪlz]	[fɔːr]
A	**Modern**	**English**	**Fire**	**Corner**	**in**	**Contrasting**	**Tiles**	**4**
一个	现代的	英语	火	角落	在	对比	瓷砖	4

现代英式壁炉角，采用对比色瓷砖 4

[æn; ən]	['ɪŋglnʊk]	[wɪð; wɪθ]	[stoʊn]	[hɑːrθ]	-
An	**Inglenook**	**with**	**Stone**	**Hearth**	**22**
一个	炉边	和	石头	炉	-

带石砌炉台的壁炉角落 22

[siːn]	[stoʊn]	['mæntl]	[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrm(ə)l]	[taɪp]	-
Caen	**Stone**	**Mantel**	**for**	**the**	**Formal**	**Type**	**26**
卡昂	石头	曼特尔	为了	这	正式的	类型	-

卡昂石壁炉架，适用于正式的26型壁炉

[æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l]	['faɪərpleɪs]	[ɪn]	[fiːld]	[stoʊn]	-
An	**Informal**	**Fireplace**	**in**	**Field**	**Stone**	**30**
一个	非正式	壁炉	在	场地	石头	-

用田野石建造的非正式壁炉 30

[ðə; ði]['mɑːdərn][kə'loʊniəl]	[taɪp]	[wɪð; wɪθ]	[brɪk]	['feɪsɪŋ]	[ænd; ənd]	[waɪt]	[wʊd]	['mæntl]	-
The	**Modern**	**Colonial**	**Type**	**with**	**Brick**	**Facing**	**and**	**White**	**Wood**	**Mantel**	**38**
这	现代的	殖民	类型	和	砖	面向	和	白色的	木头	曼特尔	-

现代殖民地风格，砖砌外墙，白色木质壁炉架 38

[ə; eɪ]	['kræftsmən]	[taɪp]	[ɪn]	[brɪk]	[wɪð; wɪθ]	['kɑːpər]	[hʊd]	-
A	**Craftsman**	**Type**	**in**	**Brick**	**with**	**Copper**	**Hood**	**46**
一个	工匠	类型	在	砖	和	铜	兜帽	-

砖砌工艺风格，带铜质烟囱罩 46

[ə; eɪ]	[rɪ'sest]	['faɪərpleɪs]	[ɪn]	[brɪk]	[ænd; ənd]	[rʌf]	['plæstər]	-	[[wʌn]]
A	**Recessed**	**Fireplace**	**in**	**Brick**	**and**	**Rough**	**Plaster**	**50**	**[**	**1**	**]**
一个	凹陷	壁炉	在	砖	和	粗糙的	石膏	-	[	1	]

砖砌粗糙灰泥壁炉 50[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn]	[ə; eɪ]	[bʊk]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[kaɪnd]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	[pər'tɪkjələr]	[niːd]	[fɔːr; fər]	['dwelɪŋ]	[æt; ət]	[leŋkθ; leŋθ]
In	**a**	**book**	**of**	**this**	**kind**	**there**	**is**	**no**	**particular**	**need**	**for**	**dwelling**	**at**	**length**
在	一个	书	的	这	种类	那里	是	不	特别的	需要	为了	住宅	在	长度

[ɑːn]	[ðə; ði]	[dɪˌzaɪərə'bɪləti]	[ʌv; əv]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	['faɪərpleɪs]	.
on	**the**	**desirability**	**of**	**having**	**a**	**fireplace**	**.**
在	这	理想性	的	拥有	一个	壁炉	.

在这样一本书中，没有必要详细探讨拥有壁炉的必要性。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər]['græntɪd] .

That	will	be	taken	for	granted	.
那	将要	是	已采取	为了	的确	.

这会被视为理所当然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ə; eɪ] [hoʊm] [kæn; kən] ['skersli] [biː; bi] [kən'sɪdərd]

It	is	enough	to	say	that	in	these	days	a	home	can	scarcely	be	considered
它	是	足够的	到	说	那	在	这些	天	一个	家	能	几乎	是	经过考虑的

['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][kən'teɪn] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [hɑːrθ] .

worthy	of	the	name	if	it	does	not	contain	at	least	one	hearth	.
值得	的	这	姓名	如果	它	做	不是	包含	在	至少	一	炉	.

如今，如果一个家没有至少一个壁炉，就很难称得上是家。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['kwɑːləti][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] [ðæt] [ig'zəːts]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][hɪp'nɑːtɪk]

There	is	some	inexplicable	quality	in	a	wood	fire	that	exerts	almost	a	hypnotic
那里	是	一些	无法解释的	质量	在	一个	木头	火	那	施压	几乎	一个	催眠的

['ɪnfluəns] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] ['iːgərli] ['gæðər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

influence	upon	those	who	eagerly	gather	about	it	.
影响	之上	那些	WHO	急切地	收集	关于	它	.

木柴火有一种难以言喻的魔力，它对那些热切地聚集在火堆旁的人们产生了一种近乎催眠般的影响。

[ðə; ði] ['smərʊldərɪŋ] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːgz][in'djuːsiz][ə; eɪ][kɑːm][ænd; ənd] [ˌɪntrə'spektɪv] [muːd] [ðæt]

The	smoldering	glow	of	the	logs	induces	a	calm	and	introspective	mood	that
这	闷烧	辉光	的	这	日志	诱导	一个	冷静的	和	内省	情绪	那

['bæniʃiz] [ɔːl][ðə; ði][ˌtrɪviː'ælɪtiːz][ænd; ənd] [dɪ'strækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk][ænd; ənd] ['gɪvz] [wʌn]

banishes	all	the	trivialities	and	distractions	of	the	day's	work	and	gives	one
驱逐	全部	这	琐事	和	分心	的	这	天	工作	和	给予	一

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɪz; ɪz] [stɔːr] [ʌv; əv]['enərdʒi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .

an	opportunity	to	replenish	his	store	of	energy	for	the	coming	day	.
一个	机会	到	补充	他的	店铺	的	活力	为了	这	未来	天	.

木柴燃烧的余烬营造出一种平静而内省的氛围，驱散了白天工作中的所有琐事和干扰，使人有机会为即将到来的一天补充能量。

[ðə; ði]['oʊpən]['faɪər] , [ˌʌn'laɪk][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ðæt] [wiː; wi][dɪ'mænd][ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn]

The	open	fire	,	unlike	most	of	the	comforts	that	we	demand	in	a	modern
这	打开	火	,	与此不同	最多	的	这	舒适	那	我们	要求	在	一个	现代的

[hoʊm] , [[ˌtuː'tuː]]

home	,	[	2	]
家	,	[	2	]

与现代家庭中我们所追求的大多数舒适设施不同，[2]

[hæz; həz] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz][fɑːr] [bæk] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][ðə; ði][hoʊm][ɪt'self] .

has	been	associated	with	the	race	as	far	back	almost	as	the	home	itself	.
有	到过	联系	和	这	种族	作为	远的	后退	几乎	作为	这	家	本身	.

它与这项运动的联系几乎可以追溯到家园本身。

[æt; ət][fɜːrst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

At	first	,	of	course	,
在	第一的	,	的	课程	,

当然，一开始是这样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lʌkʃəri]

it	was	as	a	necessity	and	the	development	from	that	to	a	luxury
它	曾是	作为	一个	必要性	和	这	发展	从	那	到	一个	奢华

[hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [sloʊ] [wʌn] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

has	been	an	exceedingly	slow	one	extending	over	the	years	down	to	the
有	到过	一个	非常	慢的	一	扩展	超过	这	年	向下	到	这

['prez(ə)nt][taɪm] .

present	time	.
展示	时间	.

它最初是必需品，而从必需品到奢侈品的转变是一个极其缓慢的过程，历经多年才发展至今。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən]['faɪər] — [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][θɜːrd][wʌn] , [ðə; ði][gæs][lɔːg] ,

There	are	two	forms	of	the	open	fire	—	a	possible	third	one	,	the	gas	log	,
那里	是	二	表格	的	这	打开	火	—	一个	可能的	第三	一	,	这	气体	日志	,

明火有两种形式——可能还有第三种形式，即燃气壁炉。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [les] [sed] [ðə; ði] ['betər] .

being	a	subject	on	which	the	less	said	the	better	.
存在	一个	主题	在	哪个	这	较少的	说	这	更好的	.

这是一个最好少说为妙的话题。

[wiː; wi][hæv; həv] , ['ðerfɔːr] ,

We	have	,	therefore	,
我们	有	,	所以	,

因此，我们有：

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['oʊpən]['faɪərpleɪs] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæskɪt] [greɪt]

a	choice	between	the	open	fireplace	designed	for	wood	and	the	basket	grate
一个	选择	之间	这	打开	壁炉	设计	为了	木头	和	这	篮子	格特

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][bɜːrn][koʊl] ,

in	which	to	burn	coal	,
在	哪个	到	烧伤	煤炭	,

可以选择使用开放式木柴壁炉或使用篮式炉篦燃烧煤炭。

['prefrəbli] ['kænəl] [koʊl] .

preferably	cannel	coal	.
最好	通道	煤炭	.

最好是渠道煤。

[ðɪs] ['lætər] ['fjuːəl][ɪz][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [wel] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglənd] [wer] [ðə; ði]

This	latter	fuel	is	not	nearly	so	well	known	in	this	country	as	in	England	where	the
这	后者	燃料	是	不是	几乎	所以	出色地	已知	在	这	国家	作为	在	英格兰	在哪里	这

['skersəti][ʌv; əv] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [meɪks] [koʊl][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmənli] [juːst] ['fjuːəl] .

scarcity	of	wood	necessarily	makes	coal	the	more	commonly	used	fuel	.
缺乏	的	木头	一定	制作	煤炭	这	更多的	通常	用过的	燃料	.

这种燃料在我国远不如在英国那样为人熟知，因为英国木材稀缺，煤炭必然成为更常用的燃料。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [wʊd] , [haʊ'evər] ,

With	our	own	abundance	of	wood	,	however	,
和	我们的	自己的	丰富	的	木头	,	然而	,

然而，凭借我们自身丰富的木材资源，

[ðer; ðər] [wɪl] [pər'hæps][biː; bi]['lɪt(ə)l] ['hezɪtənsi] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən]['faɪərpleɪs] ['ræðər] [ðæn; ðən]

there	will	perhaps	be	little	hesitancy	in	choosing	the	open	fireplace	rather	than
那里	将要	也许	是	小的	犹豫	在	选择	这	打开	壁炉	相当	比

[ðə; ði]['bæskɪt] [greɪt] [fɔːr; fər][koʊl] ,

the	basket	grate	for	coal	,
这	篮子	格特	为了	煤炭	,

人们或许会毫不犹豫地选择开放式壁炉而不是煤炭篮式炉篦。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz] , [[θriː]]

although	in	certain	cases	,	[	3	]
虽然	在	肯定	案例	,	[	3	]

虽然在某些情况下，[3]

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][æn; ən][ə'pɑːrtmənt] [wer] [ðə; ði] [fluː] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [tuː] [smɔːl] ,

for	example	an	apartment	where	the	flue	has	been	built	too	small	,
为了	例子	一个	公寓	在哪里	这	烟道	有	到过	建造	也	小的	,

例如，一间公寓的烟道建得太小了。

[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [æn; ən][ə'veɪləb(ə)l] ['tʃɪmni] ['ɔfɚz] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [flu:] ['eriə] [fɔ:r; fər]

or	in	a	house	where	an	available	chimney	offers	only	a	small	flue	area	for
或者	在	一个	房子	在哪里	一个	可用的	烟囱	优惠	仅有的	一个	小的	烟道	区域	为了

['faɪərpleɪs][ju:z] ,

fireplace	use	,
壁炉	使用	,

或者在房屋中，可用的烟囱只有很小的烟道面积可供壁炉使用，

[ðə; ði]['bæskɪt] [greɪt] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] ['welkəm] [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm] .

the	basket	grate	will	prove	a	welcome	solution	of	the	problem	.
这	篮子	格特	将要	证明	一个	欢迎	解决方案	的	这	问题	.

篮式格栅将证明是解决这个问题的一个理想方案。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪk'skju:s] [wət'evər] [fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['mɑ:dərn][hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Of	course	there	is	no	excuse	whatever	for	building	a	modern	home	with	a
的	课程	那里	是	不	原谅	任何	为了	建筑	一个	现代的	家	和	一个

['tʃɪmni] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv]['faɪərpleɪs][ju:; jʊ][wɑ:nt] ,

chimney	too	small	for	the	sort	of	fireplace	you	want	,
烟囱	也	小的	为了	这	种类	的	壁炉	你	想	,

当然，建造现代住宅时，烟囱太小而无法安装你想要的那种壁炉，这是绝对没有任何借口的。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

but	where	the	chimney	has	already	been	built	without	this	provision	it	may
但	在哪里	这	烟囱	有	已经	到过	建造	没有	这	条款	它	可能

['pɑ:səbli] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['terə] ['kɑ:tə] [flu:] ['laɪnɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [in'sə:tid] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]

possibly	be	found	that	a	small	terra	cotta	flue	lining	may	be	inserted	in	the	larger
可能	是	成立	那	一个	小的	大地	科塔	烟道	衬垫	可能	是	插入	在	这	更大的

[flu:] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəsli] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['lætɚz] ['paʊər] [ʌv; əv][dræft] .

flue	without	seriously	damaging	the	latter's	power	of	draft	.
烟道	没有	严重地	损害	这	后者的	力量	的	草稿	.

但是，如果烟囱在建造时没有采取这种措施，则可能会发现，可以在较大的烟道中插入一小块陶土烟道衬里，而不会严重损害后者的通风能力。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæskɪt] [greɪt] ['faɪərpleɪs][tu:; tə][æn; ən][oʊld] [haʊs] [wʊd]

In	that	event	the	addition	of	a	basket	grate	fireplace	to	an	old	house	would
在	那	事件	这	添加	的	一个	篮子	格特	壁炉	到	一个	老的	房子	会

[bi:; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpɑ:sə'bɪləti] .

be	an	interesting	possibility	.
是	一个	有趣的	可能性	.

在这种情况下，在老房子里加装一个篮式炉栅壁炉将是一个有趣的可能。

[haʊ'evər] ['fʊli] [wi:; wi] [meɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv]['faɪərpleɪs] ,

However	fully	we	may	appreciate	the	desirability	of	some	sort	of	fireplace	,
然而	完全	我们	可能	欣赏	这	理想性	的	一些	种类	的	壁炉	,

然而，无论我们多么充分地体会到壁炉的吸引力，

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['ræðər] [ˌwaɪd'spred] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɪz] ['lɑ:rdʒli]

there	seems	to	be	a	rather	widespread	impression	that	the	attainment	is	largely
那里	似乎	到	是	一个	相当	广泛	印象	那	这	素养	是	很大程度上

[ə; eɪ] [[fɔ:r]]

a	[	4	]
一个	[	4	]

人们似乎普遍认为，这一成就很大程度上是[4]

['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] .

matter	of	chance	.
事情	的	机会	.

纯属偶然。

[tuː] ['meni] [hoʊm] - ['bɪldərz] [hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðer; ðər] ['ɑːkitekts] [tuː; tə] [prə'veɪd] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs]

Too	many	home	-	builders	have	instructed	their	architects	to	provide	a	fireplace
也	许多	家	-	建筑商	有	指示	他们的	建筑师	到	提供	一个	壁炉

[ɔːr] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːnd] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðen] ['præktɪkli] [kloʊzd] — [ə; eɪ] [mɪr]

or	two	in	the	fond	hope	that	the	matter	was	then	practically	closed	—	a	mere
或者	二	在	这	喜爱	希望	那	这	事情	曾是	然后	几乎	关闭	—	一个	仅仅

['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['faɪɚz] ['tʃɪrf(ə)l] [gloʊ] .

matter	of	time	until	they	might	be	sitting	before	the	fire's	cheerful	glow	.
事情	的	时间	直到	他们	可能	是	坐着	前	这	火灾的	快乐	辉光	.

太多房屋建造商指示他们的建筑师安装一两个壁炉，他们满怀希望地认为这件事就此告一段落——他们很快就能坐在温暖的炉火前享受惬意的时光了。

[tuː] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wen] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] ['traɪəlz]

Too	frequently	the	result	has	been	a	disappointment	when	the	first	few	trials
也	频繁地	这	结果	有	到过	一个	失望	什么时候	这	第一的	很少	试验

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [mɔːr] [smoʊk] [ðæn; ðən] [hiːt] [ɔːr] [tʃɪr] .

introduced	into	the	room	more	smoke	than	heat	or	cheer	.
介绍	进入	这	房间	更多的	抽烟	比	热	或者	欢呼	.

很多时候，结果令人失望，因为最初几次试验带来的更多是烟雾而不是热情或喜悦。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] ['faɪərpleɪs] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ]

The	reason	for	this	is	that	there	is	a	scientific	basis	for	fireplace	building	which
这	原因	为了	这	是	那	那里	是	一个	科学	基础	为了	壁炉	建筑	哪个

[ɪz] ['friːkwəntli] [ɪg'nɔːrd] [ˌæbsə'luːtli] [baɪ][æn; ən]['oʊvər] - ['kɑːnfɪdənt][ænd; ənd]['stuːpɪd]['meɪs(ə)n] .

is	frequently	ignored	absolutely	by	an	over	-	confident	and	stupid	mason	.
是	频繁地	忽略	绝对地	经过	一个	超过	-	自信的	和	愚蠢的	石匠	.

原因在于，壁炉建造是有科学依据的，但一些过于自信和愚蠢的泥瓦匠却常常完全忽略这一点。

[wer] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɑːrkəˌtɛkts]

Where	the	work	of	building	the	home	has	been	entrusted	to	an	architect's
在哪里	这	工作	的	建筑	这	家	有	到过	受托	到	一个	建筑师的

[hændz] [ðə; ði] ['lætər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

hands	the	latter	usually	appreciates	the	fact	that	the	building	of	the
双手	这	后者	通常	感谢	这	事实	那	这	建筑	的	这

['faiəpleisiz] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː]

fireplaces	is	liable	more	than	any	other	part	of	the	house	to	be	taken	into
壁炉	是	容易	更多的	比	任何	其他	部分	的	这	房子	到	是	已采取	进入

[ðə; ði] ['meɪsənz] [oʊn] [hændz] [wɪð; wɪθ] ,

the	mason's	own	hands	with	,
这	石匠的	自己的	双手	和	,

如果房屋建造工作委托给了建筑师，那么建筑师通常会意识到，壁炉的建造比房屋的任何其他部分都更容易落入泥瓦匠手中。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [wɑːtʃt] , [dɪ'zæstrəs] [rɪ'zʌlts] .

if	he	is	not	watched	,	disastrous	results	.
如果	他	是	不是	观看	,	灾难性的	结果	.

如果不加以监视，后果不堪设想。

[ʌn'daʊtɪdli] ['evri] ['meɪs(ə)n] [[faɪv]]

Undoubtedly	every	mason	[	5	]
无疑	每一个	石匠	[	5	]

毫无疑问，每个石匠[5]

[wʊd] [rɪ'zent] [moʊst] ['strɔːŋli] ['eni] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

would	resent	most	strongly	any	insinuation	as	to	his	lack	of	knowledge
会	怨恨	最多	强烈	任何	暗示	作为	到	他的	缺少	的	知识

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['faɪərpleɪs] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

regarding	fireplace	construction	.
关于	壁炉	建造	.

如果有人暗示他对壁炉构造缺乏了解，他会非常反感。

[iːtʃ] ['meɪs(ə)n][nɑːt]['oʊnli] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,

Each	mason	not	only	thinks	that	he	knows	how	a	fireplace	should	be	built	,
每个	石匠	不是	仅有的	思考	那	他	知道	如何	一个	壁炉	应该	是	建造	,

每个泥瓦匠不仅认为自己知道如何建造壁炉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['meθəd]

but	it	is	almost	as	general	a	rule	that	he	feels	that	his	particular	method
但	它	是	几乎	作为	一般的	一个	规则	那	他	感觉	那	他的	特别的	方法

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [kə'rekt] [wʌn] .

is	the	only	correct	one	.
是	这	仅有的	正确的	一	.

但几乎可以肯定的是，他认为自己的方法是唯一正确的方法。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] [greɪt] [ɪn] [bræs] .

One	of	the	best	forms	of	the	basket	grate	in	brass	.
一	的	这	最好的	表格	的	这	篮子	格特	在	黄铜	.

黄铜材质的篮式炉篦，堪称最佳款式之一。

[ðə; ði] [spleid] [saɪdz] [send] [aʊt] [mɔːr] [hiːt]

The	splayed	sides	send	out	more	heat
这	摊开	侧面	发送	出去	更多的	热

展开的侧面会散发出更多热量

[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪər]['kɔːrnər] .

A	modern	English	fire	corner	.
一个	现代的	英语	火	角落	.

现代英式壁炉角落。

['feɪsɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːrθ] [hæv; həv] [bɪn] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] ['stɑːrtlɪŋ] ['kɑːntræst][ʌv; əv][taɪlz]

Facing	and	hearth	have	been	worked	out	in	a	rather	startling	contrast	of	tiles
面向	和	炉	有	到过	工作	出去	在	一个	相当	令人震惊	对比	的	瓷砖

壁炉台面和壁炉区域采用了对比鲜明的瓷砖设计。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər] ['eni] [mæn] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [tuː; tə] [gɪv]

In	view	of	this	it	might	be	well	for	any	man	building	his	own	home	to	give
在	看法	的	这	它	可能	是	出色地	为了	任何	男人	建筑	他的	自己的	家	到	给

[sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['faiəpleisiz] ,

some	attention	to	the	matter	of	his	fireplaces	,
一些	注意力	到	这	事情	的	他的	壁炉	,

鉴于此，任何建造自己房屋的人都应该重视壁炉的问题。

[tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn] ['noʊɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][tuː; tə]['fɑːloʊ][ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n]

to	insist	on	knowing	how	they	are	designed	and	to	follow	their	construction
到	坚持	在	会心	如何	他们	是	设计	和	到	跟随	他们的	建造

[θruː'aʊt] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['blʌndər] ;

throughout	so	that	there	is	no	chance	for	a	blunder	;
自始至终	所以	那	那里	是	不	机会	为了	一个	错误	;

坚持了解它们的设计方式，并全程跟踪它们的建造过程，以免出现任何错误；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃæns] [ɪz][nɑːt][soʊ] [slaɪt] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

and	this	chance	is	not	so	slight	as	might	be	supposed	.
和	这	机会	是	不是	所以	轻微	作为	可能	是	据称	.

而且这种可能性并不像人们想象的那么小。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæd; həd] ['kerfəli] [ʃoʊn] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n]

In	a	house	in	which	the	author	had	carefully	shown	every	detail	of	construction
在	一个	房子	在	哪个	这	作者	有	小心	所示	每一个	细节	的	建造

[ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,

in	the	drawings	,
在	这	图画	,

在一栋作者在图纸中仔细描绘了每一个建造细节的房子里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][kæst] - ['aɪərn]

it	was	found	when	the	building	was	nearly	completed	that	the	cast	-	iron
它	曾是	成立	什么时候	这	建筑	曾是	几乎	完全的	那	这	投掷	-	铁

[θroʊt] [fluːz] ,

throat	flues	,
喉	烟道	,

当大楼即将完工时，人们发现铸铁喉管存在问题。

[wɪtʃ] [ˌɔːrdn'erəli] [prɪ'vent] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] [mis'teik] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['meɪsənz] [[sɪks]]

which	ordinarily	prevent	any	possible	mistake	of	construction	on	the	mason's	[	6	]
哪个	按说	防止	任何	可能的	错误	的	建造	在	这	石匠的	[	6	]

这通常可以防止砌砖工在施工过程中出现任何可能的错误[6]

[pɑːrt] , [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ɪn] [rɪ'vɜːrst]

part	,	had	been	put	in	reversed
部分	,	有	到过	放	在	反转

一部分被放反了

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni]

and	it	was	necessary	to	tear	down	the	whole	face	of	the	chimney
和	它	曾是	必要的	到	撕	向下	这	所有的	脸	的	这	烟囱

[brest] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] ['prɑːpərli] .

breast	in	each	case	to	replace	them	properly	.
胸部	在	每个	案件	到	代替	他们	适当地	.

因此，每处都需要拆掉整个烟囱胸墙才能正确更换烟囱。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ]['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ə'fer] ,

The	matter	of	construction	is	not	at	all	a	complicated	affair	,
这	事情	的	建造	是	不是	在	全部	一个	复杂的	事务	,

施工这件事本身并不复杂。

[æz; əz][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] [wɪl] [eɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] . [['sɛvən]]

as	the	next	chapter	will	aim	to	show	.	[	7	]
作为	这	下一个	章	将要	目的	到	展示	.	[	7	]

正如下一章将要展示的那样。[7]

[kən'strʌkʃ(ə)n]

CONSTRUCTION

建造

建造

[tiː]

T

T

T

[hiː; hi] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['faɪərpleɪs] [dɪ'zaɪn] [dʌz] [nɑːt][laɪ][ɪn] [si'kjuəɪŋ]

HE	chief	difficulty	in	attaining	a	successful	fireplace	design	does	not	lie	in	securing
他	首席	困难	在	达到	一个	成功的	壁炉	设计	做	不是	说谎	在	确保

[æn; ən] [ə'bʌndənt] [dræft] .

an	abundant	draft	.
一个	丰富	草稿	.

设计一个成功的壁炉，最大的难点不在于如何保证充足的通风。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs] [drɔː] [ɪf] [ðə; ði] [fluː] [ɪz][lɑːrdʒ]

In	fact	it	is	an	easy	matter	to	make	a	fireplace	draw	if	the	flue	is	large
在	事实	它	是	一个	简单的	事情	到	制作	一个	壁炉	画	如果	这	烟道	是	大的

[ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ['tʃeɪmbər] ['ɪntuː][ðə; ði] [fluː] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .

enough	and	the	opening	from	the	fire	chamber	into	the	flue	unobstructed	.
足够的	和	这	开幕	从	这	火	房间	进入	这	烟道	通畅	.

事实上，只要烟道足够大，并且从燃烧室到烟道的开口畅通无阻，制造一个抽风的壁炉就很容易。

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eni] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] [bleɪz] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði]

There	will	never	be	any	question	of	getting	a	roaring	blaze	the	moment	the
那里	将要	绝不	是	任何	问题	的	获得	一个	咆哮	火焰	这	片刻	这

['faɪər] [ɪz] ['laɪtɪd] .

fire	is	lighted	.
火	是	照明	.

点燃火堆后，绝不会出现熊熊烈火。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] ,

This	is	,	in	a	way	,
这	是	,	在	一个	方式	,

从某种意义上说，这是

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['faɪərpleɪs] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [kə'loʊniəl] ['ænsestərz] [bɪlt] — [greɪt] ['kævərnəs] ['oʊpənɪŋz]

the	type	of	fireplace	that	our	Colonial	ancestors	built	—	great	cavernous	openings
这	类型	的	壁炉	那	我们的	殖民	祖先	建造	—	伟大的	洞穴状的	开口

[ænd; ənd] ['dʒenərəs] [flu:z] ,

and	generous	flues	,
和	慷慨的	烟道	,

我们殖民时期祖先建造的那种壁炉——巨大的洞穴式开口和宽敞的烟道，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] [wʊd] [wʌz; wəz] [paɪld] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [bleɪz] [ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ]

with	the	result	that	the	more	wood	was	piled	upon	the	blaze	the	more	they
和	这	结果	那	这	更多的	木头	曾是	堆积	之上	这	火焰	这	更多的	他们

['blɪstərd] [ðer; ðər] [toʊz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʃɪld] [ðer; ðər] [bæks] .

blistered	their	toes	and	at	the	same	time	chilled	their	backs	.
起泡的	他们的	脚趾	和	在	这	相同的	时间	冷藏	他们的	背部	.

结果就是，堆在火上的木柴越多，他们的脚趾就越烫，同时他们的背也越冷。

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wen] [wi:; wi] [sɪ'kjʊr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , [ˌʌnəb'strʌktɪd] [[eɪt]]

For	it	is	evident	that	when	we	secure	such	a	strong	,	unobstructed	[	8	]
为了	它	是	明显	那	什么时候	我们	安全的	这样的	一个	强的	,	通畅	[	8	]

因为很明显，当我们获得如此强大、畅通无阻的[8]

['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [hɑ:t] [er] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

current	of	hot	air	up	the	chimney	,
当前的	的	热的	空气	向上	这	烟囱	,

热空气从烟囱向上流动，

[ɪ'nʌf] [ku:l] [er] [tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [drɔ:n] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [θru:] ['evri]

enough	cool	air	to	take	its	place	must	be	drawn	into	the	room	through	every
足够的	凉爽的	空气	到	拿	它是	地方	必须	是	绘制	进入	这	房间	通过	每一个

['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['krevɪs] .

opening	and	crevice	.
开幕	和	裂缝	.

必须通过房间的每个缝隙和开口引入足够的冷空气来填补空隙。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪti] [dræft] [ðæt] ['rʌʃɪz] [pæst] [ðoʊz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi]

The	result	is	a	mighty	draft	that	rushes	past	those	unfortunate	enough	to	be
这	结果	是	一个	强大的	草稿	那	冲刺	过去的	那些	不幸	足够的	到	是

['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] ['kæriz] ['ræpɪdli] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hi:t]

sitting	about	the	fire	and	carries	rapidly	up	the	chimney	almost	all	of	the	heat
坐着	关于	这	火	和	携带	快速	向上	这	烟囱	几乎	全部	的	这	热

[ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] .

of	combustion	.
的	燃烧	.

结果是一股强劲的气流呼啸而过，吹过那些不幸坐在火堆旁的人，并将燃烧产生的几乎所有热量迅速带入烟囱。

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [kə'loʊniəl] ['ænsestərz] ['prɑ:bəbli] ['naɪnti] [pər] [sent] .

In	the	fireplace	of	our	Colonial	ancestors	probably	ninety	per	cent	.
在	这	壁炉	的	我们的	殖民	祖先	大概	九十	每	中心	.

在我们殖民时期祖先的壁炉里，可能有百分之九十是这样的。

[ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [lɔːst] , [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtʃɪmni] .

of	the	heat	was	entirely	lost	,	being	carried	up	the	chimney	.
的	这	热	曾是	完全	丢失的	,	存在	携带	向上	这	烟囱	.

大部分热量都从烟囱散失了。

[haʊˈevər] , [kɔːrd] [wʊd] [wʌz; wəz] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] .

However	,	cord	wood	was	then	to	be	had	for	the	cutting	.
然而	,	绳索	木头	曾是	然后	到	是	有	为了	这	切割	.

然而，当时可以获得可供砍伐的木柴。

[wiː; wi] [wɑːnt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ]

We	want	a	different	sort	of	a	fire	in	these	days	—	one	that	will	burn	with
我们	想	一个	不同的	种类	的	一个	火	在	这些	天	—	一	那	将要	烧伤	和

[ə; eɪ] [ˈstedi] ,

a	steady	,
一个	稳定的	,

如今我们想要的是另一种火——一种能够稳定燃烧的火。

[ˈkɑːnstənt] [bleɪz] [ɔːr] [gloʊ] , [kənˈsɝːvɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] [ɪts] [hiːt] ,

constant	blaze	or	glow	,	conserving	most	of	its	heat	,
持续的	火焰	或者	辉光	,	保护	最多	的	它是	热	,

持续燃烧或发光，并能保持大部分热量，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈtʃeɪmbər] [wɪl] [rɪˈflekt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

which	the	back	and	sides	of	the	fire	chamber	will	reflect	out	into	the	room	.
哪个	这	后退	和	侧面	的	这	火	房间	将要	反映	出去	进入	这	房间	.

火室的背面和侧面会将光线反射到房间里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfaɪərpleɪs] [wɪl] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] .

Such	a	fireplace	will	not	necessarily	be	a	large	one	.
这样的	一个	壁炉	将要	不是	一定	是	一个	大的	一	.

这样的壁炉不一定会很大。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈmjuːzɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [haʊ] [[naɪn]]

It	is	amusing	to	hear	how	[	9	]
它	是	有趣	到	听到	如何	[	9	]

听到[9]

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [ðə; ði] [dɪˈmænd] [goʊz] [ʌp] [fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] [ˈfaɪəpleisiz] — “ [greɪt] [bɪg] [ˈfɛloʊz] [ðæt] [wɪl] [bɜːrn] [fʊl] [kɔːrd] [wʊd] .

universally	the	demand	goes	up	for	large	fireplaces	—	“	great	big	fellows	that	will	burn	full	cord	wood	.
普遍地	这	要求	去	向上	为了	大的	壁炉	—	“	伟大的	大的	伙伴们	那	将要	烧伤	满的	绳索	木头	.

普遍而言，人们对大型壁炉的需求正在上升——“可以燃烧整捆木柴的巨型壁炉”。

” [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] .

”	It	is	hard	to	see	just	why	this	is	.
”	它	是	难的	到	看	只是	为什么	这	是	.

”很难理解这究竟是为什么。”

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfaɪərpleɪs] [ɪz] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] [ɪz] [mɔːr] [soʊ] .

It	may	be	based	on	the	assumption	that	if	a	small	fireplace	is	desirable	a	large	one	is	more	so	.
它	可能	是	基于	在	这	假设	那	如果	一个	小的	壁炉	是	理想	一个	大的	一	是	更多的	所以	.

这可能是基于这样的假设：如果一个小壁炉是可取的，那么一个大壁炉就更受欢迎。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fæləsi] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [ænd; ənd]['faɪərpleɪs] ['bɪldər] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][dɪ'spel]

This	is	a	fallacy	that	the	architect	and	fireplace	builder	find	it	hard	to	dispel
这	是	一个	谬论	那	这	建筑师	和	壁炉	建筑商	寻找	它	难的	到	打消

.

.

.

这是建筑师和壁炉建造商很难消除的一种谬论。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [wət'evər] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪərpleɪs][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] [kæmp][ɔːr]

There	is	no	objection	whatever	to	a	large	fireplace	in	a	summer	camp	or
那里	是	不	异议	任何	到	一个	大的	壁炉	在	一个	夏天	营	或者

[ɪn'fɔːrm(ə)l] [ʃæk] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] .

informal	shack	of	that	sort	.
非正式	窝棚	的	那	种类	.

在夏令营或类似的简易棚屋里设置大型壁炉没有任何问题。

[ɪn][fækt][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [wʊd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] ,

In	fact	a	small	one	would	in	such	a	place	be	ridiculous	,
在	事实	一个	小的	一	会	在	这样的	一个	地方	是	荒谬的	,

事实上，在这种地方放一个小型的简直太荒谬了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [jɪr] - [raʊnd] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ɔːr]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɔːr][den] ,

but	when	we	come	to	our	year	-	round	living	-	room	or	dining	-	room	or	den	,
但	什么时候	我们	来	到	我们的	年	-	圆形的	活的	-	房间	或者	用餐	-	房间	或者	丹	,

但当我们来到我们一年四季都使用的客厅、餐厅或书房时，

[wer] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɑːr; ər] [taɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['ætməsfɪr] ['kwaɪətər]

where	the	walls	of	the	room	are	tight	and	the	whole	atmosphere	quieter
在哪里	这	墙壁	的	这	房间	是	紧的	和	这	所有的	气氛	更安静

[ænd; ənd] [mɔːr] [rɪ'streɪnd] ,

and	more	restrained	,
和	更多的	克制	,

房间的墙壁很紧，整个气氛更加安静和压抑。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪərpleɪs] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['elɪmənt] .

a	large	fireplace	would	be	distinctly	a	disturbing	element	.
一个	大的	壁炉	会	是	明显地	一个	令人不安	元素	.

大型壁炉无疑会成为一个令人不安的元素。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ruːm] [æz; əz] [ðɪs] , [ən'les] ['veri] ['pʊrliˌ'pɔːrli] [bɪlt] ,

Such	a	room	as	this	,	unless	very	poorly	built	,
这样的	一个	房间	作为	这	,	除非	非常	差	建造	,

除非房间建造得非常糟糕，否则这样的房间

[wʊd] [nɑːt][pər'mɪt][ðə; ðɪ][ɪn] - [teɪk] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [er] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dræft][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg]['faɪərpleɪs]

would	not	permit	the	in	-	take	of	sufficient	air	for	the	draft	of	a	big	fireplace
会	不是	允许	这	在	-	拿	的	充足的	空气	为了	这	草稿	的	一个	大的	壁炉

,

,

,

不允许吸入足够的空气来产生大型壁炉所需的通风量，

[ˌwer'æz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][slæb]['kæbɪn][ɔːr][lɔːg] ['bʌŋgəloʊ] [ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][kwaɪt] ['dɪfrənt] . [-

whereas	in	our	slab	cabin	or	log	bungalow	the	conditions	are	quite	different	.	[	10
然而	在	我们的	板	舱	或者	日志	平房	这	状况	是	相当	不同的	.	[	-

]

]

]

而我们的板式小屋或木屋的情况则截然不同。[10]

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ðiː]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] ['tʃɪmni] .

A	section	through	the	fireplace	and	chimney	.
一个	部分	通过	这	壁炉	和	烟囱	.

壁炉和烟囱剖面图。

[ðə; ðiː] [brɔːd] [krɔːs] - ['hætʃɪŋ] [ˌreprɪ'zents] ['brɪkwɜːrk] [-]

The	broad	cross	-	hatching	represents	brickwork	[	11	]
这	广阔	叉	-	孵化	代表	砖砌体	[	-	]

宽阔的交叉阴影线代表砖砌结构[11]

[fɔːr; fər][ðə; ðiː]['ɔːrd(ə)neri] [ruːm] , ['ðerfɔːr] ,

For	the	ordinary	room	,	therefore	,
为了	这	普通的	房间	,	所以	,

因此，对于普通房间而言，

[ə; eɪ] [fer] ['ævərɪdʒ] [saɪz][fɔːr; fər][ðə; ðiː]['faɪərpleɪs]['oʊpənɪŋ][ɪz] [θriː] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][baɪ] [tuː]

a	fair	average	size	for	the	fireplace	opening	is	three	feet	in	width	by	two
一个	公平的	平均的	尺寸	为了	这	壁炉	开幕	是	三	脚	在	宽度	经过	二

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fiːt] [haɪ] ,

and	a	half	feet	high	,
和	一个	一半	脚	高的	,

壁炉开口的合理平均尺寸为宽三英尺，高两英尺半。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [depθ] [hæf][ðə; ðiː][wɪdθ; wɪtθ] .

with	a	depth	half	the	width	.
和	一个	深度	一半	这	宽度	.

深度是宽度的一半。

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] [hiːt] [wɪð; wɪθ]

From	such	a	fireplace	it	is	possible	to	get	a	maximum	of	heat	with
从	这样的	一个	壁炉	它	是	可能的	到	得到	一个	最大限度	的	热	和

[ə; eɪ]['mɪnɪməm][ʌv; əv][dræft] .

a	minimum	of	draft	.
一个	最低限度	的	草稿	.

这种壁炉可以在产生最大热量的同时，最大限度地减少通风量。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['vaɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ðiː] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['eni]

There	are	two	vital	principles	that	should	be	observed	in	the	design	of	any
那里	是	二	必不可少的	原则	那	应该	是	观察到	在	这	设计	的	任何

['faɪərpleɪs] .

fireplace	.
壁炉	.

设计任何壁炉时都应遵循两个至关重要的原则。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ðiː] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['oʊpənɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðiː] [ruːm]

One	of	these	is	the	relation	between	the	size	of	the	opening	into	the	room
一	的	这些	是	这	关系	之间	这	尺寸	的	这	开幕	进入	这	房间

[ænd; ənd][ðə; ðiː][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðiː] [fluː] [ɪt'self] .

and	the	size	of	the	flue	itself	.
和	这	尺寸	的	这	烟道	本身	.

其中之一是房间开口大小与烟道本身大小之间的关系。

[ə; eɪ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiː] [fluː] — [wɪtʃ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ðə; ðiː] [seɪm]

A	cross	-	section	of	the	flue	—	which	incidentally	should	be	kept	the	same
一个	叉	-	部分	的	这	烟道	—	哪个	顺便	应该	是	保留	这	相同的

[θruː'aʊt] [ɪts][ɪk'stent] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['oʊpənɪŋ]['ɪntuː]

throughout	its	extent	—	should	be	one	-	tenth	of	the	area	of	the	opening	into
自始至终	它是	程度	—	应该	是	一	-	第十	的	这	区域	的	这	开幕	进入

[ðə; ðiː] [ruːm] .

the	room	.
这	房间	.

烟道的横截面（顺便说一句，烟道的横截面在整个长度上应该保持不变）应该是房间开口面积的十分之一。

[ðə; ði] ['sekənd] ['vaɪt(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] “

The	second	vital	consideration	is	the	introduction	of	what	are	known	as	a	“
这	第二	必不可少的	考虑	是	这	介绍	的	什么	是	已知	作为	一个	“

[smoʊk] [ʃelf] ” [ænd; ənd] [ə; eɪ] “ [smoʊk] ['tʃeɪmbər] .

smoke	shelf	”	and	a	“	smoke	chamber	.
抽烟	架子	”	和	一个	“	抽烟	房间	.

第二个重要的考虑因素是引入所谓的“烟架”和“烟室”。

” [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [kən'strʌktiŋ] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [-]

”	The	reason	for	constructing	a	fireplace	[	12	]
”	这	原因	为了	建造	一个	壁炉	[	-	]

“建造壁炉的原因[12]

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] [fitʃər] [wɪl] [ə'pɪr] [mɔ:r] ['redɪli] [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .

with	these	two	features	will	appear	more	readily	by	reference	to	the	diagram	.
和	这些	二	特征	将要	出现	更多的	容易	经过	参考	到	这	图表	.

通过参考图，这两个特征会更容易显现出来。

[ðɪs] [ɪz] [drɔ:n] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪz] ['kɪndld] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɑ:rθ] [ðə; ði] [wɔ:rm] [er]

This	is	drawn	to	show	that	when	a	fire	is	kindled	on	the	hearth	the	warm	air
这	是	绘制	到	展示	那	什么时候	一个	火	是	点燃	在	这	炉	这	温暖的	空气

['kɜ:rənt] ,

current	,
当前的	,

这张图是为了说明当壁炉里燃起火时，会产生暖气流。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʒenəreɪtɪd] [ɪ'mi:diətli] ,

which	is	generated	immediately	,
哪个	是	生成的	立即地	,

它是立即生成的，

[bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [raɪz] [θru:] [ðə; ði] [θroʊt] ([ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['faɪər] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd]

begins	to	rise	through	the	throat	(	the	opening	between	the	fire	chamber	and
开始	到	上升	通过	这	喉	(	这	开幕	之间	这	火	房间	和

[ðə; ði] [smoʊk] ['tʃeɪmbər]) [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [in'dju:siz] [ə; eɪ] [daʊn] - [dræft] [ʌv; əv] [koʊld] [er] .

the	smoke	chamber	)	and	at	once	induces	a	down	-	draft	of	cold	air	.
这	抽烟	房间	)	和	在	一次	诱导	一个	向下	-	草稿	的	寒冷的	空气	.

开始从喉部（燃烧室和烟室之间的开口）上升，并立即引起一股冷空气向下流动。

[ɪf] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [kən'tɪnjuəs] [pleɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

If	the	back	of	the	fireplace	were	on	the	same	continuous	plane	with	the
如果	这	后退	的	这	壁炉	是	在	这	相同的	连续的	飞机	和	这

[rɪr] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [flu:] ,

rear	side	of	the	chimney	flue	,
后部	边	的	这	烟囱	烟道	,

如果壁炉背面与烟囱后侧处于同一连续平面上，

[ðɪs] ['daʊnwərd] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [koʊld] [er] [wʊd] [straɪk] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪt'self]

this	downward	current	of	cold	air	would	strike	directly	upon	the	fire	itself
这	向下	当前的	的	寒冷的	空气	会	罢工	直接地	之上	这	火	本身

[ænd; ənd] [fɔ:rs] [smoʊk] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .

and	force	smoke	out	into	the	room	.
和	力量	抽烟	出去	进入	这	房间	.

这股向下流动的冷空气会直接冲击火源，并将烟雾吹到房间里。

[ðə; ði] [smoʊk] [ʃelf] [ɪz] [bɪlt] [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prɪ'vent] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .

The	smoke	shelf	is	built	just	where	it	will	prevent	this	action	.
这	抽烟	架子	是	建造	只是	在哪里	它	将要	防止	这	行动	.

烟囱架的设置位置正好可以防止这种情况发生。

[ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] [dʌz] [nɑ:t][pər'hæps] [meɪk] [kwaɪt] [klɪr] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [smoʊk]

The	sectional	diagram	does	not	perhaps	make	quite	clear	the	shape	of	this	smoke
这	分段式	图表	做	不是	也许	制作	相当	清除	这	形状	的	这	抽烟

['tʃeɪmbər] ,

chamber	,
房间	,

剖面图或许未能完全清晰地展现出这个烟室的形状。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pər'spektɪv] ['aʊtlaɪn] [sketʃ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

but	the	accompanying	perspective	outline	sketch	will	indicate	the	fact	that	the
但	这	随同	看法	大纲	草图	将要	表明	这	事实	那	这

[θroʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] ['tʃeɪmbər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [mʌst; məst] [-]

throat	and	the	smoke	chamber	at	the	bottom	must	[	13	]
喉	和	这	抽烟	房间	在	这	底部	必须	[	-	]

但随附的透视轮廓草图将表明喉部和底部的烟室必须[13]

[ɪk'stend] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fʊl] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['tʃeɪmbər] .

extend	across	the	full	width	of	the	fire	chamber	.
延长	穿过	这	满的	宽度	的	这	火	房间	.

横跨整个燃烧室的宽度。

[ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ɪn][ðə; ði] [smoʊk] ['tʃeɪmbər] [ɪ'mi:diətli] [di'miniʃiz] [ɪn]['raɪzɪŋ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][dʒɔɪnz]

This	width	in	the	smoke	chamber	immediately	diminishes	in	rising	until	it	joins
这	宽度	在	这	抽烟	房间	立即地	减少	在	上升	直到	它	加入

[ðə; ði] [flu:] [æt; ət][ðə; ði] - [oʊn] ['eriə] .

the	flue	at	the	flue's	own	area	.
这	烟道	在	这	-	自己的	区域	.

烟室的宽度随着上升而迅速减小，直到与烟道本身的区域汇合。

[ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ][kæst] - ['aɪərn]['dæmpər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .

The	sectional	diagram	indicates	a	cast	-	iron	damper	built	in	the	throat	.
这	分段式	图表	表示	一个	投掷	-	铁	阻尼器	建造	在	这	喉	.

剖面图显示喉部内置铸铁阻尼器。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [kən'tribjuts] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]

This	is	not	necessary	,	for	it	contributes	nothing	to	the	efficiency	of	the	fire
这	是	不是	必要的	,	为了	它	贡献	没有什么	到	这	效率	的	这	火

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

这没有必要，因为它对火本身的效率没有任何帮助。

[ɪts][wʌn] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [baɪ] ['fə:niʃiŋ] [ðə; ði]['meɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌn'ɔ:ltərəb(ə)l][fɔ:rm]

Its	one	great	advantage	is	that	by	furnishing	the	mason	with	an	unalterable	form
它是	一	伟大的	优势	是	那	经过	家具	这	石匠	和	一个	不可更改的	形式

,

,

,

它最大的优点在于，它为石匠提供了一种不可更改的形式，

[ˌaɪ 'ti:]['fɔ:rsɪz][hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [θroʊt] ['prɑ:pərli] ['ræðər][ðæn; ðən][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔ:ŋ]

it	forces	him	to	build	the	throat	properly	rather	than	in	one	of	the	wrong
它	力量	他	到	建造	这	喉	适当地	相当	比	在	一	的	这	错误的

[weɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] [maɪt] ['dɪkteɪt] .

ways	that	his	own	judgment	might	dictate	.
方式	那	他的	自己的	判断	可能	听写	.

这迫使他以正确的方式塑造喉咙，而不是按照他自己的判断以错误的方式塑造喉咙。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kæst] - ['aɪərn]['dæmpər]['ɔ:lsoʊ][fɔ:rmz][ə; eɪ] [sə'pɔ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][flæt] [ɑ:rtʃ][ʌv; əv] [brɪk]
Such a cast - iron damper also forms a support for the flat arch of brick
这样的 一个 投掷 - 铁 阻尼器 还 表格 一个 支持 为了 这 平坦的 拱 的 砖
['oʊvər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ɪf] [brɪks] [ɑ:r; ər] [ju:st] .
over the opening if bricks are used .
超过 这 开幕 如果 砖块 是 用过的 .

如果使用砖块，这种铸铁阻尼器还可以为开口上方的砖砌平拱提供支撑。

[ɪf] [ðə; ði]['dæmpər][ɪz][nɑ:t] [bɪlt] [ɪn] ,
If the damper is not built in ,
如果 这 阻尼器 是 不是 建造 在 ,

如果阻尼器不是内置的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][ju:z][æn; ən]['aɪərn] [sə'pɔ:rtɪŋ] [bɑ:r][tu:; tə] ['kæri] [ðɪs] [flæt] [ɑ:rtʃ] .
it is necessary to use an iron supporting bar to carry this flat arch .
它 是 必要的 到 使用 一个 铁 支持 酒吧 到 携带 这 平坦的 拱 .

需要使用铁质支撑杆来支撑这个扁平的拱形结构。

[ðen] [tu:] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['dæmpər][ɪz][nɑ:t] [ju:st] , [ðer; ðər][ɪz][lɔ:st][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
Then too , in case the damper is not used , there is lost the advantage of being
然后 也 , 在 案件 这 阻尼器 是 不是 用过的 , 那里 是 丢失的 这 优势 的 存在
['eɪb(ə)l] [-]
able [14]
有能力的 [-]

此外，如果不使用阻尼器，就会失去能够[14]的优势。

[kwaɪt] ['redɪli] [tu:; tə][kloʊz][ðə; ði] [θroʊt] [ɪn'taɪərli] ,
quite readily to close the throat entirely ,
相当 容易 到 关闭 这 喉 完全 ,

很容易就能完全闭合喉咙，

[wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌmərtaɪm] [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [wen]
which is highly desirable in the summertime and frequently in the winter when
哪个 是 高度 理想 在 这 夏令 和 频繁地 在 这 冬天 什么时候
[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz] ['æktɪŋ] [tu:] ['strenjuəsli] [æz; əz][ə; eɪ]['ventɪleɪtər] .
the fireplace is acting too strenuously as a ventilator .
这 壁炉 是 表演 也 竭尽全力 作为 一个 呼吸机 .

这在夏季非常理想，在冬季也经常如此，因为那时壁炉作为通风设备的作用过于强劲。

[ɪf] [ðə; ði][kæst] - ['aɪərn] [θroʊt] [ɪz][nɑ:t][ju:st] , ['ðerfɔ:r] ,
If the cast - iron throat is not used , therefore ,
如果 这 投掷 - 铁 喉 是 不是 用过的 , 所以 ,

因此，如果不使用铸铁喉部，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [leɪ] [æn; ən]['aɪərn] [pleɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [smoʊk] [ʃelf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt]
it will be well to lay an iron plate on the smoke shelf in such a way that
它 将要 是 出色地 到 躺 一个 铁 盘子 在 这 抽烟 架子 在 这样的 一个 方式 那
[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [drɔ:n] ['fɔ:rwərd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][tu:; tə][kloʊz][ˌaɪ 'ti:] .
it could be drawn forward across the opening to close it .
它 可以 是 绘制 向前 穿过 这 开幕 到 关闭 它 .

最好在烟架上放置一块铁板，以便可以将其向前拉过开口将其关闭。

[pər'spektɪv] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,
Perspective view of the fireplace ,
看法 看法 的 这 壁炉 ,

壁炉的透视图

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][æz; əz] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kæst] - ['aɪərn] [θroʊt]

showing	the	shape	of	the	various	parts	as	built	without	a	cast	-	iron	throat
显示	这	形状	的	这	各种各样的	部分	作为	建造	没有	一个	投掷	-	铁	喉

['dæmpər] [-]

damper	[	15	]
阻尼器	[	-	]

显示了没有铸铁喉部阻尼器时各个部件的形状[15]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] ['dæmpəz] ,

There	are	other	types	of	dampers	,
那里	是	其他	类型	的	阻尼器	,

还有其他类型的阻尼器，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pætntɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə][prə'vaɪd][æn; ən]

most	of	them	patented	and	all	of	them	aiming	to	provide	an
最多	的	他们	专利	和	全部	的	他们	瞄准	到	提供	一个

[ə'dʒʌstəb(ə)l]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] .

adjustable	opening	in	the	throat	in	some	way	.
可调节的	开幕	在	这	喉	在	一些	方式	.

它们大多已获得专利，而且都旨在以某种方式在喉部提供一个可调节的开口。

[wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [nɑːb] [ɔːr]['hænd(ə)l][prə'dʒektɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['brɪkwɜːrk]

One	or	two	of	these	have	a	knob	or	handle	projecting	through	the	brickwork
一	或者	二	的	这些	有	一个	旋钮	或者	处理	投影	通过	这	砖砌体

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] ,

of	the	arch	,
的	这	拱	,

其中一两个拱门砖砌部分突出着旋钮或把手。

[pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dæmpər][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .

permitting	the	convenient	adjustment	of	the	damper	from	outside	.
允许	这	方便的	调整	的	这	阻尼器	从	外部	.

允许从外部方便地调节阻尼器。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l] , [haʊ'evər] ,

As	a	general	principle	,	however	,
作为	一个	一般的	原则	,	然而	,

但作为一项普遍原则，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlt]

it	is	well	to	choose	the	simplest	possible	device	that	will	secure	the	desired	result
它	是	出色地	到	选择	这	最简单的	可能的	设备	那	将要	安全的	这	想要的	结果

.

:

.

选择能够确保达到预期效果的最简单的设备是明智之举。

[ðə; ði] ['terə] ['kɑːtə] [fluː] ['laɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [-]

The	terra	cotta	flue	lining	which	is	[	16	]
这	大地	科塔	烟道	衬垫	哪个	是	[	-	]

陶土烟道内衬[16]

[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sekʃənl] ['daɪəgræm][ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

shown	in	the	sectional	diagram	is	not	absolutely	necessary	,	of	course	,
所示	在	这	分段式	图表	是	不是	绝对地	必要的	,	的	课程	,

当然，剖面图中所示的结构并非绝对必要。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['ræðər] ['mɑːdərn] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnˈnʌmbərd] ['faiəpleisiz] [hæv; həv]

as	it	is	a	rather	modern	introduction	and	unnumbered	fireplaces	have
作为	它	是	一个	相当	现代的	介绍	和	未编号	壁炉	有

[sɜːrvd] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [wɪˈðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

served	their	purpose	without	it	.
服务	他们的	目的	没有	它	.

因为这是比较现代的引入方式，而且没有编号的壁炉在没有编号的情况下也已经发挥了作用。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwestʃən] , [haʊˈevər] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ɪts] [wɜːrθ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [prəˈvaidz] [ə; eɪ] [fluː]

There	is	no	question	,	however	,	regarding	its	worth	,	for	it	provides	a	flue
那里	是	不	问题	,	然而	,	关于	它是	值得	,	为了	它	提供	一个	烟道

[wɪð; wɪθ] [smuːð] ,

with	smooth	,
和	光滑的	,

然而，它的价值毋庸置疑，因为它提供了一个平滑的烟道。

['regjələr] [saɪdz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][klɑːg] ['nɪrli] [soʊ] ['redɪli] [æz; əz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [brɪk] [fluː] .

regular	sides	that	will	not	clog	nearly	so	readily	as	an	ordinary	brick	flue	.
常规的	侧面	那	将要	不是	阻塞	几乎	所以	容易	作为	一个	普通的	砖	烟道	.

规则的侧壁，不像普通砖砌烟道那样容易堵塞。

[bɪˈsaɪdz] [ðæt] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [pəˈmitɪŋ] [ə; eɪ] ['θɪnər] [wɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði]

Besides	that	,	it	has	the	advantage	of	permitting	a	thinner	wall	for	the
除了	那	,	它	有	这	优势	的	允许	一个	更薄	墙	为了	这

['tʃɪmni] .

chimney	.
烟囱	.

除此之外，它还有一个优点，就是允许烟囱壁做得更薄。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fɔːr] - [ɪntʃ] ['θɪknəs] [ʌv; əv]

It	is	dangerous	to	build	a	chimney	with	a	single	four	-	inch	thickness	of
它	是	危险的	到	建造	一个	烟囱	和	一个	单身的	四	-	英寸	厚度	的

[brɪk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd] [wətˈevər] [meɪ] [əˈdʒɔɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] .

brick	between	the	flue	and	whatever	may	adjoin	the	chimney	.
砖	之间	这	烟道	和	任何	可能	毗	这	烟囱	.

在烟道和烟囱周围的任何物体之间只用四英寸厚的砖块砌成烟囱是很危险的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

Of	course	no	wood	should	be	allowed	to	come	within	an	inch	or	two	of	the
的	课程	不	木头	应该	是	允许	到	来	之内	一个	英寸	或者	二	的	这

['brɪkwɜːrk] [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,

brickwork	in	any	event	,
砖砌体	在	任何	事件	,

当然，无论如何，任何木材都不应该靠近砖墙一两英寸以内。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [brɪk] , [ˌʌn'laɪnd] ,

but	with	a	single	thickness	of	brick	,	unlined	,
但	和	一个	单身的	厚度	的	砖	,	无衬里	,

但只有一层砖，没有衬里。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrtər] [wɪl] ['krʌmb(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ænd; ənd]

there	is	always	the	danger	that	the	mortar	will	crumble	from	a	joint	and
那里	是	总是	这	危险	那	这	砂浆	将要	崩溃	从	一个	联合的	和

[liːv] [æn; ən]['oʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [-]

leave	an	opening	through	which	it	would	be	an	easy	matter	[	17	]
离开	一个	开幕	通过	哪个	它	会	是	一个	简单的	事情	[	-	]

总是存在这样的危险：砂浆会从接缝处剥落，留下一个开口，很容易就能从中钻出去[17]。

[fɔːr; fər][spɑːrks][ɔːr] [fleɪm] [tuː; tə][duː][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] .

for	sparks	or	flame	to	do	considerable	damage	.
为了	火花	或者	火焰	到	做	大量	损害	.

火花或火焰会造成相当大的破坏。

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluː] [ˈlaɪnɪŋ] , [haʊˈevər] ,

The	introduction	of	a	flue	lining	,	however	,
这	介绍	的	一个	烟道	衬垫	,	然而	,

然而，引入烟道衬里后，

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈtaɪərli] [seɪf] ,

into	the	chimney	built	in	this	way	makes	it	entirely	safe	,
进入	这	烟囱	建造	在	这	方式	制作	它	完全	安全的	,

这样建造的烟囱非常安全。

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði][dʒɔɪnts] [bɪˈtwiːn] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv] [fluː] [ˈlaɪnɪŋ][ɑːr; ər] [ˈkerfəli] [fɪld] [ænd; ənd] [meɪd]

provided	the	joints	between	sections	of	flue	lining	are	carefully	filled	and	made
假如	这	关节	之间	部分	的	烟道	衬垫	是	小心	已填	和	制成

[smuːð] [wɪð; wɪθ] [sɪˈment] [ˈmɔːrtər] .

smooth	with	cement	mortar	.
光滑的	和	水泥	砂浆	.

前提是烟道衬里各部分之间的接缝用水泥砂浆仔细填充并抹平。

[ðə; ði] [ˈsekʃənl] [ˈdaɪəgræm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] ,

The	sectional	diagram	,	it	will	be	noticed	,
这	分段式	图表	,	它	将要	是	注意到	,

会注意到，剖面图是这样的：

[ˈɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [meɪn] [bæk] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] , [eɪt] [ɪntʃɪz]

indicates	a	difference	between	the	main	back	wall	of	the	chimney	,	eight	inches
表示	一个	不同之处	之间	这	主要的	后退	墙	的	这	烟囱	,	八	英寸

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

表示烟囱主后壁（厚八英寸）与外部墙体之间的差异，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪkwɜːrk] [leɪd][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈtʃeɪmbər] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd]

and	the	brickwork	laid	inside	the	fire	chamber	to	form	the	hearth	and
和	这	砖砌体	铺设	里面	这	火	房间	到	形式	这	炉	和

[ðə; ði] [bæk] .

the	back	.
这	后退	.

以及在火室内部砌筑的砖块，形成炉膛和炉背。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rʌf] ['brɪkwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [ɪz]

The	reason	for	this	separation	is	that	the	rough	brickwork	of	the	chimney	is
这	原因	为了	这	分离	是	那	这	粗糙的	砖砌体	的	这	烟囱	是

['ɔːlweɪz] [leɪd][fɜːrst][æz; əz] ['sɪmpli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

always	laid	first	as	simply	as	possible	,
总是	铺设	第一的	作为	简单地	作为	可能的	,

之所以要分开砌筑，是因为烟囱的粗砖总是先砌好，而且要尽可能简单。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] ['tʃeɪmbər] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sloʊpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrθ]

leaving	the	fire	chamber	with	its	sloping	back	and	sides	and	the	hearth
离开	这	火	房间	和	它是	倾斜的	后退	和	侧面	和	这	炉

[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ɪn]['leɪtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [greɪd] [ʌv; əv] [brɪk] [ɔːr][pər'hæps] [ə'nʌðər] [kaɪnd] .

to	be	filled	in	later	with	a	better	grade	of	brick	or	perhaps	another	kind	.
到	是	已填	在	之后	和	一个	更好的	年级	的	砖	或者	也许	其他	种类	.

留下倾斜的后墙和侧壁的火室，以及炉膛，以后可以用更高等级的砖或其他类型的砖来填充。

['friːkwəntli] , ['ɔːlsoʊ] , [taɪl] [wɪl] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪk] ['fɪnɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɑːrθ] [ɔːr]

Frequently	,	also	,	tile	will	be	combined	with	the	brick	finish	as	a	hearth	or
频繁地	,	还	,	瓦	将要	是	合并	和	这	砖	结束	作为	一个	炉	或者

['feɪsɪŋ] . [-]

facing	.	[	18	]
面向	.	[	-	]

此外，瓷砖也经常与砖饰面结合使用，作为壁炉或饰面。[18]

[ə; eɪ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][stoʊn]['faɪərpleɪs][wɪð; wɪθ]

A	cross	-	section	showing	the	construction	of	a	large	stone	fireplace	with
一个	叉	-	部分	显示	这	建造	的	一个	大的	石头	壁炉	和

['slaɪtli] [ɑːrtʃt] ['oʊpənɪŋ] [-]

slightly	arched	opening	[	19	]
轻微地	拱形	开幕	[	-	]

横截面图显示了带有略微拱形开口的大型石壁炉的构造[19]

[ə; eɪ] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əb'teɪnd] [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd] — [baɪ] ['brɪŋɪŋ]

A	support	for	the	hearth	is	usually	obtained	as	indicated	—	by	bringing
一个	支持	为了	这	炉	是	通常	获得	作为	表明的	—	经过	带来

[wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [roʊ] - [lɑːk] ” [ɔːr] “ ['trɪmər] ” [ɑːrtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] ['meɪsənri]

what	is	called	a	“	row	-	lock	”	or	“	trimmer	”	arch	between	the	foundation	masonry
什么	是	称为	一个	“	排	-	锁	”	或者	“	修剪器	”	拱	之间	这	基础	石工

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [flɔːr] [dʒɔɪsts][set] [aʊt][æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] ['dɪstəns] ,

of	the	chimney	and	a	pair	of	floor	joists	set	out	at	the	proper	distance	,
的	这	烟囱	和	一个	一对	的	地面	托梁	放	出去	在	这	恰当的	距离	,

通常情况下，壁炉的支撑是通过在烟囱地基砖石和一对按适当距离布置的楼板托梁之间设置一个所谓的“排锁”或“修整”拱形结构来实现的。

[di'pendɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrθ] .

depending	upon	the	desired	width	of	the	hearth	.
取决于	之上	这	想要的	宽度	的	这	炉	.

根据所需的壁炉宽度而定。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['meθəd] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] [sə'pɔːrt] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər]

While	this	is	the	customary	method	,	occasionally	a	support	is	secured	in	some	other
尽管	这	是	这	习惯	方法	,	偶尔	一个	支持	是	安全	在	一些	其他

[wei] ,

way	,
方式	,

虽然这是通常的做法，但有时也会用其他方式获得支撑。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔːbəl] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['meɪsənri][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

such	as	corbeling	out	from	the	masonry	foundation	,
这样的	作为	叠涩	出去	从	这	石工	基础	,

例如从砖石地基向外延伸的叠涩结构，

[ɔːr][baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [tuː] [ʃɔːrt] [prɑː'dʒɛkʃənz][ʌv; əv] [ðɪs] ['meɪsənri][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌp][æt; ət]

or	by	extending	two	short	projections	of	this	masonry	from	the	bottom	up	at
或者	经过	扩展	二	短的	预测	的	这	石工	从	这	底部	向上	在

['iːðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [æn; ən][ɑːrtʃ] [ə'krɔːs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] .

either	end	of	the	hearth	and	throwing	an	arch	across	between	these	.
任何一个	结尾	的	这	炉	和	投掷	一个	拱	穿过	之间	这些	.

或者从壁炉两端的底部向上延伸两段短砖石，并在它们之间砌成一个拱。

[ə'pɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [sɪ'ment] [ðə; ði] [hɑːrθ] [brɪks] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][leɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [flʌʃ]

Upon	a	bed	of	cement	the	hearth	bricks	themselves	are	laid	,	usually	flush
之上	一个	床	的	水泥	这	炉	砖块	他们自己	是	铺设	,	通常	冲洗

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɔːr] ,

with	the	floor	,
和	这	地面	,

炉膛砖通常铺设在水泥层上，与地面齐平。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪ'nʌf] ['haɪər] [tuː; tə][pər'mɪt][ə; eɪ] ['bevld] ['moʊldɪŋ] [strɪp][tuː; tə]['kʌvər]

although	occasionally	enough	higher	to	permit	a	beveled	molding	strip	to	cover
虽然	偶尔	足够的	更高	到	允许	一个	斜	模具	条	到	覆盖

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [bɪ'twiːn] [brɪk] [ænd; ənd] [flɔːr] [mɔːr] ['kloʊsli] .

the	joint	between	brick	and	floor	more	closely	.
这	联合的	之间	砖	和	地面	更多的	密切	.

虽然有时高度足以让斜面装饰条更紧密地覆盖砖块和地板之间的接缝。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪt'self][ɪz] [reɪzd] [ðə; ði] [fʊl] ['θɪknəs] [-]

In	some	cases	the	hearth	itself	is	raised	the	full	thickness	[	20	]
在	一些	案例	这	炉	本身	是	提高	这	满的	厚度	[	-	]

在某些情况下，炉膛本身会抬升到全厚度[20]

[ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔːr] , [æz; əz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌilə'streiʃəns] [ʃoʊn] .

of	a	brick	above	the	floor	,	as	in	one	of	the	photographic	illustrations	shown	.
的	一个	砖	多于	这	地面	,	作为	在	一	的	这	摄影	插图	所示	.

如图所示，地板上方有一块砖。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪz] [ˌɔːrdn'erəli] [meɪd] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn][ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz]

The	width	of	the	hearth	is	ordinarily	made	about	sixteen	or	eighteen	inches
这	宽度	的	这	炉	是	按说	制成	关于	十六	或者	十八	英寸

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz]['faɪərpleɪs] ,

beyond	the	face	of	the	opening	with	the	average	size	fireplace	,
超过	这	脸	的	这	开幕	和	这	平均的	尺寸	壁炉	,

一般情况下，壁炉台面的宽度比壁炉开口边缘宽出约十六到十八英寸。

['twenti] [ɪntʃɪz] [ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr] [wɪð; wɪθ]['lɑːrdʒər][wʌnz] .

twenty	inches	or	even	more	with	larger	ones	.
二十	英寸	或者	甚至	更多的	和	更大的	一个	.

二十英寸，更大的尺寸甚至更大。

[ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪz] [meɪd] [kən'sɪdərəbli]

This	width	should	be	increased	,	of	course	,	if	the	opening	is	made	considerably
这	宽度	应该	是	增加	,	的	课程	,	如果	这	开幕	是	制成	相当

['lɑːrdʒər] .

larger	.
更大的	.

当然，如果开口尺寸大幅增大，则该宽度也应相应增加。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]

The	question	of	materials	for	the	hearth	and	facing	will	be	discussed	in	the
这	问题	的	材料	为了	这	炉	和	面向	将要	是	讨论	在	这

[nekst] ['tʃæptər] .

next	chapter	.
下一个	章	.

炉膛和炉面材料的问题将在下一章讨论。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪt'self][ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [ə'bʌv] ['eni] [ˌnɪr'baɪ] [ruːf] [rɪdʒ]

The	chimney	itself	should	extend	at	least	a	foot	or	two	above	any	nearby	roof	ridge
这	烟囱	本身	应该	延长	在	至少	一个	脚	或者	二	多于	任何	附近	屋顶	岭

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kaʊl] ,

and	it	should	work	without	any	cowl	,
和	它	应该	工作	没有	任何	兜帽	,

烟囱本身应至少高出附近屋脊一两英尺，并且无需任何烟囱帽即可正常工作。

['wɜːrligɪg] [ɔːr] ['ʌðər] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪp] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

whirligig	or	other	device	of	that	type	on	the	top	.
旋转	或者	其他	设备	的	那	类型	在	这	顶部	.

顶部装有旋转玩具或其他类似装置。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][wʌn][æt; ət][ðə; ði]

There	is	no	great	objection	to	having	the	opening	a	horizontal	one	at	the
那里	是	不	伟大的	异议	到	拥有	这	开幕	一个	水平的	一	在	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

top	of	the	chimney	,
顶部	的	这	烟囱	,

将烟囱顶部的开口设计成水平方向，并没有什么大的反对意见。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪf] [ðə; ði] [fluː] [ɪz] ['nɪrli] [streɪt] [θruː'aʊt] [ɪts] [kɔːrs] ,
although in that case if the flue is nearly straight throughout its course ,
虽然 在 那 案件 如果 这 烟道 是 几乎 直的 自始至终 它是 课程 ,

不过在这种情况下，如果烟道在其整个过程中几乎是笔直的，

[sʌm; səm][reɪn] [wɪl] [faɪnd][ɪts] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪn][ə; eɪ][hɑːrd] [-]
some rain will find its way down to the hearth in a hard [21]
一些 雨 将要 寻找 它是 方式 向下 到 这 炉 在 一个 难的 [-]

一些雨水会以坚硬的方式流到壁炉里[21]

[stɔːrm] .
storm .
风暴 .

风暴。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [bend][ɪn][ðə; ði] [fluː] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,
In most cases there is enough bend in the flue to prevent this ,
在 最多 案例 那里 是 足够的 弯曲 在 这 烟道 到 防止 这 ,

大多数情况下，烟道弯曲度足以防止这种情况发生。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð; wɪθ]
and if not it may be avoided by covering the top of the chimney with
和 如果 不是 它 可能 是 避免 经过 覆盖 这 顶部 的 这 烟囱 和
[ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ['vɜːrtɪk(ə)l][wʌnz][ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz][dʒʌst]['ʌndər] [ðɪs] .
a stone and having the openings vertical ones on all four sides just under this .
一个 石头 和 拥有 这 开口 垂直的 一个 在 全部 四 侧面 只是 在下面 这 .

如果不行，可以通过在烟囱顶部盖上一块石头，并在其正下方的四面开垂直开口来避免这种情况。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪkwɜːrk] [θruː'aʊt] ['tʃɪmni] [ænd; ənd]['faɪərpleɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ɪn][fɜːrst] -
All of the brickwork throughout chimney and fireplace should be laid in first -
全部 的 这 砖砌体 自始至终 烟囱 和 壁炉 应该 是 铺设 在 第一的 -
[klæs] [sɪ'ment] ['mɔːrtər] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][wʌn][pɑːrt]['pɔːrtlənd] [sɪ'ment] [tuː; tə] [θriː] [pɑːrts] [kliːn] ,
class cement mortar which consists of one part Portland cement to three parts clean ,
班级 水泥 砂浆 哪个 由 的 一 部分 波特兰 水泥 到 三 部分 干净的 ,

烟囱和壁炉的所有砖砌部分都应该使用优质水泥砂浆，这种砂浆由一份波特兰水泥和三份干净的砂浆组成。

[ʃɑːrp] [sænd] .
sharp sand .
锋利的 沙 .

尖锐的沙子。

[ɔːl'ðoʊ] [laɪm] ['mɔːrtər][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ɔːl] ['brɪkwɜːrk] [ʌp][tuː; tə]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]
Although lime mortar was used in all brickwork up to recent years , it is not
虽然 酸橙 砂浆 曾是 用过的 在 全部 砖砌体 向上 到 最近的 年 , 它 是 不是
['dʊrəb(ə)l] ,
durable ,
耐用的 ,

虽然直到近年，所有砌砖工程都使用石灰砂浆，但它并不耐用。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [hiːt] . [-]
particularly in the vicinity of heat . [22]
特别 在 这 附近 的 热 . [-]

尤其是在热源附近。[22]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ɑːd] [fɔːrmz]
MISCELLANEOUS ODD FORMS
各种各样的 奇怪的 表格

杂项零散表格

[tiː]
T
T

[hɪr] [ɑːr; ər] ['meni] [ʌn'juːʒuəl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['faɪərpleɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli]

HERE	are	many	unusual	forms	of	fireplace	with	which	we	are	not	particularly
这里	是	许多	异常	表格	的	壁炉	和	哪个	我们	是	不是	特别

[kən'sɜːrnd] .

concerned	.
担心的	.

这里有很多不寻常的壁炉类型，但我们并不太关心这些。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[wʌn] [siːz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [hɑːrt] [ɔːr] [laɪk] [æn; ən] [eɪs]

one	sees	occasionally	an	opening	shaped	like	an	inverted	heart	or	like	an	ace
一	看到	偶尔	一个	开幕	形状	喜欢	一个	倒	心	或者	喜欢	一个	高手

[ʌv; əv] [speɪdz] .

of	spades	.
的	黑桃	.

偶尔会看到形状像倒置的心形或像黑桃A的开口。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɜːrk] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,

It	is	possible	to	make	a	fireplace	of	this	kind	work	satisfactorily	,
它	是	可能的	到	制作	一个	壁炉	的	这	种类	工作	令人满意地	,

这种壁炉是可以设计成令人满意的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði]

but	it	is	by	no	means	certain	that	this	result	can	be	accomplished	at	the
但	它	是	经过	不	方法	肯定	那	这	结果	能	是	完成	在	这

[fɜːrst] ['traɪəl] [nɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪər] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːrk] ['prɑːpərli] ['ʌndər] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

first	trial	nor	that	the	fire	will	continue	to	work	properly	under	all	conditions	.
第一的	审判	也不	那	这	火	将要	继续	到	工作	适当地	在下面	全部	状况	.

但尚不能确定第一次试验就能取得这样的结果，也不能确定火在所有情况下都能继续正常工作。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seɪfər] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [taɪp] [ʌv; əv] [rek'tæŋgjələr] ['oʊpənɪŋ] ,

It	is	safer	always	to	adhere	to	the	established	type	of	rectangular	opening	,
它	是	更安全	总是	到	粘着	到	这	已确立的	类型	的	矩形的	开幕	,

始终坚持采用既定的矩形开口类型更为安全。

[ɔːr] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [tɑːp] [æn; ən] [ɑːrtʃ]

or	to	depart	from	this	only	to	the	extent	of	having	the	top	an	arch
或者	到	离开	从	这	仅有的	到	这	程度	的	拥有	这	顶部	一个	拱

[ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['reɪdiəs] .

of	large	radius	.
的	大的	半径	.

或者，仅在顶部采用大半径拱形结构时才进行相应改动。

[wen'evər] [ðə; ði] [tɑːp] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['veri] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'stent] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Whenever	the	top	is	permitted	to	vary	more	than	a	slight	extent	from	the
每当	这	顶部	是	允许	到	各不相同	更多的	比	一个	轻微	程度	从	这

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [-]

horizontal	there	is	the	danger	of	[	23	]
水平的	那里	是	这	危险	的	[	-	]

当顶部与水平面的偏差超过一定程度时，就会有[23]发生危险。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .

having	the	smoke	escape	into	the	room	at	the	top	.
拥有	这	抽烟	逃脱	进入	这	房间	在	这	顶部	.

让烟雾从上层逸入房间。

[ðə; ði] ['ɪŋglnʊk] ['seldəm] [feilz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'spensər] [ʌv; əv] [hoʊm] [tʃɪr] .

The	inglenook	seldom	fails	as	a	dispenser	of	home	cheer	.
这	炉边	很少	失败	作为	一个	自动售货机	的	家	欢呼	.

壁炉角落总能带来居家的温馨氛围。

['friːkwəntli] [ðə; ði] [siːts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər]

Frequently	the	seats	are	placed	too	close	to	the	fire
频繁地	这	座位	是	放置	也	关闭	到	这	火

座位经常摆放得离火太近。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['ʌðər] [taɪp] [ðæt] [dɪ'zɜːrvz] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]

There	is	one	other	type	that	deserves	special	mention	and	that	is	the	double
那里	是	一	其他	类型	那	值得	特别的	提到	和	那	是	这	双倍的

['faɪərpleɪs] ,

fireplace	,
壁炉	,

还有一种类型值得特别一提，那就是双面壁炉。

[wer] [tuː] ['oʊpənɪŋz] [ɪn] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fluː] [bɪ'twiːn]

where	two	openings	in	adjacent	rooms	are	served	by	a	single	flue	between
在哪里	二	开口	在	邻近的	房间	是	服务	经过	一个	单身的	烟道	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

相邻房间的两个开口由它们之间的一个烟道供气。

[ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ə'fekts; 'æfˌekts] [ðə; ði] [tuː] ['vaɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪz]

The	only	way	in	which	this	affects	the	two	vital	principles	mentioned	above	is
这	仅有的	方式	在	哪个	这	影响	这	二	必不可少的	原则	提及	多于	是

[ðæt] [ðə; ði] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fluː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'baɪnd]

that	the	cross	-	section	area	of	the	flue	should	be	one	-	tenth	of	the	combined
那	这	叉	-	部分	区域	的	这	烟道	应该	是	一	-	第十	的	这	合并

['eriəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] .

areas	of	the	openings	.
区域	的	这	开口	.

这对上述两个重要原则的影响仅限于烟道的横截面面积应为开口总面积的十分之一。

[ðə; ði] [θroʊt] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smoʊk]

The	throat	will	in	this	case	be	in	the	middle	of	the	chimney	with	the	smoke
这	喉	将要	在	这	案件	是	在	这	中间	的	这	烟囱	和	这	抽烟

[ʃelf] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

shelf	on	either	side	of	it	.
架子	在	任何一个	边	的	它	.

在这种情况下，烟囱喉部位于烟囱中间，烟道两侧是烟板。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [dræft]

It	is	essential	in	a	fireplace	of	this	kind	that	there	be	no	disturbing	draft
它	是	基本的	在	一个	壁炉	的	这	种类	那	那里	是	不	令人不安	草稿

['tendɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

tending	to	pass	through	the	opening	from	one	room	to	the	other	.
倾向于	到	经过	通过	这	开幕	从	一	房间	到	这	其他	.

对于这种壁炉来说，至关重要的是要防止有令人烦恼的气流通过开口从一个房间吹到另一个房间。

[stɪl] [ə'nʌðər] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['rerli] [siːn] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊpən] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Still	another	type	which	is	even	more	rarely	seen	is	the	open	fire	in	the	middle	of
仍然	其他	类型	哪个	是	甚至	更多的	很少	已见	是	这	打开	火	在	这	中间	的

[ə; eɪ] [ruːm] ,

a	room	,
一个	房间	,

还有一种更为罕见的类型，就是在房间中央设置明火。

[sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn][ðə; ði] ['laʊndʒɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [-]

such **as** **may** **be** **desired** **occasionally** **in** **the** **lounging** **room** **of** **a** **large** **[** **24** **]**

这样的 作为 可能 是 想要的 偶尔 在 这 休闲 房间 的 一个 大的 [-]

例如，在大型[24]的休息室里偶尔可能需要

[klʌb] .

club **.**

俱乐部 .

俱乐部。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pærənt] [ə'nɑːməli] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [sə'spɛndɪŋ] [ə; eɪ]['met(ə)l] [fluː] [ænd; ənd]

Such **an** **apparent** **anomaly** **could** **be** **secured** **by** **suspending** **a** **metal** **flue** **and**

这样的 一个 明显 异常 可以 是 安全 经过 暂停 一个 金属 烟道 和

[hʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,

hood **from** **the** **roof** **,**

兜帽 从 这 屋顶 ,

这种明显的异常情况可以通过在屋顶悬挂金属烟道和罩子来解决。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌŋketɪd] ['pɪrəmɪdl] [fɔːrm][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʊd]

so **that** **the** **lower** **edge** **of** **the** **truncated** **pyramidal** **form** **at** **the** **bottom** **would**

所以 那 这 降低 边缘 的 这 截断 金字塔形 形式 在 这 底部 会

[fɔːrm][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] “ ['oʊpənɪŋ] ” [æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] [ə'bʌv]

form **the** **upper** **side** **of** **the** **fireplace** **“** **opening** **”** **at** **a** **convenient** **height** **above**

形式 这 上 边 的 这 壁炉 “ 开幕 ” 在 一个 方便的 高度 多于

[ðə; ði] [hɑːrθ] [ʌv; əv] [brɪk] ,

the **hearth** **of** **brick** **,**

这 炉 的 砖 ,

这样，底部截锥形体的下边缘就可以形成壁炉“开口”的上侧，其高度正好位于砖砌炉膛上方。

[stoʊn] , [taɪl] [ɔːr] ['kɑːnkriːt] .

stone **,** **tile** **or** **concrete** **.**

石头 , 瓦 或者 具体的 .

石头、瓷砖或混凝土。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['præktɪk(ə)l]['faɪərpleɪs][kʊd; kəd]

It **is** **conceivable** **that** **an** **effective** **and** **thoroughly** **practical** **fireplace** **could**

它 是 可以想象的 那 一个 有效的 和 彻底 实际的 壁炉 可以

[biː; bi] [ðʌs] [dɪ'vaɪzd] ,

be **thus** **devised** **,**

是 因此 设计 ,

可以设想，这样就能设计出一种高效且非常实用的壁炉。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd] [hʊd] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn][ɔːr] ['kɑːpər] ,

having **the** **flue** **and** **hood** **of** **wrought** **iron** **or** **copper** **,**

拥有 这 烟道 和 兜帽 的 锻 铁 或者 铜 ,

烟道和烟罩由锻铁或铜制成，

[sə'spendɪd] [ænd; ənd] ['stedid] [baɪ] [tʃeɪnz] [ɔːr][baːz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ]

suspended **and** **steadied** **by** **chains** **or** **bars** **from** **the** **ceiling** **and** **surrounding**

暂停 和 稳定 经过 链条 或者 酒吧 从 这 天花板 和 周围

[wɔːlz] .

walls **.**

墙壁 .

用链条或横杆从天花板和周围的墙壁上悬挂和固定。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɔːrm][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] ['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] ['oʊpənɪŋ] ([hɪr] [ðə; ði]

In	such	a	form	the	same	principle	of	a	fixed	ratio	between	opening	(	here	the
在	这样的	一个	形式	这	相同的	原则	的	一个	固定的	比率	之间	开幕	(	这里	这

[ɪn'taɪər] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊd] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɑːrθ]) [ænd; ənd]

entire	perimeter	of	the	hood	multiplied	by	the	distance	above	the	hearth	)	and
全部的	周长	的	这	兜帽	乘以	经过	这	距离	多于	这	炉	)	和

[krɔːs] - ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [fluː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,

cross	-	section	of	flue	would	have	to	be	observed	,
叉	-	部分	的	烟道	会	有	到	是	观察到	,

在这种形式中，必须遵守开口（此处指烟罩的整个周长乘以炉膛上方距离）与烟道横截面积之间固定比例的相同原则。

[ænd; ənd] [hɪr] ['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][prə'vaɪd][æz; əz] ['fʊli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ə'genst]

and	here	also	it	would	be	well	to	provide	as	fully	as	possible	against
和	这里	还	它	会	是	出色地	到	提供	作为	完全	作为	可能的	反对

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [dræft] . [-]

the	presence	of	disturbing	drafts	.	[	25	]
这	在场	的	令人不安	草稿	.	[	-	]

此外，最好尽可能全面地采取措施，防止出现令人不安的风向标。[25]

['feɪsɪŋz] [ænd; ənd] ['mæntl]

FACINGS	AND	MANTELS
饰面	和	壁炉架

饰面和壁炉架

[tiː]

T
T

T

[hɪr] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [waɪd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv]

HERE	is	not	a	particularly	wide	choice	of	materials	available	for	the	finish	of
这里	是	不是	一个	特别	宽的	选择	的	材料	可用的	为了	这	结束	的

[ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd]['faɪərpleɪs] .

the	hearth	and	fireplace	.
这	炉	和	壁炉	.

这里可供选择的壁炉和火炉饰面材料并不多。

[stoʊn] , [brɪk] , [sɪ'ment] [ænd; ənd][taɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

Stone	,	brick	,	cement	and	tile	exhaust	the	possibilities	,
石头	,	砖	,	水泥	和	瓦	排气	这	可能性	,

石头、砖块、水泥和瓷砖已经用尽了所有可能的材料。

[ɔːl'ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] [ðiːz] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][və'raɪəti] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]

although	with	combinations	of	these	we	have	all	the	variety	that	we	could
虽然	和	组合	的	这些	我们	有	全部	这	种类	那	我们	可以

[wɪʃ] .

wish	.
希望	.

尽管这些组合可以满足我们对多样性的所有需求。

[stoʊn] [ɪz]['suːtəb(ə)l]['oʊnli][ɪn]['sɜːrt(ə)n] [ɪn'vaɪrənmənts] — [ðə; ði][ɪn'fɔːrm(ə)l] [ʃæk] [ɔːr][lɔːg]['kæbɪn] ['tʃiːfli]

Stone	is	suitable	only	in	certain	environments	—	the	informal	shack	or	log	cabin	chiefly
石头	是	合适的	仅有的	在	肯定	环境	—	这	非正式	窝棚	或者	日志	舱	主要

,

,

,

石头只适用于某些特定的环境——主要是非正式的棚屋或小木屋。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [hɑːrd][ænd; ənd][fæst] [ruːl] [ɪn][ðə; ði]

though	of	course	it	is	impossible	to	make	any	hard	and	fast	rule	in	the
尽管	的	课程	它	是	不可能的	到	制作	任何	难的	和	快速地	规则	在	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

当然，在这个问题上不可能制定任何硬性规定。

[brɪk] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['nevər] [aʊt][ʌv; əv] [pleɪs] .

Brick	is	almost	never	out	of	place	.
砖	是	几乎	绝不	出去	的	地方	.

砖块几乎永远不会显得格格不入。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['faiəpleisiz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [baɪ]

Perhaps	it	is	the	association	with	the	fireplaces	that	have	been	built	by
也许	它	是	这	协会	和	这	壁炉	那	有	到过	建造	经过

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['grændˌfɑːðəz] ,

our	fathers	and	grandfathers	,
我们的	父亲们	和	祖父们	,

或许是因为联想到我们父辈和祖辈建造的壁炉吧。

[ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'herənt] [wɜːrθ] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [-]

or	perhaps	it	is	the	inherent	worth	and	fitness	of	the	material	[	26	]
或者	也许	它	是	这	固有	值得	和	健康	的	这	材料	[	-	]

或者，也许是材料本身的价值和适用性[26]

[ɪt'self] [ðæt] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː]['fɔːrwərd][æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] [tʃɔɪs] .

itself	that	puts	it	forward	as	a	first	choice	.
本身	那	放置	它	向前	作为	一个	第一的	选择	.

它本身就将其列为首选。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]

Undoubtedly	the	practical	consideration	that	it	is	easier	and	more	economical
无疑	这	实际的	考虑	那	它	是	更轻松	和	更多的	经济

[tuː; tə] [bɪld] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] .

to	build	has	something	to	do	with	the	matter	.
到	建造	有	某物	到	做	和	这	事情	.

毫无疑问，建造起来更容易、更经济这一实际因素与此事有关。

['kɑːnkriːt] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['faɪərpleɪs] ['feɪsɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt]

Concrete	is	a	newcomer	in	the	field	of	fireplace	facing	and	as	yet	it	cannot
具体的	是	一个	新人	在	这	场地	的	壁炉	面向	和	作为	然而	它	不能

[biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃoʊn] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði] ['ʌðər]

be	said	to	have	shown	any	particular	reason	why	it	should	displace	the	other
是	说	到	有	所示	任何	特别的	原因	为什么	它	应该	位移	这	其他

[mə'tɪriəlz] .

materials	.
材料	.

混凝土是壁炉饰面领域的新兴材料，目前还不能说它有任何特别的理由取代其他材料。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [hiːt] [dɪ'veləpt] [ɪn][æn; ən]['oʊpən]['faɪər][ʌv; əv] [wʊd] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

With	the	ordinary	heat	developed	in	an	open	fire	of	wood	there	is	no
和	这	普通的	热	发达	在	一个	打开	火	的	木头	那里	是	不

['laɪklihʊd] [ʌv; əv] ['krækɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ['feɪsɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːpərli] [mɪkst]

likelihood	of	cracking	the	concrete	facing	if	the	material	has	been	properly	mixed
可能性	的	裂纹	这	具体的	面向	如果	这	材料	有	到过	适当地	混合

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] ,

and	applied	,
和	应用	,

如果混凝土材料混合和施工得当，在明火燃烧木柴产生的普通热量下，混凝土饰面不太可能开裂。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [veɪg] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]
although **there** **seems** **to** **be** **a** **vague** **impression** **that** **this** **might** **be** **a** **real**
虽然 那里 似乎 到 是 一个 模糊的 印象 那 这 可能 是 一个 真实的
['deɪndʒər] .
danger **.**
危险 .

虽然似乎隐约感觉到这可能是一个真正的危险。

[ðə; ðiː]['kʌlər] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][pər'tɪkjələr] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
The **color** **of** **concrete** **gives** **it** **no** **particular** **recommendation** **,**
这 颜色 的 具体的 给予 它 不 特别的 推荐 ,

混凝土的颜色本身并不能说明什么问题。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [baɪ]['faɪər] , [ðoʊ] [nɑːt] [ʌn'steɪnd] [baɪ] [smoʊk] .
for **it** **is** **one** **that** **remains** **unchanged** **by** **fire** **,** **though** **not** **unstained** **by** **smoke** **.**
为了 它 是 一 那 遗迹 未更改 经过 火 , 尽管 不是 未染色 经过 抽烟 .

因为它是经受住了烈火的考验，虽然沾染了烟熏味，却依然保持原状的。

[brɪk] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ænd; ənd][taɪl] ,
Brick **,** **on** **the** **other** **hand** **,** **and** **tile** **,**
砖 , 在 这 其他 手 , 和 瓦 ,

而砖和瓦，则不然。

[hæv; həv][ðə; ði] ['veri] ['kloʊsɪst]['pɑːsəb(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , [-]
have **the** **very** **closest** **possible** **association** **with** **fire** **in** **the** **making** **,** **[** **27** **]**
有 这 非常 最接近 可能的 协会 和 火 在 这 制作 , [-]

与正在燃烧的火有着最密切的联系[27]

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
which **gives** **them** **a** **peculiar** **fitness** **for** **this** **purpose** **.**
哪个 给予 他们 一个 奇特 健康 为了 这 目的 .

这使得它们特别适合用于此目的。

[siːn] [stoʊn] [ɔːr][ɪts]['klevər] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [sɪ'ment] [səːvz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['fɔːrm(ə)l]
Caen **stone** **or** **its** **clever** **representation** **in** **cement** **serves** **well** **for** **the** **more** **formal**
卡昂 石头 或者它是 聪明的 表示 在 水泥 服务 出色地 为了 这 更多的 正式的
[taɪp] [ʌv; əv] ['mæntl] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ]
type **of** **mantel** **and** **facing**
类型 的 壁炉架 和 面向

卡昂石或其在水泥中的巧妙表现形式，非常适合用于较为正式的壁炉架和饰面。

[taɪl] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [mə'tɪriəlz] , ['gɪvz] [mɔːr] ['lætɪtuːd][ɪn] [dɪ'zaɪn] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv]
Tile **,** **the** **last** **of** **the** **four** **materials** **,** **gives** **more** **latitude** **in** **design** **than** **any** **of**
瓦 , 这 最后的 的 这 四 材料 , 给予 更多的 纬度 在 设计 比 任何 的
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **others** **,**
这 其他的 ,

瓷砖是四种材料中的最后一种，但它在设计上比其他任何材料都更具灵活性。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [mʌtʃ] ['lætɪtuːd][wiː; wi] [fiːl] .
sometimes **too** **much** **latitude** **we** **feel** **.**
有时 也 很多 纬度 我们 感觉 .

有时我们会感到自由度过大。

[ɪf] [ˌʌndər'stændɪŋli] [juːst] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ,
If **understandingly** **used** **,** **nothing** **could** **be** **more** **appropriate** **and** **attractive** **,**
如果 理解地 用过的 , 没有什么 可以 是 更多的 合适的 和 吸引人的 ,

如果运用得当，没有什么比这更合适、更吸引人的了。

[bʌt; bət] [taɪl] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [soʊ] ['kerləsli] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt]

but	tile	has	been	used	so	carelessly	that	somehow	we	have	a	feeling	that
但	瓦	有	到过	用过的	所以	粗心大意	那	不知何故	我们	有	一个	感觉	那

[ðə; ði] [taɪld] ['faɪərpleɪs] [ɪz] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [juːz] .

the	tiled	fireplace	is	for	show	rather	than	for	use	.
这	瓷砖	壁炉	是	为了	展示	相当	比	为了	使用	.

但是瓷砖的使用非常随意，以至于我们总觉得贴瓷砖的壁炉只是为了好看而不是为了实用。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,

In	any	case	,
在	任何	案件	,

总之，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kwestʃən] [wət'evər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gleɪzd] [taɪlz] [wɪtʃ]

there	is	no	question	whatever	regarding	the	unfitness	of	the	glazed	tiles	which
那里	是	不	问题	任何	关于	这	不健康	的	这	釉面	瓷砖	哪个

[hæv; həv] [meɪd] ['hɒrəz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['suːdoʊ] ['faɪərpleɪs] ['oʊpənɪŋz] .

have	made	horrors	of	thousands	of	pseudo	fireplace	openings	.
有	制成	恐怖	的	数千	的	伪	壁炉	开口	.

毫无疑问，这些釉面砖非常不合适，它们让成千上万个仿壁炉开口变得惨不忍睹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [mæt] - [gleɪzd] [ɔːr] [ʌn'gleɪzd] [taɪlz] [ðæt] [hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn]

It	is	only	the	mat	-	glazed	or	unglazed	tiles	that	have	any	right	to	be	used	in
它	是	仅有的	这	垫	-	釉面	或者	未上釉	瓷砖	那	有	任何	正确的	到	是	用过的	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .

such	a	place	.
这样的	一个	地方	.

只有哑光釉面或无釉瓷砖才有资格用于这种场所。

[sɪns] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ɪts] ['sʌbdʒekt] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

Since	this	little	volume	has	for	its	subject	the	fireplace	rather	than	the
自从	这	小的	体积	有	为了	它是	主题	这	壁炉	相当	比	这

['mæntl] ,

mantel	,
壁炉架	,

由于这本小册子的主题是壁炉而不是壁炉架，

['lɪt(ə)l] [niːd] [biː; bi] [sed] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] ['aʊtwərd] [fɔːrm] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [-]

little	need	be	said	regarding	the	latter	outward	form	,	though	there	is	no	doubt	[	28	]
小的	需要	是	说	关于	这	后者	向外	形式	,	尽管	那里	是	不	怀疑	[	-	]

]

对于后者的外在形式，无需赘言，尽管毫无疑问[28]

[ðæt] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʊk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [maɪt] ['prɑːfɪtəbli] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .

that	a	whole	book	on	the	subject	might	profitably	be	written	.
那	一个	所有的	书	在	这	主题	可能	盈利	是	书面	.

关于这个主题，完全可以写一本书。

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz] [speɪs] [wɪl] [pər'mɪt] ,

To	touch	upon	the	subject	as	lightly	as	space	will	permit	,
到	触碰	之上	这	主题	作为	轻轻	作为	空间	将要	允许	,

在篇幅允许的情况下，我只想尽可能简要地提及这个话题。

[wiː; wi] [kæn; kən] ['prɑːbəbli] [duː] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['ɑːbviəs] [taɪp] [ʌv; əv]

we	can	probably	do	no	better	than	to	suggest	the	obvious	type	of
我们	能	大概	做	不	更好的	比	到	建议	这	明显的	类型	的

['mæntl] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmən] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] ,

mantel	for	one	or	two	of	the	more	common	architectural	styles	,
壁炉架	为了	一	或者	二	的	这	更多的	常见的	建筑	风格	,

我们或许只能针对一两种比较常见的建筑风格，推荐一些显而易见的壁炉架类型。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ɪn] ['ʌðər] [staɪlz] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [biː; bi] [ə'laʊd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['lætɪtuːd] [ɪn]

and	recommend	that	in	other	styles	the	architect	be	allowed	sufficient	latitude	in
和	推荐	那	在	其他	风格	这	建筑师	是	允许	充足的	纬度	在

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [hɔːl] ,

design	and	expense	to	distinguish	this	important	feature	of	hall	,
设计	和	费用	到	区分	这	重要的	特征	的	大厅	,

并建议在其他建筑风格中，应允许建筑师在设计和费用方面拥有足够的自由度，以凸显大厅的这一重要特征。

['lɪvɪŋ] - [ruːm] ,

living	-	room	,
活的	-	房间	,

客厅，

['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɔːr]['laɪbreri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːrkt]

dining	-	room	or	library	with	the	characteristics	of	the	style	he	has	worked
用餐	-	房间	或者	图书馆	和	这	特征	的	这	风格	他	有	工作

[aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] .

out	for	the	house	itself	.
出去	为了	这	房子	本身	.

餐厅或书房的设计风格与他为整栋房子设计的风格相符。

[ðə; ði]['mɑːdərn][hoʊm] [ə'lɔːŋ] [kə'loʊniəl][laɪnz][ɪz][pər'hæps][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['prɑːbləm] , [ænd; ənd]

The	modern	home	along	Colonial	lines	is	perhaps	the	commonest	problem	,	and
这	现代的	家	沿着	殖民	线条	是	也许	这	最常见的	问题	,	和

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] ,

incidentally	the	easiest	,
顺便	这	最容易	,

现代住宅若采用殖民地风格建造，或许是最常见的问题，但同时也是最容易解决的问题。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['delɪkətli] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wʊd] ['mæntl] [ɑːr; ər]

for	the	old	models	of	delicately	detailed	white	-	painted	wood	mantels	are
为了	这	老的	模型	的	轻柔地	详细的	白色的	-	绘	木头	壁炉架	是

[soʊ] [wel] [noʊn] [ænd; ənd][soʊ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][əd'maɪəd] [ðæt] ['mɑːdərn] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ə'lɔːŋ] [gʊd] [laɪnz]

so	well	known	and	so	universally	admired	that	modern	reproductions	along	good	lines
所以	出色地	已知	和	所以	普遍地	钦佩	那	现代的	复制品	沿着	好的	线条

[ænd; ənd]['riːz(ə)nəb(ə)l][kɔːst][ɑːr; ər] ['iːzəli] [əb'teɪnd] . [-]

and	reasonable	cost	are	easily	obtained	.	[	29	]
和	合理的	成本	是	容易地	获得	.	[	-	]

由于古老的白色彩绘木制壁炉架造型精美，细节考究，广受赞誉，因此很容易就能买到造型优美、价格合理的现代复制品。[29]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['plæstər][ɔːr][hæf] - ['tɪmbər] [haʊs] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [wɪl] ['daʊtləs] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ]

For	the	English	plaster	or	half	-	timber	house	the	architect	will	doubtless	design	a
为了	这	英语	石膏	或者	一半	-	木材	房子	这	建筑师	将要	毫无疑问	设计	一个

['speʃ(ə)l] ['mæntl] ,

special	mantel	,
特别的	壁炉架	,

对于英式灰泥或半木结构房屋，建筑师无疑会设计一个特殊的壁炉架。

[ɪn] [skeɪl] [ænd; ənd][ɪn]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk] ['pænlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]

in	scale	and	in	harmony	with	the	dark	paneling	and	other	architectural
在	规模	和	在	和谐	和	这	黑暗的	镶板	和	其他	建筑

['wʊdwɜːrk] ,

woodwork	,
木工	,

在尺寸和风格上，与深色镶板和其他建筑木工相协调。

['prɑːbəbli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pænəld] ['oʊvər] - ['mæntl] [ɪf] [ðə; ði][kɔːst][ɪz][nɑːt] [tuː] ['rɪgərəsli] [held] [daʊn] .

probably	with	a	paneled	over	-	mantel	if	the	cost	is	not	too	rigorously	held	down	.
大概	和	一个	镶板	超过	-	壁炉架	如果	这	成本	是	不是	也	严格地	握住	向下	.

如果预算控制得当，可能会采用镶板式壁炉架。

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [breɪks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] ,

In	a	house	which	breaks	away	from	the	historic	architectural	styles	,
在	一个	房子	哪个	休息	离开	从	这	历史性	建筑	风格	,

在一栋突破传统建筑风格的房子里，

[æz; əz][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['stʌkoʊ] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [du:] ,

as	so	many	of	the	stucco	buildings	of	the	day	do	,
作为	所以	许多	的	这	灰泥	建筑物	的	这	天	做	,

就像当时许多粉刷过的建筑一样，

[ðə; ði] ['mæntl] ['tri:tmənt] ['ɔfɝz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] .

the	mantel	treatment	offers	particularly	interesting	possibilities	.
这	壁炉架	治疗	优惠	特别	有趣的	可能性	.

壁炉架的处理方式提供了特别有趣的可能。

['fri:kwəntli] [ðə; ði] ['mæntl] [ɪz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] ['tri:tɪd]

Frequently	the	mantel	is	done	away	with	entirely	and	the	chimney	breast	treated
频繁地	这	壁炉架	是	完毕	离开	和	完全	和	这	烟囱	胸部	治疗

[ˌɪndɪ'pendəntli] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

independently	as	a	whole	.
独立	作为	一个	所有的	.

通常情况下，壁炉架会被完全拆除，而烟囱胸墙则会作为一个整体单独进行处理。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] [ɪn'fɔ:rm(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['sʌmər] [hoʊm] [wer] [ə; eɪ] [rʌf] [stoʊn] [fɔ:r; fər] ['feɪsɪŋ]

With	the	very	informal	type	of	summer	home	where	a	rough	stone	for	facing
和	这	非常	非正式	类型	的	夏天	家	在哪里	一个	粗糙的	石头	为了	面向

[ænd; ənd] ['tʃɪmni] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

and	chimney	is	employed	,
和	烟囱	是	受雇	,

这种非常非正式的避暑别墅，外墙和烟囱都用粗糙的石头砌成。

[ðə; ði] ['mæntl] ['tri:tmənt] [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] [kept] [tu:] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnəb'tru:sɪv] [ɪn][ɪts]

the	mantel	treatment	can	hardly	be	kept	too	simple	and	unobtrusive	in	its
这	壁炉架	治疗	能	几乎	是	保留	也	简单的	和	不引人注目	在	它是

['rʌgɪd] [streŋθ] .

rugged	strength	.
崎岖	力量	.

壁炉架的处理方式很难做到过于简单低调，因为它本身就很坚固。

[ə; eɪ] ['hevi] [lɔ:g] , [pleɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [smu:ð] [tɑ:p] ['sɜ:rfɪs] [-]

A	heavy	log	,	planed	to	a	smooth	top	surface	[	30	]
一个	重的	日志	,	计划	到	一个	光滑的	顶部	表面	[	-	]

一根粗大的原木，刨成光滑的顶面[30]

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɑ:n] [tu:] [prə'dʒektɪŋ] [stoʊn] ['brækəts, 'brækɪts] , [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [gʊd]

and	resting	on	two	projecting	stone	brackets	,	is	frequently	used	with	good
和	休息	在	二	投影	石头	括号	,	是	频繁地	用过的	和	好的

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

靠在两个突出的石托上，经常能取得良好的效果。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] [meɪ] [bi:; bi] [stept] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃelf] [haɪt] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['nærəʊ]

The	chimney	breast	may	be	stepped	back	at	the	shelf	height	to	form	a	narrow
这	烟囱	胸部	可能	是	步	后退	在	这	架子	高度	到	形式	一个	狭窄的

[stoʊn] [ledʒ] ,

stone	ledge	,
石头	壁架	,

烟囱胸墙在搁板高度处可以向后退缩，形成一个狭窄的石台。

[ɔːr][ðə; ði] [brest] [left] [wɪˈðaʊt] ['eni] [ʃelf] .
or **the** **breast** **left** **without** **any** **shelf** **.**
或者 这 胸部 左边 没有 任何 架子 .

或者只剩下没有托架的乳房。

['meni] ['sɪmp(ə)l][,veəriː'eiʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'fɔːrm(ə)l] [brɪk] ['tʃɪmni] [brest] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə]
Many **simple** **variations** **with** **the** **informal** **brick** **chimney** **breast** **will** **occur** **to**
许多 简单的 变体 和 这 非正式 砖 烟囱 胸部 将要 发生 到
['evriwʌn] .
everyone **.**
每个人 .

每个人都能想到许多用非正式砖砌烟囱胸墙进行的简单变化。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['sʌmər] [ʃæks] [ɔːr] ['bʌŋgələuz] ,
In **general** **,** **with** **these** **summer** **shacks** **or** **bungalows** **,**
在 一般的 , 和 这些 夏天 棚屋 或者 平房 ,

一般来说，对于这些夏季小屋或平房而言，

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
the **fireplace** **is** **the** **chief** **architectural** **feature** **of** **the** **living** **-** **room** **and** **for**
这 壁炉 是 这 首席 建筑 特征 的 这 活的 - 房间 和 为了
[ðæt] ['riːz(ə)n] [wɪl] [stænd][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪm'belɪʃmənt] ,
that **reason** **will** **stand** **a** **moderate** **amount** **of** **embellishment** **,**
那 原因 将要 站立 一个 缓和 数量 的 装饰 ,

壁炉是客厅的主要建筑特色，因此可以进行适度的装饰。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lætər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['betər] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz]
but **this** **latter** **should** **take** **the** **form** **of** **a** **slightly** **better** **finish** **of** **the** **materials**
但 这 后者 应该 拿 这 形式 的 一个 轻微地 更好的 结束 的 这 材料
[juːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]
used **throughout** **the** **room** **rather** **than** **the** **introduction** **of** **more** **elaborate** **and**
用过的 自始至终 这 房间 相当 比 这 介绍 的 更多的 精心制作的 和
['kɔːstli] [wʌnz] .
costly **ones** **.**
昂贵 一个 .

但后者应该表现为对房间内使用的材料进行更精细的加工，而不是引入更复杂、更昂贵的材料。

[ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] ['tʃɪmni] [brest] [ʌv; əv] [fiːld] [stoʊn] ,
A **fireplace** **and** **chimney** **breast** **of** **field** **stone** **,**
一个 壁炉 和 烟囱 胸部 的 场地 石头 ,

用田野石砌成的壁炉和烟囱。

['tʃoʊzn] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd][leɪd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] [skɪl] [-]
chosen **with** **care** **and** **laid** **with** **more** **than** **average** **skill** **[** **31** **]**
选定 和 关心 和 铺设 和 更多的 比 平均的 技能 [-]

精心挑选，并以高于平均水平的技巧进行铺设[31]

['mendɪŋ] [pʊr] ['faiəpleisiz]
MENDING **POOR** **FIREPLACES**
修补 贫穷的 壁炉

修复破损的壁炉

[aɪ]
I
我

我

[tiː][ɪz] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [ə; eɪ][ˈfaɪərpleɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl]

T	is	well	enough	to	say	just	how	a	fireplace	should	be	built	so	that	it	will
T	是	出色地	足够的	到	说	只是	如何	一个	壁炉	应该	是	建造	所以	那	它	将要

[wɜːrk][ˌsætɪsˈfæktərəli] ,

work	satisfactorily	,
工作	令人满意地	,

完全有能力说出如何建造一个能令人满意地使用的壁炉。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][goʊ][fɑːr][ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfaɪərpleɪs] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]

but	that	does	not	go	far	in	helping	the	man	who	has	a	fireplace	that	will	not
但	那	做	不是	去	远的	在	帮助	这	男人	WHO	有	一个	壁炉	那	将要	不是

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

但这对于一个壁炉无法使用的人来说，帮助不大。

[ˈfriːkwəntli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈveri] [greɪt] [ɪkˈspens] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [kəˈrekt]

Frequently	it	is	possible	without	any	very	great	expense	and	trouble	to	correct
频繁地	它	是	可能的	没有	任何	非常	伟大的	费用	和	麻烦	到	正确的

[ə; eɪ][ˈfaɪərpleɪs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈprɑːpərli] [bɪlt] .

a	fireplace	that	has	been	improperly	built	.
一个	壁炉	那	有	到过	不恰当	建造	.

通常情况下，无需花费太多金钱和精力就能纠正建造不当的壁炉。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][ɪn][maɪnd][ə; eɪ] [klɪr] [ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˌelɪˈmentri] [ˈprɪnsəp(ə)lz]

If	one	has	in	mind	a	clear	comprehension	of	the	few	elementary	principles
如果	一	有	在	头脑	一个	清除	理解	的	这	很少	初级	原则

[ʌv; əv][ˈfaɪərpleɪs] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈmætər] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn]

of	fireplace	construction	it	will	usually	be	an	easy	matter	to	determine
的	壁炉	建造	它	将要	通常	是	一个	简单的	事情	到	决定

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ][ˈfaɪərpleɪs] [ˈsmoʊks][ɔːr] [feɪlz] [tuː; tə] [drɔː] .

the	reason	why	a	fireplace	smokes	or	fails	to	draw	.
这	原因	为什么	一个	壁炉	烟雾	或者	失败	到	画	.

如果一个人对壁炉构造的几个基本原理有清晰的了解，通常很容易就能确定壁炉冒烟或无法抽热的原因。

[ðə; ði] [krɔːs] - [ˈsekʃ(ə)n] [ˈeriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluː] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ˈdɪfɪkəlti]

The	cross	-	section	area	of	the	flue	is	likely	to	prove	the	most	common	difficulty
这	叉	-	部分	区域	的	这	烟道	是	可能	到	证明	这	最多	常见的	困难

.

:
.

烟道的横截面积可能是最常见的难题。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ðɪs] [ˈkænɑːt][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs] ,

Usually	this	cannot	be	seen	from	inside	the	fireplace	,
通常	这	不能	是	已见	从	里面	这	壁炉	,

通常从壁炉内部是看不到的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [θroʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [ˈtʃeɪmbər] [wɪtʃ] [ɪn] [-]

because	of	the	narrow	throat	and	the	smoke	chamber	which	in	[	32	]
因为	的	这	狭窄的	喉	和	这	抽烟	房间	哪个	在	[	-	]

由于喉部狭窄且烟室[32]

[sʌm; səm][fɔːrm] [meɪ] [biː; bi] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ʃelf] .

some	form	may	be	above	the	shelf	.
一些	形式	可能	是	多于	这	架子	.

架子上方可能会有一些东西。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ə'pærənt] [ɪ'senʃlz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['oʊpənɪŋ] , ['næroʊ] [θroʊt]

If	,	therefore	,	the	apparent	essentials	—	such	as	shape	of	opening	,	narrow	throat
如果	,	所以	,	这	明显	必需品	—	这样的	作为	形状	的	开幕	,	狭窄的	喉

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪdθ; wɪtθ] ,

across	the	whole	width	,
穿过	这	所有的	宽度	,

因此，如果那些显而易见的基本要素——例如开口形状、贯穿整个宽度的狭窄喉部——

[ænd; ənd] ['prefrəbli] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [bæk] — [hæv; həv] [bɪn] ['fɑ:loʊd] [aʊt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel]

and	preferably	the	slanting	back	—	have	been	followed	out	it	would	be	well
和	最好	这	斜	后退	—	有	到过	随后	出去	它	会	是	出色地

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [flu:] [ɪt'self] .

to	determine	the	area	of	the	flue	itself	.
到	决定	这	区域	的	这	烟道	本身	.

最好是倾斜的后部——如果已经确定了烟道本身的面积，那就最好确定烟道本身的面积。

[tu:; tə][du:] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] ,

To	do	this	it	will	be	necessary	to	reach	the	top	of	the	chimney	and	,
到	做	这	它	将要	是	必要的	到	抵达	这	顶部	的	这	烟囱	和	,

为此，必须爬到烟囱顶部，然后，

[baɪ] ['laʊərɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɑ:n][ə; eɪ][laɪn] , [faɪnd] [wɪtʃ] [flu:] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪn]

by	lowering	a	weight	on	a	line	,	find	which	flue	leads	to	the	fireplace	in
经过	降低	一个	重量	在	一个	线	,	寻找	哪个	烟道	线索	到	这	壁炉	在

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

通过在绳子上放下重物，找出通往目标壁炉的烟道。

[ɪts] ['eriə] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] [wɪl] [ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti][bi:; bi][ɪts] ['eriə] [θru:'aʊt] .

Its	area	at	the	top	will	in	all	probability	be	its	area	throughout	.
它是	区域	在	这	顶部	将要	在	全部	可能性	是	它是	区域	自始至终	.

其顶部的面积很可能就是其整个体积的面积。

[ɪf] [ðə; ði] [flu:] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['tʃɪmni] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

If	the	flue	happens	to	be	the	only	one	in	that	particular	chimney	it	may
如果	这	烟道	发生	到	是	这	仅有的	一	在	那	特别的	烟囱	它	可能

['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [mɔ:r] ['i:zəli] [baɪ] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [brɪks] [ɪn][ɪts] [tu:] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l]

sometimes	be	determined	more	easily	by	counting	the	bricks	in	its	two	horizontal
有时	是	决定	更多的	容易地	经过	计数	这	砖块	在	它是	二	水平的

[də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] ['estimeitiŋ] [wʌt] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [flu:] .

directions	and	in	this	way	estimating	what	would	probably	be	the	inside	flue	.
方向	和	在	这	方式	估算	什么	会	大概	是	这	里面	烟道	.

如果烟道恰好是该烟囱中唯一的烟道，有时可以通过数一数烟道两个水平方向上的砖块数量来更容易地确定烟道内部的情况，从而估算出烟道内部的情况。

[ðɪs] [kən'klu:ʒ(ə)n][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ʃʊr] , [haʊ'evər] ,

This	conclusion	is	by	no	means	sure	,	however	,
这	结论	是	经过	不	方法	当然	,	然而	,

然而，这一结论远非定论。

[sɪns] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [eɪt] - [ɪntʃ] [wɔ:lz] [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['sɪmpli] [ə; eɪ]

since	the	chimney	may	be	built	with	eight	-	inch	walls	or	it	may	be	simply	a
自从	这	烟囱	可能	是	建造	和	八	-	英寸	墙壁	或者	它	可能	是	简单地	一个

[fɔ:r] - [ɪntʃ] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ] [-]

four	-	inch	wall	with	[	33	]
四	-	英寸	墙	和	[	-	]

因为烟囱可以用八英寸厚的墙建造，或者可以用四英寸厚的墙建造[33]

[ðə; ði] [fluː] ['laɪnɪŋ] .

the	flue	lining	.
这	烟道	衬垫	.

烟道内衬。

[tuː; tə][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['brɪkleɪɪŋ] , [haʊ'evər] ,

To	one	with	a	knowledge	of	bricklaying	,	however	,
到	一	和	一个	知识	的	瓦工	,	然而	,

然而，对于一个懂砌砖的人来说，

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪmnɪ] [ɪz][leɪd] [ʌp] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	way	in	which	the	chimney	is	laid	up	will	usually	indicate	the	size	of	the
这	方式	在	哪个	这	烟囱	是	铺设	向上	将要	通常	表明	这	尺寸	的	这

[fluː] .

flue	.
烟道	.

烟囱的建造方式通常会表明烟道的大小。

['hævɪŋ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ['eriə]

Having	determined	the	size	of	the	fireplace	opening	and	the	cross	-	section	area
拥有	决定	这	尺寸	的	这	壁炉	开幕	和	这	叉	-	部分	区域

[ʌv; əv][ðə; ði] [fluː] [ɪt'self] ,

of	the	flue	itself	,
的	这	烟道	本身	,

在确定了壁炉开口尺寸和烟道横截面积之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] .

it	will	in	many	cases	be	found	that	the	latter	is	too	small	for	the	former	.
它	将要	在	许多	案例	是	成立	那	这	后者	是	也	小的	为了	这	以前的	.

在许多情况下，人们会发现后者对于前者来说太小了。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['nætʃ(ə)rəli] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ðə; ði][saɪz]

The	easiest	way	to	remedy	this	difficulty	naturally	would	be	to	decrease	the	size
这	最容易	方式	到	补救	这	困难	自然	会	是	到	减少	这	尺寸

[ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

of	the	opening	in	the	face	of	the	fireplace	.
的	这	开幕	在	这	脸	的	这	壁炉	.

解决这一难题最简单的自然方法是缩小壁炉正面开口的尺寸。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [tʃek] [ʌp][ðə; ði][ˌdaɪəg'noʊsɪs] , [haʊ'evər] ,

In	order	to	check	up	the	diagnosis	,	however	,
在	命令	到	查看	向上	这	诊断	,	然而	,

然而，为了核实诊断结果，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][fɪt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [θɪn] ['bɔrdz] [tuː; tə] [wedʒ] ['ferli] ['taɪtli] ['ɪntuː]

it	would	be	well	to	fit	a	pair	of	thin	boards	to	wedge	fairly	tightly	into
它	会	是	出色地	到	合身	一个	一对	的	薄的	板	到	楔	相当	紧紧	进入

[ðə; ði]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

the	opening	at	the	top	,
这	开幕	在	这	顶部	,

最好在顶部开口处楔入两块薄木板，使其紧贴。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bɔrdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [drɔːn] [daʊn] [pæst][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

one	of	which	boards	could	be	drawn	down	past	the	other	one	so	that	the
一	的	哪个	板	可以	是	绘制	向下	过去的	这	其他	一	所以	那	这

['faɪərpleɪs]['oʊpənɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'kriːst] ['eniwer] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt]

fireplace	opening	may	be	decreased	anywhere	from	six	to	twelve	inches	in	height
壁炉	开幕	可能	是	减少	任何地方	从	六	到	十二	英寸	在	高度

— ['juːzɪŋ] [tuː] [sɪks] - [ɪntʃ] ['bɔrdz] .

—	using	two	six	-	inch	boards	.
一	使用	二	六	-	英寸	板	.

其中一块木板可以向下拉过另一块木板，这样壁炉开口的高度就可以减少六到十二英寸——使用两块六英寸的木板。

[baɪ] ['testɪŋ] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪn]['ækʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [-]

By	testing	the	fireplace	in	action	in	this	way	it	will	be	readily	determined	[	34	]
经过	测试	这	壁炉	在	行动	在	这	方式	它	将要	是	容易	决定	[	-	]

通过这种方式测试壁炉的实际使用情况，可以很容易地确定[34]

[baɪ] [wʌt] [ə'maʊnt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'kriːst] .

by	what	amount	the	opening	must	be	decreased	.
经过	什么	数量	这	开幕	必须	是	减少	.

开口必须减少多少?

[ðə; ði] ['bɔrdz] [ðen] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] ,

The	boards	then	being	removed	,
这	板	然后	存在	已移除	,

然后拆除木板。

[ə; eɪ] [rɔːt] - ['aɪərn]['kɜːrt(ə)n][ɔːr] ['dekəreɪtɪv] [prə'dʒektɪŋ] [hʊd] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn][ɔːr] ['kɑːpər]

a	wrought	-	iron	curtain	or	decorative	projecting	hood	of	wrought	iron	or	copper
一个	锻	-	铁	窗帘	或者	装饰性的	投影	兜帽	的	锻	铁	或者	铜

[meɪ] [biː; bi] ['fɪtɪd] ['pɜːrmənəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

may	be	fitted	permanently	to	the	front	.
可能	是	适配	永久的	到	这	正面	.

可以在前面永久安装锻铁窗帘或锻铁或铜制的装饰性凸出式罩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [fluː] ['eriə]

It	is	possible	,	however	,	that	the	opening	of	the	fireplace	and	the	flue	area
它	是	可能的	,	然而	,	那	这	开幕	的	这	壁炉	和	这	烟道	区域

[ɑːr; ər]['prɑːpərli] [rɪ'leɪtɪd] ,

are	properly	related	,
是	适当地	有关的	,

然而，壁炉开口和烟道区域之间也可能存在某种关联。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ]

in	which	case	it	may	be	found	that	the	trouble	is	due	to	the	lack	of	a
在	哪个	案件	它	可能	是	成立	那	这	麻烦	是	到期的	到	这	缺少	的	一个

['nærəʊ] [θroʊt] [ænd; ənd] [smoʊk] [ʃelf] .

narrow	throat	and	smoke	shelf	.
狭窄的	喉	和	抽烟	架子	.

在这种情况下，可能会发现问题是由于缺少狭窄的喉部和烟架造成的。

[ðɪs] [tuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

This	too	could	be	constructed	in	the	fireplace	without	disturbing	anything	outside	,
这	也	可以	是	建造	在	这	壁炉	没有	令人不安	任何事物	外部	,

这也可以建在壁炉里，而不会影响到外面的任何东西。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mæntl] [ɔːr] ['tʃɪmni] [brest] ,

such	as	the	mantel	or	chimney	breast	,
这样的	作为	这	壁炉架	或者	烟囱	胸部	,

例如壁炉架或壁炉胸墙，

[ən'les] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz][nɑːt][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv]

unless	the	fireplace	is	not	large	enough	to	permit	the	addition	of	four	inches	of
除非	这	壁炉	是	不是	大的	足够的	到	允许	这	添加	的	四	英寸	的

[brɪk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

brick	at	the	back	.
砖	在	这	后退	.

除非壁炉不够大，无法在后面加砌四英寸的砖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ,

If	it	is	not	,
如果	它	是	不是	,

如果不是，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]

it	will	be	well	to	examine	carefully	the	thickness	of	the	wall	at	the	back
它	将要	是	出色地	到	检查	小心	这	厚度	的	这	墙	在	这	后退

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

of	the	fireplace	and	if	this	is	sufficient	,
的	这	壁炉	和	如果	这	是	充足的	,

最好仔细检查一下壁炉后墙的厚度，看看是否足够。

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [wer] [ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [-]

part	of	it	could	be	taken	away	where	the	slope	of	the	back	[	35	]
部分	的	它	可以	是	已采取	离开	在哪里	这	坡	的	这	后退	[	-	]

其中一部分可以从背部的斜坡上移除[35]

[dʒɔɪnz][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [wɔːl] — [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɑːrθ] ['sɜːrfɪs] — [ænd; ənd][ðə; ði]

joins	the	upright	wall	—	about	a	foot	above	the	hearth	surface	—	and	the
加入	这	直立	墙	—	关于	一个	脚	多于	这	炉	表面	—	和	这

['sloʊpɪŋ] [bæk] [bɪlt] [ɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər][ʌp][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [θroʊt] .

sloping	back	built	in	from	there	up	to	form	the	throat	.
倾斜的	后退	建造	在	从	那里	向上	到	形式	这	喉	.

它与竖直的墙壁（大约在炉膛表面上方一英尺处）以及从那里向上延伸的倾斜的后墙连接起来，形成炉膛喉部。

[ɔːr] , [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrfɪktli] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

Or	,	to	make	perfectly	sure	of	the	result	,
或者	,	到	制作	完美	当然	的	这	结果	,

或者，为了完全确保结果，

[ðə; ði] ['mæntl] [ɪt'self][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] — [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mɪrli] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði]

the	mantel	itself	could	be	removed	—	this	is	usually	merely	nailed	to	the
这	壁炉架	本身	可以	是	已移除	—	这	是	通常	仅仅	钉子	到	这

['plæstər] — [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] ['teɪkən] [daʊn] [tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði]

plaster	—	and	enough	of	the	chimney	breast	taken	down	to	permit	the
石膏	—	和	足够的	的	这	烟囱	胸部	已采取	向下	到	允许	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæst] - ['aɪərn] [θroʊt] ['dæmpər] . [-]

introduction	of	a	cast	-	iron	throat	damper	.	[	36	]
介绍	的	一个	投掷	-	铁	喉	阻尼器	.	[	-	]

壁炉架本身可以拆除——它通常只是钉在石膏上——并拆除足够多的烟囱胸墙，以便安装铸铁喉部挡板。[36]

['faɪərpleɪs] [æk'sesəri]

FIREPLACE	ACCESSORIES
壁炉	配件

壁炉配件

[dʒeɪ]

J
J

J

[ʌst] [æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːrki] ['dɪnər] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [fɔːr; fər][ɪts] [sək'ses] [ə'pɑːn][ðə; ði] “ ['fɪksɪnz] ,

UST	as	a	turkey	dinner	depends	largely	for	its	success	upon	the	“	fixin's	,
南德克萨斯大学	作为	一个	火鸡	晚餐	取决于	很大程度上	为了	它是	成功	之上	这	“	修理	,

UST 就像一顿火鸡大餐，它的成功很大程度上取决于“配料”。

” [soʊ][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz][ɪn][ɪt'self] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]['ændaɪənz][ænd; ənd] [tuːlz] .

”	so	the	fireplace	is	in	itself	incomplete	without	its	andirons	and	tools	.
”	所以	这	壁炉	是	在	本身	未完成	没有	它是	铁架	和	工具	.

因此，如果没有壁炉架和工具，壁炉本身就是不完整的。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['nɪrli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'pɜːrtənəns] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [neɪm]

To	begin	with	the	most	nearly	indispensable	appurtenances	,	we	must	name
到	开始	和	这	最多	几乎	必不可少	附属物	,	我们	必须	姓名

[ðə; ði] ['ændaɪənz] — [ɔːr] ,

the	andirons	—	or	,
这	铁架	—	或者	,

首先，我们要从最不可或缺的附属物说起，那就是壁炉架——或者说，

[ɪf] [ðə; ði] ['fjuːəl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [koʊl] , [ðen] [ðə; ði] ['bæskɪt] [greɪt] .

if	the	fuel	is	to	be	coal	,	then	the	basket	grate	.
如果	这	燃料	是	到	是	煤炭	,	然后	这	篮子	格特	.

如果燃料是煤，那么就用篮式炉篦。

[aɪ] [hæv; həv] ['wʌndɚd] ['sʌmtaɪmz] [waɪ] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] [nɑːt] [hɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ændaɪrn]

I	have	wondered	sometimes	why	the	philosophers	have	not	hit	upon	the	andiron
我	有	想知道	有时	为什么	这	哲学家	有	不是	打	之上	这	铁

[æz; əz] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['fɪtɪŋ] ['sʌbdʒekt] [fɔːr; fər] ['pleʒərəbl] [ˌruːmɪ'neɪʃn] .

as	a	particularly	fitting	subject	for	pleasurable	rumination	.
作为	一个	特别	配件	主题	为了	令人愉悦的	反刍	.

我有时会想，为什么哲学家们没有把壁炉架当作一个特别适合进行愉快思考的主题呢?

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðə; ði] ['pjʊrli] [ˌjuːtɪlɪ'teriən]

There	are	so	few	things	which	combine	to	such	a	degree	the	purely	utilitarian
那里	是	所以	很少	事物	哪个	结合	到	这样的	一个	程度	这	纯粹	功利主义

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['emɪnəntli] ['dekəreɪtɪv] ['kwɑːlətiz] .

with	the	eminently	decorative	qualities	.
和	这	非常	装饰性的	品质	.

很少有东西能像它一样，将纯粹的实用性和卓越的装饰性如此完美地结合在一起。

[moʊst] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː] [kəm'baɪn] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] ['eni] ['riːəl] ['meʒər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ɑːn]

Most	things	which	do	combine	the	two	in	any	real	measure	have	been	developed	on
最多	事物	哪个	做	结合	这	二	在	任何	真实的	措施	有	到过	发达	在

[ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kwɑːlətɪ] .

the	side	of	one	at	the	expense	of	the	other	quality	.
这	边	的	一	在	这	费用	的	这	其他	质量	.

大多数真正兼具这两种特性的产品，都是以牺牲其中一种特性为代价而开发的。

[teɪk] ['mænz] [dres] [koʊt] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [-]

Take	man's	dress	coat	,	for	example	,	[	37	]
拿	男人的	裙子	外套	,	为了	例子	,	[	-	]

以男士礼服外套为例[37]

[ðə; ði] [kʌt] - [ə'weɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['bʌtnz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ,

the	cut	-	away	front	of	which	,	with	the	two	buttons	at	the	back	,
这	切	-	离开	正面	的	哪个	,	和	这	二	按钮	在	这	后退	,

其正面采用镂空设计，背面有两个纽扣，

[wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [luːp] [ðə; ði] [skəːts] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst]

was	designed	to	permit	the	gentleman	to	loop	the	skirts	up	to	his	waist
曾是	设计	到	允许	这	绅士	到	环形	这	裙子	向上	到	他的	腰部

[wen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

when	he	mounted	his	horse	.
什么时候	他	安装	他的	马	.

其设计目的是为了让男士在骑马时可以将裙摆拉到腰间。

[ɔːr] ,

Or	,
或者	,

或者，

[teɪk] [ðə; ði]['mɑːdərn] ['laɪtɪŋ] ['fɪkstʃər][wɪð; wɪθ][ɪts]['lɪt(ə)l][pæn] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][drɪp]
take the modern lighting fixture with its little pan still waiting to catch the drip
拿 这 现代的 灯光 固定装置 和 它是 小的 平底锅 仍然 等待 到 抓住 这 滴
[ʌv; əv][ðə; ði] ['tæloʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fleɪm] ,
of the tallow beneath the flame ,
的 这 脂 下面 这 火焰 ,

看看现代的照明灯具，它的小托盘仍然用来接住火焰下方滴落的油脂。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn] [dɪs'pleɪst] [baɪ][gæs][tɪp][ɔːr] [ˌɪnkən'des(ə)nt] ['fɪləmənt] .
which has long since been displaced by gas tip or incandescent filament .
哪个 有 长的 自从 到过 流离失所 经过 气体 提示 或者 白炽灯 灯丝 .

这种技术早已被气体喷嘴或白炽灯丝所取代。

[haʊ] [fjuː] [θɪŋz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , ['æftər][ɔːl] ,
How few things there are , after all ,
如何 很少 事物 那里 是 , 后 全部 ,

毕竟，世间万物是多么的少啊。

[wɪtʃ] ['eɪdʒɪz][ə'goʊ] — ['prɑːbəbli] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌevə'luːʃ(ə)n] — [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt]
which ages ago — probably through a long evolution — were designed to meet
哪个 年龄 前 — 大概 通过 一个 长的 进化 — 是 设计 到 见面
[ə; eɪ]['riːəl] [niːd] [ɪn][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [stɪl] [miːt] [ðæt] [niːd] [ænd; ənd]
a real need in the best possible manner and which still meet that need and
一个 真实的 需要 在 这 最好的 可能的 方式 和 哪个 仍然 见面 那 需要 和
[kəm'baɪn] [truː] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['juːsflnəs] .
combine true beauty with their usefulness .
结合 真的 美丽 和 他们的 用处 .

这些物品在很久以前——可能是经过漫长的演变——被设计出来，以尽可能最好的方式满足真正的需求，并且至今仍然满足这种需求，并将真正的美感与实用性结合起来。

[ðə; ði] [rɔːt] - ['aɪərn] [ʃuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'kɜːrz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [pər'hæps][ə; eɪ] ['ʃɪps] ['æŋkər] ,
The wrought - iron shoe of a horse occurs to us , perhaps a ship's anchor ,
这 锻 - 铁 鞋 的 一个 马 发生 到 我们 , 也许 一个 船的 锚 ,

我们可能会想到马的锻铁蹄铁，或者船锚，

[ə; eɪ] [strɪŋ] - [baʊ; boʊ][ɔːr][æn; ən][æks] [helv] .
a string - bow or an axe helve .
一个 细绳 - 弓 或者 一个 斧头 赫尔夫 .

弓弦或斧架。

[sʌm; səm] [sə'pɔːrt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]['fjuːəl][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [er] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [klɪr]
Some support is needed to raise the fuel so that the air may find a clear
一些 支持 是 需要 到 增加 这 燃料 所以 那 这 空气 可能 寻找 一个 清除
['pæsɪdʒ] ['ʌndər][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] ,
passage under and through it to the flames ,
通道 在下面 和 通过 它 到 这 火焰 ,

需要一些支撑物来抬高燃料，以便空气能够畅通无阻地从燃料下方穿过并到达火焰。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [sɜːrv] [-]
and nothing could well be devised to serve [38]
和 没有什么 可以 出色地 是 设计 到 服务 [-]

并且没有办法设计出任何方法来服务[38]

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [per] [ʌv; əv][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [rɔːt] [baːz] ,
the purpose better than the pair of horizontal wrought bars ,
这 目的 更好的 比 这 一对 的 水平的 锻 酒吧 ,

比那对水平锻造的钢筋更好的用途，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [rɪr] [fʊt] [ænd; ənd][ɪts] ['stediŋ] [frʌnt] ,
each with its single rear foot and its steadying front ,
每个 和 它是 单身的 后部 脚 和 它是 稳定 正面 ,

每只都有一只后脚和一个用来保持稳定的前脚，

[ðə; ði] ['ʌpər] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sə:vz] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [lɔ:gz][ɪn] [pleɪs] .

the	upper	continuation	of	which	serves	to	hold	the	burning	logs	in	place	.
这	上	续篇	的	哪个	服务	到	抓住	这	燃烧	日志	在	地方	.

其上部延伸部分用于固定燃烧的木柴。

[wʌn] [ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][goʊ] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['ændaɪənz][fɔ:r; fər] ['eni] ['gɪv(ə)n] [taɪp] [ʌv; əv]['faɪərpleɪs] .

One	is	not	likely	to	go	wrong	in	making	a	choice	of	andirons	for	any	given	type	of	fireplace	.
一	是	不是	可能	到	去	错误的	在	制作	一个	选择	的	铁架	为了	任何	给定	类型	的	壁炉	.

对于任何类型的壁炉，选择合适的壁炉架都不太可能出错。

[ðə; ði] ['sɪmpli] [tɜ:rnd] [bræs] ['pætərn] [bɪ'lɔ:ŋ] [soʊ] ['ɑ:bviəsli] [tu:; tə][ðə; ði][kə'loʊniəl] [brɪk] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] [waɪt] ['wʊdwɜ:rk] ;

The	simply	turned	brass	patterns	belong	so	obviously	to	the	Colonial	brick	opening	with	its	surrounding	white	woodwork	;
这	简单地	转向	黄铜	图案	属于	所以	明显地	到	这	殖民	砖	开幕	和	它是	周围	白色的	木工	;

简洁的黄铜图案与殖民时期的砖砌门洞及其周围的白色木工装饰显得格格不入；

[ðə; ði] [rʌf] [rɔ:t] - ['aɪərn] [taɪps] [ɑ:r; ər][soʊ] ['evɪdəntli] [æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['kræftsmən] ['faɪərpleɪs][ɔ:r][ðə; ði] [rʌf] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv] ['stoʊnwɜ:rk] ,

the	rougher	wrought	-	iron	types	are	so	evidently	at	home	in	the	craftsman	fireplace	or	the	rough	opening	of	stonework	,
这	粗糙	锻	-	铁	类型	是	所以	显然	在	家	在	这	工匠	壁炉	或者	这	粗糙的	开幕	的	石方	,

粗糙的锻铁制品显然与工匠风格的壁炉或粗糙的石砌开口非常契合。

[ðæt] ['mɪs,fɪts] [ɑ:r; ər]['hɑ:rdli]['pɑ:səb(ə)l] .

that	misfits	are	hardly	possible	.
那	格格不入的人	是	几乎	可能的	.

几乎不可能存在格格不入的人。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði][oʊld] [bræs] ['ændaɪənz][ʌv; əv][kə'loʊniəl] [deɪz] [hæv; həv] ['pru:vn] [ðəm'selvz] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [sər'vaɪv] ,

Fortunately	the	old	brass	andirons	of	Colonial	days	have	proven	themselves	fitted	to	survive	,
幸运的是	这	老的	黄铜	铁架	的	殖民	天	有	已证实	他们自己	适配	到	存活	,

幸运的是，殖民时期遗留下来的老式黄铜壁炉架经受住了时间的考验，得以保存至今。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][oʊld] ['kɑ:b,webi] ['ætiks] [ɔ:r][ɪn] [ðə; ði] [mɔ:r] [ək'sesəb(ə)l] [ʃɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:lər] [ɪn] [æn'ti:ks] .

and	many	of	them	are	still	to	be	found	in	old	cobwebby	attics	or	in	the	more	accessible	shop	of	the	dealer	in	antiques	.
和	许多	的	他们	是	仍然	到	是	成立	在	老的	蛛网状的	阁楼	或者	在	这	更多的	可访问	店铺	的	这	经销商	在	古董	.

许多这样的古董仍然可以在布满蛛网的旧阁楼里，或者在更容易找到的古董商铺里找到。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [kən'faidid][tu:; tə][ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [-]

One	of	these	confided	to	me	his	[	39	]
一	的	这些	坦白	到	我	他的	[	-	]

其中一人向我吐露了他的[39]

[wei] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ri:əli] [oʊld]['ændaɪənz][frʌm; frəm] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] [eɪdʒd] [ˌri:prə'dʌkʃənz] :

way	of	distinguishing	the	really	old	andirons	from	artificially	aged	reproductions	:
方式	的	区别	这	真的	老的	铁架	从	人为地	老年人	复制品	:

区分真正古老的壁炉架和人工做旧仿制品的方法：

[ðə; ði][oʊld][wʌnz][hæv; həv][ðə; ði] [tɜːrnd] [bræs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [poʊst][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]

the	old	ones	have	the	turned	brass	of	the	front	post	held	in	place	by	a
这	老的	一个	有	这	转向	黄铜	的	这	正面	邮政	握住	在	地方	经过	一个

[rɔːt] - ['aɪərn][bɑːr] [ðæt] [ə'tætʃiz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['membər] [baɪ][ə; eɪ] [skruː] [θred] [ɑːn]

wrought	-	iron	bar	that	attaches	to	the	horizontal	member	by	a	screw	thread	on
锻	-	铁	酒吧	那	附件	到	这	水平的	成员	经过	一个	拧紧	线	在

[ðə; ði][bɑːr][ɪt'self] ;

the	bar	itself	;
这	酒吧	本身	;

旧款的立柱由黄铜车削而成，并通过锻铁杆固定在水平构件上，锻铁杆本身带有螺纹；

[ɑːn][ðə; ði]['mɑːdərn][ɪg'zæmpəlz] [ðɪs] ['ʌpraɪt] [bɑːr][ɪz] [drɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θredɪd] [hoʊl]['ɪntuː] [wɪtʃ]

on	the	modern	examples	this	upright	bar	is	drilled	with	a	threaded	hole	into	which
在	这	现代的	示例	这	直立	酒吧	是	钻孔	和	一个	螺纹	洞	进入	哪个

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [ʃɔːrt] [skruː] [ɪn'geɪdʒz] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]['membər] .

an	ordinary	short	screw	engages	through	a	hole	in	the	horizontal	member	.
一个	普通的	短的	拧紧	参与	通过	一个	洞	在	这	水平的	成员	.

在现代的例子中，这根竖直的杆上钻有一个螺纹孔，普通的短螺钉穿过水平构件上的孔拧入该螺纹孔中。

[ðə; ði] [gʊd] [oʊld][dɪ'pendəb(ə)l][kə'loʊniəl] [taɪp] ,

The	good	old	dependable	Colonial	type	,
这	好的	老的	可靠的	殖民	类型	,

那种老式可靠的殖民地风格，

[wɪð; wɪθ][ɪts]['sɪmp(ə)l] [brɪk] ['feɪsɪŋ] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['delɪkətli] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [waɪt] [wʊd] ['mæntl]

with	its	simple	brick	facing	framed	by	the	delicately	detailed	white	wood	mantel
和	它是	简单的	砖	面向	框	经过	这	轻柔地	详细的	白色的	木头	壁炉架

简洁的砖墙外墙，配以精致的白色木质壁炉架，更显别致。

[nekst]['æftər][ðə; ði]['ændaɪənz][ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuːlz] — [ðə; ði] [θriː] [moʊst] ['nɪrli]

Next	after	the	andirons	in	importance	are	the	tools	—	the	three	most	nearly
下一个	后	这	铁架	在	重要性	是	这	工具	—	这	三	最多	几乎

[ɪ'senʃ(ə)l] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['poʊkər] ,

essential	ones	being	the	poker	,
基本的	一个	存在	这	扑克	,

其次重要的就是壁炉架，其次是各种工具——其中最重要的三样是：扑克牌、

[tɑːŋz] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .

tongs	and	shovel	.
钳	和	铲	.

钳子和铲子。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ændaɪənz][ænd; ənd]

There	is	no	need	of	saying	that	these	should	harmonize	with	the	andirons	and
那里	是	不	需要	的	说	那	这些	应该	协调	和	这	铁架	和

['prefrəbli] [biː; bi][ʌv; əv] [bræs] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [bræs] ;

preferably	be	of	brass	if	they	are	of	brass	;
最好	是	的	黄铜	如果	他们	是	的	黄铜	;

无需赘言，这些部件应该与壁炉架相协调，如果壁炉架是黄铜材质，最好也是黄铜材质；

[rɔːt] ['aɪərn] [ɪf] [ðə; ði]['ændaɪənz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] .

wrought	iron	if	the	andirons	are	of	wrought	iron	.
锻	铁	如果	这	铁架	是	的	锻	铁	.

如果壁炉架是锻铁的，那么壁炉架也是锻铁的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['meθəd] [ʌv; əv]

There	are	two	ways	of	taking	care	of	them	—	the	ordinary	method	of
那里	是	二	方式	的	采取	关心	的	他们	—	这	普通的	方法	的

['juːzɪŋ][ə; eɪ][stænd] [wɪtʃ] ,

using	a	stand	which	,
使用	一个	站立	哪个	,

有两种保养方法——一种是使用支架的普通方法，

[ɪf] [ðə; ði] [tuːlz] [ɑːr; ər] [bɔːt] [tə'geðər] , [wɪl] ['prɑːbəbli] [-]
if **the** **tools** **are** **bought** **together** **,** **will** **probably** **[** **40** **]**
如果 这 工具 是 买 一起 , 将要 大概 [-]

如果工具一起购买，可能会[40]

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
come **with** **them** **;**
来 和 他们 ;

和他们一起来；

[ɔːr][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [taɪps] [wer] [ðə; ði] [hoʊl] ['tʃɪmni] [brest] [ɪz][ʌv; əv] [brɪk] ,
or **in** **some** **of** **the** **fireplace** **types** **where** **the** **whole** **chimney** **breast** **is** **of** **brick** **,**
或者 在 一些 的 这 壁炉 类型 在哪里 这 所有的 烟囱 胸部 是 的 砖 ,

或者在某些壁炉类型中，整个烟囱胸墙都是砖砌的，

['kɑːnkriːt] [ɔːr] [stoʊn] ,
concrete **or** **stone** **,**
具体的 或者 石头 ,

混凝土或石头，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [hʊks] [ɪz] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l]
sometimes **a** **combination** **of** **three** **or** **more** **hooks** **is** **wrought** **in** **the** **same** **metal**
有时 一个 组合 的 三 或者 更多的 钩子 是 锻 在 这 相同的 金属
[æz; əz][ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [fɪkst] [sɪ'kjʊrli] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
as **the** **tools** **and** **fixed** **securely** **in** **the** **chimney** **breast** **at** **the** **side** **of** **the**
作为 这 工具 和 固定的 安全地 在 这 烟囱 胸部 在 这 边 的 这
['oʊpənɪŋ] .
opening **.**
开幕 .

有时，三个或更多个钩子会用与工具相同的金属锻造而成，并牢固地固定在烟囱开口侧面的壁炉架上。

[ə; eɪ] [brʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrθ] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][soʊ] ['friːkwəntli] [siːn] ,
A **brush** **for** **the** **hearth** **,** **although** **not** **so** **frequently** **seen** **,**
一个 刷子 为了 这 炉 , 虽然 不是 所以 频繁地 已见 ,

壁炉刷，虽然不常见。

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['swiːpɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['embərz] .
is **exceedingly** **useful** **in** **sweeping** **back** **the** **ashes** **and** **small** **embers** **.**
是 非常 有用 在 扫荡 后退 这 灰烬 和 小的 余烬 .

在扫除灰烬和小余烬方面非常有效。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][taɪm] - ['ɑːnərd] ['beloʊz] , [naʊ] ['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrnəmənt] ,
Then **there** **is** **the** **time** **-** **honored** **bellows** **,** **now** **hardly** **more** **than** **an** **ornament** **,**
然后 那里 是 这 时间 - 荣幸 风箱 , 现在 几乎 更多的 比 一个 装饰品 ,

还有那古老的风箱，如今几乎只剩下一个装饰品了。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [bɪlt] ['faɪərpleɪs][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
for **with** **a** **scientifically** **built** **fireplace** **it** **should** **never** **need** **to** **be** **called**
为了 和 一个 科学地 建造 壁炉 它 应该 绝不 需要 到 是 称为
['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
into **action** **.**
进入 行动 .

如果壁炉的构造符合科学原理，那么它就永远不需要发挥作用。

[ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] [kʌmz] ['nɪrər] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz]
A **screen** **of** **some** **sort** **comes** **nearer** **to** **being** **classed** **with** **the** **necessities**
一个 屏幕 的 一些 种类 来 更近 到 存在 分类 和 这 必需品
[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪrli] ['dekəreɪtɪv] [æk'sesəri] ,
than **with** **the** **merely** **decorative** **accessories** **,**
比 和 这 仅仅 装饰性的 配件 ,

某种屏幕与其说是装饰品，不如说是必需品。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['faɪər][ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] ['embərz] [wɪ'ðaʊt]

for	it	is	hardly	safe	to	leave	a	fire	or	even	the	smoldering	embers	without
为了	它	是	几乎	安全的	到	离开	一个	火	或者	甚至	这	闷烧	余烬	没有

[sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [ðæt] [ɪz][soʊ] [-]

some	protection	against	the	damage	that	is	so	[	41	]
一些	保护	反对	这	损害	那	是	所以	[	-	]

因为如果不采取一些措施防止火灾或阴燃的余烬造成损害，就离开火堆或阴燃的余烬是不安全的[41]。

['kwɪkli] [kɔːzd] [baɪ][spɑːrks] .

quickly	caused	by	sparks	.
迅速地	导致	经过	火花	.

由火花迅速引起。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [taɪp] [ʌv; əv] [skriːn] [ɪz][ðə; ði]['woʊv(ə)n]['waɪər][wʌn][ɪn] ['sevrəl] [fɔːrmz] .

The	usual	type	of	screen	is	the	woven	wire	one	in	several	forms	.
这	通常	类型	的	屏幕	是	这	编织	金属丝	一	在	一些	表格	.

常见的屏幕类型是多种形式的编织金属丝屏幕。

['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] [taɪp] [ɪz] [ðæt] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [flæt] ['sekʃnz]

Probably	the	most	convenient	type	is	that	made	up	of	a	number	of	flat	sections
大概	这	最多	方便的	类型	是	那	制成	向上	的	一个	数字	的	平坦的	部分

[wɪtʃ] [foʊld][ə'pɑːn][wʌn] [ə'nʌðər] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [wei]

which	fold	upon	one	another	into	a	compact	mass	which	will	not	be	in	the	way
哪个	折叠	之上	一	其他	进入	一个	袖珍的	大量的	哪个	将要	不是	是	在	这	方式

[wen] [nɑːt][ɪn][juːz] .

when	not	in	use	.
什么时候	不是	在	使用	.

最方便的类型可能是由许多扁平部分组成，这些部分可以相互折叠成一个紧凑的整体，不用时不会碍事。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [haʊ'evər] ,

In	recent	years	,	however	,
在	最近的	年	,	然而	,

然而，近年来，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [sɔːrt][ʌv; əv] [skriːn] [ðæt][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [haɪ]

there	is	another	sort	of	screen	that	is	coming	to	be	regarded	with	very	high
那里	是	其他	种类	的	屏幕	那	是	未来	到	是	认为	和	非常	高的

['feɪvər][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [skriːn] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [glæs] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

favor	and	that	is	the	screen	made	up	of	glass	in	combination	with	other
偏爱	和	那	是	这	屏幕	制成	向上	的	玻璃	在	组合	和	其他

[mə'tɪriəlz] .

materials	.
材料	.

还有一种屏幕正逐渐受到人们的青睐，那就是由玻璃与其他材料结合制成的屏幕。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [frentʃ] [skriːn] [ʌv; əv] [glæs] [peɪnz] [ɪn][ə; eɪ] ['gɪldɪd] [freɪm] ,

There	is	the	simple	French	screen	of	glass	panes	in	a	gilded	frame	,
那里	是	这	简单的	法语	屏幕	的	玻璃	窗格	在	一个	镀金	框架	,

那是一扇简洁的法式屏风，由镶嵌在镀金框架中的玻璃窗格组成。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kræftsmənz]

and	there	are	wonderful	possibilities	for	the	employment	of	the	craftsman's
和	那里	是	精彩的	可能性	为了	这	就业	的	这	工匠的

[skɪl] [ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pleɪn] [ɔːr] ['laɪtli] ['tɪntɪd] [glæs] [mɔːr] ['dekəreɪtɪv] [fitʃər] [ɪn][ðə; ði] [wei]

skill	in	combining	with	plain	or	lightly	tinted	glass	more	decorative	features	in	the	way
技能	在	结合	和	清楚的	或者	轻轻	有色	玻璃	更多的	装饰性的	特征	在	这	方式

[ʌv; əv] [steɪnd] [glæs] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɔːr][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [glæs] [ænd; ənd] ['metlz] .

of	stained	glass	and	leading	or	in	the	combination	of	glass	and	metals	.
的	染色	玻璃	和	领导	或者	在	这	组合	的	玻璃	和	金属	.

工匠的技艺可以发挥到极致，将素色或浅色玻璃与彩色玻璃、铅条镶嵌等更具装饰性的特征，或将玻璃与金属结合，从而创造出美妙的艺术效果。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [skri:n] [dɪ'pendz] , [ʌv; əv] [-]
The **design** **of** **a** **fire** **screen** **depends** **,** **of** **[** **42** **]**
这 设计 的 一个 火 屏幕 取决于 , 的 [-]

防火屏的设计取决于[42]

[kɔ:rs] , [ɑ:n][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
course **,** **on** **the** **purpose** **it** **is** **intended** **to** **serve** **.**
课程 , 在 这 目的 它 是 故意的 到 服务 .

当然，一切都取决于它所要达到的目的。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [skri:n] [ðæt] [wɪl] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [hi:t] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] [laɪt]
If **it** **is** **desired** **to** **secure** **a** **screen** **that** **will** **cut** **off** **the** **heat** **but** **not** **the** **light**
如果 它 是 想要的 到 安全的 一个 屏幕 那 将要 切 离开 这 热 但 不是 这 光
[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,
of **the** **fire** **,**
的 这 火 ,

如果想要安装一个能够阻挡热量但不阻挡火光的屏风，

[ðə; ði]['kræftsmən] [wɪl] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ]['lɑ:rdʒər] ['eriəz] [ʌv; əv] [klɪr] [glæs] .
the **craftsman** **will** **work** **with** **larger** **areas** **of** **clear** **glass** **.**
这 工匠 将要 工作 和 更大的 区域 的 清除 玻璃 .

工匠将加工更大面积的透明玻璃。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [felt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['nɪrli] [oʊ'peɪk] [skri:n] [tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [bəuθ]
it **may** **be** **felt** **desirable** **to** **make** **a** **nearly** **opaque** **screen** **to** **cut** **off** **both**
它 可能 是 毛毡 理想 到 制作 一个 几乎 不透明 屏幕 到 切 离开 两个都
[laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] .
light **and** **heat** **.**
光 和 热 .

人们可能会觉得需要制作一个几乎不透明的屏幕来阻挡光线和热量。

[ði:z] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
These **,** **of** **course** **,**
这些 , 的 课程 ,

当然，这些

[ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [smɔ:l] ['rektæŋglz] [ɑ:n][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t]
are **usually** **small** **rectangles** **on** **some** **sort** **of** **a** **pedestal** **and** **are** **not**
是 通常 小的 矩形 在 一些 种类 的 一个 座 和 是 不是
[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][spɑ:rk] [skri:nz] .
intended **to** **take** **the** **place** **of** **spark** **screens** **.**
故意的 到 拿 这 地方 的 火花 屏幕 .

通常是放在某种底座上的小矩形，并不是为了取代火花防护罩。

[ə; eɪ] [wʊd] [rɪ'septək(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm][fɔ:rm][ɪz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [ək'sesəri] ,
A **wood** **receptacle** **of** **some** **form** **is** **a** **convenient** **accessory** **,**
一个 木头 容器 的 一些 形式 是 一个 方便的 配饰 ,

某种形式的木制容器是一种方便的配件。

[æz; əz][wʌn] [wɪl] [ə'vɔɪd][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['fju:əl][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['selər] [ɔ:r][ɪn][frʌm; frəm]
as **one** **will** **avoid** **the** **task** **of** **carrying** **fuel** **up** **from** **the** **cellar** **or** **in** **from**
作为 一 将要 避免 这 任务 的 携带 燃料 向上 从 这 地窖 或者 在 从
[ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [wen'evər] [ə; eɪ]['faɪər][ɪz] [dɪ'zaɪrd] .
the **woodpile** **whenever** **a** **fire** **is** **desired** **.**
这 木柴堆 每当 一个 火 是 想要的 .

这样就避免了每次想生火时都要从地窖或柴堆搬运燃料的麻烦。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɔ:d] [fi:ld] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [tʃu:z] — [bræs] - [baʊnd] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] ['meni]

There	is	a	broad	field	from	which	to	choose	—	brass	-	bound	boxes	of	many
那里	是	一个	广阔	场地	从	哪个	到	选择	—	黄铜	-	边界	盒子	的	许多

['saɪzɪz][ænd; ənd][fɔ:rmz] ,

sizes	and	forms	,
尺寸	和	表格	,

可供选择的种类繁多——各种尺寸和形状的黄铜包边盒子，

['stɜ:rdi] ['bæskəts][ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l] [wʊd] ['bæskəts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər]['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]

sturdy	baskets	and	the	metal	wood	baskets	which	are	made	for	holding	the
结实的	篮子	和	这	金属	木头	篮子	哪个	是	制成	为了	保持	这

[lɔ:gz] [ðəm'selvz] .

logs	themselves	.
日志	他们自己	.

结实的篮子和专门用来盛放原木的金属木篮。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [prɪ'fɜ:r][nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'kʌmbər] [-]

There	are	those	who	prefer	not	to	encumber	[	43	]
那里	是	那些	WHO	更喜欢	不是	到	负担	[	-	]

有些人宁愿不承担负担[43]

[ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['ræðər] ['bʌlki] [rɪ'septəklz] ,

the	vicinity	of	the	fireplace	with	these	rather	bulky	receptacles	,
这	附近	的	这	壁炉	和	这些	相当	笨重	容器	,

壁炉附近摆放着这些相当笨重的容器。

[bʌt; bət] [hu:] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɑ:ks] [bɪlt] [ɪn] [nɪr] [baɪ][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm]

but	who	find	it	convenient	to	have	a	box	built	in	near	by	in	the	form
但	WHO	寻找	它	方便的	到	有	一个	盒子	建造	在	靠近	经过	在	这	形式

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] - [si:t] [ɔ:r][pər'hæps][æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [bɪlt] - [ɪn] ['bʊkˌkeɪsiz] .

of	a	window	-	seat	or	perhaps	as	a	part	of	built	-	in	bookcases	.
的	一个	窗户	-	座位	或者	也许	作为	一个	部分	的	建造	-	在	书柜	.

但有些人觉得在附近安装一个内置的盒子很方便，比如窗边座椅或者内置书柜的一部分。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['haʊzɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [rʌf] ['dʌmˌweɪtər]

Two	or	three	houses	that	I	have	known	had	a	very	simple	rough	dumbwaiter
二	或者	三	房屋	那	我	有	已知	有	一个	非常	简单的	粗糙的	升降机

['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['selər] [ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] - [si:t] .

running	from	the	cellar	up	into	a	window	-	seat	.
跑步	从	这	地窖	向上	进入	一个	窗户	-	座位	.

我认识的两三户人家都安装了一个非常简易的升降机，从地下室通到窗边的座位。

[ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['fju:əl] , ['hɔɪstɪd] ['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔkt] [ðer; ðər][ʌn'tɪl]

This	could	be	loaded	with	fuel	,	hoisted	into	position	and	locked	there	until
这	可以	是	已加载	和	燃料	,	吊起	进入	位置	和	已锁定	那里	直到

[ðə; ði]['fju:əl][wʌz; wəz] ['ni:dɪd] .

the	fuel	was	needed	.
这	燃料	曾是	需要	.

它可装载燃料，吊装到位并锁定在那里，直到需要燃料为止。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['ʌðər] ['faɪərpleɪs] [æk'sesəri] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][ˌoʊvər'lʊk] ,

There	are	two	other	fireplace	accessories	that	we	must	not	overlook	,
那里	是	二	其他	壁炉	配件	那	我们	必须	不是	俯瞰	,

还有两种壁炉配件我们不能忽略，

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪvɪt] .

and	these	are	the	crane	and	the	trivet	.
和	这些	是	这	起重机	和	这	三脚架	.

这就是起重机和三脚架。

[ðə; ði] [kreɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] ['fiːtʃər] [ɪn][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] [ðæt] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld]

The	crane	is	a	very	picturesque	feature	in	a	fireplace	that	is	large	enough	to	hold
这	起重机	是	一个	非常	如画	特征	在	一个	壁炉	那	是	大的	足够的	到	抓住

[ˌaɪ 'tiː]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ,

it	comfortably	,
它	舒适地	,

如果壁炉足够大，能舒适地容纳这只鹤，那么它就是一个非常漂亮的装饰品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['faiəpleisiz] [ðə; ði] [kreɪn] [ɪz] ['drægd]

but	it	does	seem	unfortunate	that	in	a	great	many	fireplaces	the	crane	is	dragged
但	它	做	似乎	不幸	那	在	一个	伟大的	许多	壁炉	这	起重机	是	拖拽

[ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] ['fiːtʃər] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

in	with	the	idea	of	making	it	a	decorative	feature	but	without	any
在	和	这	主意	的	制作	它	一个	装饰性的	特征	但	没有	任何

[ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['præktɪk(ə)l] [-]

expectation	of	putting	it	to	practical	[	44	]
期待	的	推杆	它	到	实际的	[	-	]

但令人遗憾的是，在很多壁炉中，起重机被搬进来只是为了使其成为一种装饰性的特征，而没有任何实际应用的打算[44]。

[juːz] .

use	.
使用	.

使用。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['faiəpleisiz] — [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] [kæmp] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] — [wer] [ə; eɪ] [kreɪn]

There	are	fireplaces	—	in	a	summer	camp	,	for	example	—	where	a	crane
那里	是	壁炉	—	在	一个	夏天	营	,	为了	例子	—	在哪里	一个	起重机

[kʊd; kəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [gʊd] [juːz] .

could	be	put	to	good	use	.
可以	是	放	到	好的	使用	.

例如，在夏令营里，有些地方会有壁炉，这时就可以用起重机了。

[juːst] ['elsˌwer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ['mɪrli] [æn; ən][ˌæfek'teɪʃ(ə)n] .

Used	elsewhere	it	is	too	often	merely	an	affectation	.
用过的	别处	它	是	也	经常	仅仅	一个	做作	.

在其他地方使用时，它往往只是一种矫揉造作。

[ðə; ði] ['trɪvɪt] [ɪz][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]

The	trivet	is	not	nearly	so	well	known	as	the	crane	and	yet	it	might	be
这	三脚架	是	不是	几乎	所以	出色地	已知	作为	这	起重机	和	然而	它	可能	是

[pʊt][tuː; tə][juːz][ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn]['faɪərpleɪs] [mʌtʃ] [mɔːr] ['friːkwəntli] .

put	to	use	in	a	modern	fireplace	much	more	frequently	.
放	到	使用	在	一个	现代的	壁炉	很多	更多的	频繁地	.

三脚架远不如壁炉架那样广为人知，然而在现代壁炉中，它的使用频率可能会更高。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['veriəs] [ɪn'dʒiːniəs] [fɔːrmz] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃoʊ] ,

In	England	it	is	found	in	various	ingenious	forms	,	most	of	which	show	,
在	英格兰	它	是	成立	在	各种各样的	巧妙	表格	,	最多	的	哪个	展示	,

在英国，它以各种巧妙的形式出现，其中大多数都表现出：

[haʊ'evər] , [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv] [loʊ] [stuːl] [wɪtʃ] [ɪz] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] ,

however	,	some	form	of	low	stool	which	is	stood	upon	the	hearth	,
然而	,	一些	形式	的	低的	凳子	哪个	是	站立	之上	这	炉	,

然而，某种放置在壁炉上的矮凳，

[æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ,

as	near	as	may	be	convenient	to	the	fire	,
作为	靠近	作为	可能	是	方便的	到	这	火	,

尽可能靠近火源，

[tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm][ə; eɪ] ['tiːketl] [ɔːr][pər'hæps]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [toʊst] .

to	keep	warm	a	teakettle	or	perhaps	even	a	plate	of	toast	.
到	保持	温暖的	一个	茶壶	或者	也许	甚至	一个	盘子	的	吐司	.

用来保温茶水壶，或者甚至是一盘烤面包。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ræðər] ['ɪntrəstɪŋ] [æn'tiːk] [bræs] ['trɪvɪt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni]

There	are	some	rather	interesting	antique	brass	trivets	to	be	found	in	many
那里	是	一些	相当	有趣的	古董	黄铜	三脚架	到	是	成立	在	许多

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [æn'tiːk] [ʃɑːps] . [-]

of	the	larger	antique	shops	.	[	45	]
的	这	更大的	古董	商店	.	[	-	]

在许多较大的古董店里，都能找到一些相当有趣的古董黄铜隔热垫。[45]

['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['faɪər]

BUILDING	THE	FIRE
建筑	这	火

生火

[aɪ]

I
我

我

[hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɚz] [huː] [hæv; həv] ['peɪʃntli] [faʊnd]

HAVE	no	doubt	that	the	majority	of	the	readers	who	have	patiently	found
有	不	怀疑	那	这	多数	的	这	读者	WHO	有	耐心	成立

[ðer; ðər] [weɪ] [ðʌs] [fɑːr] [θruː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['kloʊzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ]

their	way	thus	far	through	this	little	book	will	feel	like	closing	it	with	a	sigh
他们的	方式	因此	远的	通过	这	小的	书	将要	感觉	喜欢	结束	它	和	一个	叹

[ʌv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] ['hedɪŋ] [ə'bʌv] .

of	impatience	at	the	sight	of	the	chapter	heading	above	.
的	不耐烦	在	这	视线	的	这	章	标题	多于	.

毫无疑问，耐心读完这本小书的大多数读者，看到上面的章节标题时，都会不耐烦地叹口气，想要合上这本书。

“ [huː] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] ?

“	Who	doesn't	know	how	to	build	a	wood	fire	?
“	WHO	不	知道	如何	到	建造	一个	木头	火	?

谁不知道如何生火呢?

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] ['meθəd] [ʌv; əv]

We	might	as	well	seek	instruction	as	to	the	most	approved	method	of
我们	可能	作为	出色地	寻找	操作说明	作为	到	这	最多	得到正式认可的	方法	的

['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] !

striking	a	match	!
引人注目	一个	匹配	!

我们不妨请教一下最可靠的划火柴方法!

” [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ber] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [wʊd] [seɪ] [moʊst]

”	But	if	you	will	bear	with	me	for	a	moment	I	would	say	most
”	但	如果	你	将要	熊	和	我	为了	一个	片刻	我	会	说	最多

[ɪm'fætɪkli] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['riːəli] [duː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]

emphatically	that	as	a	matter	of	fact	very	few	people	really	do	know	how	to
强调地	那	作为	一个	事情	的	事实	非常	很少	人们	真的	做	知道	如何	到

[bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] .

build	a	fire	.
建造	一个	火	.

“但是，如果您能稍等片刻，我想非常肯定地说，事实上，真正懂得如何生火的人寥寥无几。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] , [twɪgz] ,

It	is	easy	enough	to	assemble	a	bunch	of	newspapers	,	twigs	,
它	是	简单的	足够的	到	集合	一个	束	的	报纸	,	树枝	,

把一堆报纸、树枝之类的东西拼凑起来很容易，

['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd][lɔ:gz][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ]['faɪər] ,

kindling	**and**	**logs**	**so**	**that**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**start**	**a**	**fire**	**,**
引火物	和	日志	所以	那	它	是	可能的	到	开始	一个	火	,

引火物和木柴，以便能够生火。

[bʌt; bət][pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv]['noʊtɪst] [ðæt] [waɪl] ['meni][fairz][ɑ:r; ər] ['kɪndld] [fju:][bɜ:rn][aʊt] .

but	**perhaps**	**you**	**have**	**noticed**	**that**	**while**	**many**	**fires**	**are**	**kindled**	**few**	**burn**	**out**	**.**
但	也许	你	有	注意到	那	尽管	许多	火灾	是	点燃	很少	烧伤	出去	.

但或许你已经注意到，虽然很多火被点燃，但很少有火会熄灭。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [-]

If	**you**	**are**	**[**	**46**	**]**
如果	你	是	[	-	]

如果你是[46]

['si:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt][ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt][frʌm; frəm][jʊr; jər]

seeking	**for**	**the**	**greatest**	**amount**	**of**	**comfort**	**and**	**enjoyment**	**from**	**your**
寻求	为了	这	最	数量	的	舒适	和	享受	从	你的

[wʊd] ['faɪər][ju:; jʊ] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'ti:]['oʊnli][baɪ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðæt] ['gretɪst] [ʌv; əv]

wood	**fire**	**you**	**will**	**secure**	**it**	**only**	**by**	**sitting**	**at**	**the**	**feet**	**of**	**that**	**greatest**	**of**
木头	火	你	将要	安全的	它	仅有的	经过	坐着	在	这	脚	的	那	最	的

[ɔ:l] ['ti:tʃərz] ,

all	**teachers**	**,**
全部	教师	,

要想从柴火中获得最大的舒适和乐趣，你只能坐在最伟大的老师脚下学习。

[ɪk'spɪriəns] ,

experience	**,**
经验	,

经验，

[ɔ:r][pər'hæps] [mɔ:r] ['kwɪkli] [baɪ] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

or	**perhaps**	**more**	**quickly**	**by**	**experimenting**	**a**	**bit**	**with**	**one**	**or**	**two**	**of**	**the**	**simple**
或者	也许	更多的	迅速地	经过	实验	一个	少量	和	一	或者	二	的	这	简单的

[ɪk'spi:di:ənts] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][tu:; tə] [ʃoʊ] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [wʊd] ['faɪɜ-z] [wei] [ʌv; əv]

expedients	**which**	**I**	**shall**	**try**	**to**	**show**	**are**	**based**	**on**	**the**	**wood**	**fire's**	**way**	**of**
权宜之计	哪个	我	将	尝试	到	展示	是	基于	在	这	木头	火灾的	方式	的

['wɜ:rkɪŋ] .

working	**.**
在职的	.

或者，或许可以更快地通过尝试一两种简单的权宜之计来找到答案，我将尝试向大家展示这些权宜之计是如何利用木柴燃烧的方式的。

[waɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [nɑ:t][fɔ:r; fər] [wɜ:rld] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv]

While	**there**	**are**	**those**	**who**	**would**	**not**	**for**	**worlds**	**give**	**up**	**the**	**pleasure**	**of**
尽管	那里	是	那些	WHO	会	不是	为了	世界	给	向上	这	乐趣	的

['tɪŋkərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɑ:ŋz] [ænd; ənd]['poʊkər] [waɪl] [ðə; ði]['faɪər] [bɜ:rn] ,

tinkering	**with**	**the**	**tongs**	**and**	**poker**	**while**	**the**	**fire**	**burns**	**,**
修修补补	和	这	钳	和	扑克	尽管	这	火	烧伤	,

虽然有些人无论如何也不愿放弃在炉火燃烧时摆弄火钳和拨火棍的乐趣，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [pər'hæps][nɑ:t][dɪ'trækt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪf] [ðə; ði] ['tɪŋkərɪŋ] [ɪz][nɑ:t]['æktʃuəli]

it	**will**	**perhaps**	**not**	**detract**	**from**	**this**	**enjoyment**	**if**	**the**	**tinkering**	**is**	**not**	**actually**
它	将要	也许	不是	减损	从	这	享受	如果	这	修修补补	是	不是	实际上

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][lɔ:gz] ['bɜ:rnɪŋ] .

the	**result**	**of**	**necessity**	**to**	**keep**	**the**	**logs**	**burning**	**.**
这	结果	的	必要性	到	保持	这	日志	燃烧	.

即使这种修修补补并非出于维持柴火燃烧的需要，或许也不会影响人们的乐趣。

['faɪər] - ['mendɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'poʊzd][ə'pɑːn]

Fire	-	mending	is	a	delightful	recreation	only	when	it	is	not	imposed	upon
火	-	修补	是	一个	愉快	娱乐	仅有的	什么时候	它	是	不是	强加	之上

[ˌjuː 'es][baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['embərz] [bɪ'kʌm] [dɪs'kɜːrɪdʒd]

us	by	becoming	an	alternative	to	having	the	glowing	embers	become	discouraged
我们	经过	成为	一个	选择	到	拥有	这	发光	余烬	变得	灰心

[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [faɪt] .

and	give	up	the	fight	.
和	给	向上	这	斗争	.

只有当修补火堆不成为阻止余烬灰飞烟灭、放弃抵抗的替代方案时，修补火堆才是一种令人愉快的消遣。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][hoʊm] ['kræftsmənʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrdər][ɪn]

There	is	a	splendid	opportunity	for	home	craftsmanship	of	a	high	order	in
那里	是	一个	灿烂	机会	为了	家	工艺	的	一个	高的	命令	在

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [hʊd] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp]

making	the	copper	hood	for	an	example	of	this	type
制作	这	铜	兜帽	为了	一个	例子	的	这	类型

制作这种铜质抽油烟机，为家庭手工艺人提供了一个展现高超技艺的绝佳机会。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [-]

First	of	all	,	there	is	the	need	of	having	[	47	]
第一的	的	全部	,	那里	是	这	需要	的	拥有	[	-	]

首先，需要有[47]

['fjuːəl] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [draɪ] .

fuel	that	is	really	dry	.
燃料	那	是	真的	干燥	.

非常干燥的燃料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [biː; bi] [kept] [ˌɪn'dɔːrz] ,

It	is	not	essential	that	the	woodpile	be	kept	indoors	,
它	是	不是	基本的	那	这	木柴堆	是	保留	室内	,

木柴堆不一定非要放在室内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [hæv; həv] ['ʃeltər] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɑːn] [θriː] [saɪdz] .

but	it	should	at	least	have	shelter	above	it	and	on	three	sides	.
但	它	应该	在	至少	有	庇护所	多于	它	和	在	三	侧面	.

但它至少应该有遮蔽物遮挡住上方和三面。

[ðə; ði] ['wʊdʃed] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] ['fɑːmˌhaʊsiz] ['ɔːfər][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

The	woodsheds	of	New	England	farmhouses	offer	a	practical	and	efficient
这	柴房	的	新的	英格兰	农舍	提供	一个	实际的	和	高效的

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] .

solution	of	the	problem	.
解决方案	的	这	问题	.

新英格兰农舍的柴房为解决这个问题提供了一种实用而有效的方法。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] [æz; əz][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

Usually	you	will	find	these	as	an	extension	to	the	house	,
通常	你	将要	寻找	这些	作为	一个	扩大	到	这	房子	,

通常你会发现这些是房屋的扩建部分。

[ə; eɪ] [ʃed] ['oʊpən]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

a	shed	open	only	to	the	south	,
一个	棚	打开	仅有的	到	这	南	,

一个只朝南敞开的棚子，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɔːrd] [wʊd] [ɪz][paɪld] ['niːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [wɪð; wɪθ] [sɔːn] ['ɛndz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]

in	which	the	cord	wood	is	piled	neatly	to	the	roof	with	sawn	ends	to	the	front
在	哪个	这	绳索	木头	是	堆积	整齐地	到	这	屋顶	和	锯切	结束	到	这	正面

.

:

.

其中，木柴整齐地堆放在屋顶，锯好的端面朝前。

[tuː] [lɔːŋ] [lɔːgz][ɑːr; ər][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr] [graʊnd] , [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərwʊd] ,

Two	long	logs	are	laid	on	the	floor	or	ground	,	at	right	angles	to	the	firewood	,
二	长的	日志	是	铺设	在	这	地面	或者	地面	,	在	正确的	角度	到	这	柴	,

两根长木柴平放在地板或地面上，与柴火呈直角。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [er] [fɔːr; fər] ['draɪɪŋ] .

so	as	to	encourage	a	circulation	of	air	for	drying	.
所以	作为	到	鼓励	一个	循环	的	空气	为了	烘干	.

以便促进空气流通，帮助干燥。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['hevɪərðən'er][lɔːgz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kʌt][tuː; tə][fɪt][ðə; ði]['faɪərpleɪs]['oʊpənɪŋ] ,

In	addition	to	the	heavier	logs	which	are	cut	to	fit	the	fireplace	opening	,
在	添加	到	这	较重	日志	哪个	是	切	到	合身	这	壁炉	开幕	,

除了那些被切割成适合壁炉开口大小的较重木柴之外，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlmoʊst][æn; ən]['iːkwəl]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [twɪgz] , [brʌʃ] [ænd; ənd] ['smɔːlər] ['piːsɪz]

there	should	be	almost	an	equal	quantity	of	twigs	,	brush	and	smaller	pieces
那里	应该	是	几乎	一个	平等的	数量	的	树枝	,	刷子	和	较小的	件

,

,

,

树枝、灌木和小块材料的数量应该大致相等。

[ɔːr] [els] [splɪt] ['kɪndlɪŋ] , [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['staːtiŋ] ['fjuːəl] .

or	else	split	kindling	,	to	serve	as	starting	fuel	.
或者	别的	分裂	引火物	,	到	服务	作为	开始	燃料	.

或者劈开引火物，用作引火燃料。

[tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] , [sɪ'lekt] [fɜːrst][ə; eɪ] ['hevi] [lɔːg] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst]

To	lay	a	fire	on	the	hearth	,	select	first	a	heavy	log	which	should	be	placed
到	躺	一个	火	在	这	炉	,	选择	第一的	一个	重的	日志	哪个	应该	是	放置

[kloʊz] [-]

close	[	48	]
关闭	[	-	]

要生火，首先要选择一根重木柴，并将其放在炉膛附近[48]。

[ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['tʃeɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði]['ændaɪənz]

against	the	back	of	the	fire	chamber	on	the	hearth	and	not	on	the	andirons
反对	这	后退	的	这	火	房间	在	这	炉	和	不是	在	这	铁架

.

:

.

靠在壁炉后部的炉膛上，而不是靠在壁炉架上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] “ ['bæklɔːg] .

This	is	the	traditional	“	backlog	.
这	是	这	传统的	“	积压	.

这就是传统的“积压工作”。

” [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [sɜːrv] [θruː] [ˈsevrəl] [fairz][ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [ˈmeɪnli] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtekʃn]

”	It	will	serve	through	several	fires	and	is	intended	mainly	as	a	protection
”	它	将要	服务	通过	一些	火灾	和	是	故意的	主要	作为	一个	保护

[ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ˈbrɪkwɜːrk] .

of	the	back	brickwork	.
的	这	后退	砖砌体	.

“它可以经受多次火灾，主要目的是保护后墙砖砌体。”

[stænd][ðə; ði]['ændaɪənz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪr] ['ɛndz][kloʊz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði]['bæklɔːg] ,

Stand	the	andirons	with	their	rear	ends	close	up	against	the	backlog	,
站立	这	铁架	和	他们的	后部	结束	关闭	向上	反对	这	积压	,

将壁炉架的后部紧贴着积木摆放好，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [saɪz] [ɪts][tɑːp] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

and	if	the	latter	is	of	the	best	size	its	top	will	be	well	above	the	horizontal
和	如果	这	后者	是	的	这	最好的	尺寸	它是	顶部	将要	是	出色地	多于	这	水平的

[baːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ændaɪənz] .

bars	of	the	andirons	.
酒吧	的	这	铁架	.

如果后者尺寸合适，其顶部将远远高于壁炉架的横杆。

[naʊ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [lɔːg] — ['prefrəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [splɪt] [piːs] — [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs]

Now	select	a	smaller	log	—	preferably	not	a	split	piece	—	and	lay	it	across
现在	选择	一个	较小的	日志	—	最好	不是	一个	分裂	片	—	和	躺	它	穿过

[ðə; ði]['ændaɪənz] .

the	andirons	.
这	铁架	.

现在选择一根较小的木头——最好不要是劈开的木头——把它放在壁炉架上。

[ɪf] [ə; eɪ][bɪg] [-]

If	a	big	[	49	]
如果	一个	大的	[	-	]

如果一个大的[49]

['faɪər][ɪz] [dɪ'zaɪrd] , [kiːp] [ðɪs] [lɔːg] — [ðə; ði] “ - ” — [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv]

fire	is	desired	,	keep	this	log	—	the	“	forelog	”	—	well	to	the	front	,	just	back	of
火	是	想要的	,	保持	这	日志	—	这	“	-	”	—	出色地	到	这	正面	,	只是	后退	的

[ðə; ði]['ændaɪrn] ['ʌpraɪt] [poʊsts] ,

the	andiron	upright	posts	,
这	铁	直立	帖子	,

如果想要生火，就把这根木柴——“前木柴”——放在前面，就在壁炉架立柱的后面。

['liːvɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] [speɪs] [bɪ'twiːn] ['bæklɔːg][ænd; ənd] - [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv]

leaving	plenty	of	space	between	backlog	and	forelog	for	the	main	body	of
离开	很多	的	空间	之间	积压	和	-	为了	这	主要的	身体	的

[ðə; ði]['faɪər] .

the	fire	.
这	火	.

在积木和前段木之间留出足够的空间，以便火的主体部分燃烧。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [lɔːgz] [wɪl] ['gʌvərn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

The	distance	between	these	two	logs	will	govern	the	size	of	the	fire	.
这	距离	之间	这些	二	日志	将要	治理	这	尺寸	的	这	火	.

这两根木头之间的距离将决定火的大小。

[ɪn] [ðɪs] [speɪs] [pʊt][ə; eɪ] [fjuː] ['krʌmpld] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['nuːzpeɪpər] ,

In	this	space	put	a	few	crumpled	sheets	of	newspaper	,
在	这	空间	放	一个	很少	皱巴巴的	纸张	的	报纸	,

在这里放几张揉成一团的报纸，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [twɪgz][ænd; ənd][smɔ:l] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd][wʌn] , [tu:] [ɔ:r] [θri:] [lɔ:gz]

some	of	the	lighter	twigs	and	small	branches	,	and	one	,	two	or	three	logs
一些	的	这	打火机	树枝	和	小的	分支	,	和	一	,	二	或者	三	日志

[ɔ:r][splɪt] ['pi:sɪz] ,

or	split	pieces	,
或者	分裂	件	,

一些较细的树枝和小树杈，以及一两根或三根原木或劈开的木块，

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] .

as	may	be	required	to	fill	the	space	.
作为	可能	是	必需的	到	充满	这	空间	.

根据需要填充空间。

[ðə; ði]['daiəgræmz] [wɪl] [meɪk] ['klɪrər] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪər][ɔ:r][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn]

The	diagrams	will	make	clearer	this	arrangement	for	a	small	fire	or	a	large	one
这	图表	将要	制作	更清晰	这	安排	为了	一个	小的	火	或者	一个	大的	一

.

:

.

图示将更清晰地展示这种布置方式，无论是小火还是大火。

['sekʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]['ændaɪənz][ænd; ənd] [wʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['faɪər] (

Section	showing	the	arrangement	of	andirons	and	wood	for	a	large	fire	(
部分	显示	这	安排	的	铁架	和	木头	为了	一个	大的	火	(

[æt; ət][ðə; ði][left]) [ænd; ənd][ə; eɪ] ['smɔ:lər] [wʌn]

at	the	left	)	and	a	smaller	one
在	这	左边	)	和	一个	较小的	一

图中展示了大型篝火（左侧）和小型篝火的壁炉架和木柴摆放情况。

[æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [bɜ:rn] [ə'weɪ] , [ki:p] [ðə; ði] - [pʊʃt] [bæk]

As	the	central	portion	of	the	fire	burns	away	,	keep	the	forelog	pushed	back
作为	这	中央	部分	的	这	火	烧伤	离开	,	保持	这	-	推动	后退

[ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] ,

against	it	,
反对	它	,

当火的中心部分燃烧殆尽时，要将前段木柴推回原位，紧贴着中心部分。

[ən'les] [ə; eɪ] [les] ['æktɪv] ['faɪər][ɪz] [dɪ'zaɪrd] .

unless	a	less	active	fire	is	desired	.
除非	一个	较少的	积极的	火	是	想要的	.

除非你想要的是火势较小的火。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [wer] [wʌn]['aɪsəleɪtɪd][lɔ:g] [wɪl] [nɑ:t][bɜ:rn] ,

It	is	well	to	remember	that	where	one	isolated	log	will	not	burn	,
它	是	出色地	到	记住	那	在哪里	一	孤立	日志	将要	不是	烧伤	,

值得注意的是，一根孤立的木头不会燃烧，

[tu:] [kloʊz] [tə'geðər] ['prɑ:bəbli] [wɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] [θri:] [wɪl] [du:] [stɪl] ['betər] .

two	close	together	probably	will	,	and	a	pyramid	of	three	will	do	still	better	.
二	关闭	一起	大概	将要	,	和	一个	金字塔	的	三	将要	做	仍然	更好的	.

两个靠得很近的物体可能会好一些，三个物体组成金字塔形的效果会更好。

['meni] ['faiəpleisiz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [-]

Many	fireplaces	show	a	tendency	to	[	50	]
许多	壁炉	展示	一个	趋势	到	[	-	]

许多壁炉都表现出[50]的趋势

[smoʊk] ['oʊnli] [wen] [fɜ:rst] ['laɪtɪd] ; [ðɪs] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][koʊld] ['tʃɪmni] ,

smoke	only	when	first	lighted	;	this	is	probably	due	to	a	cold	chimney	,
抽烟	仅有的	什么时候	第一的	照明	;	这	是	大概	到期的	到	一个	寒冷的	烟囱	,

只有刚点燃时才会冒烟；这可能是由于烟囱温度较低造成的。

[ænd; ənd][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [pri'ventid] [ɔːr] [meɪd] [les] [əb'dʒekʃənəbl] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]

and	can	usually	be	prevented	or	made	less	objectionable	by	burning	a
和	能	通常	是	阻止	或者	制成	较少的	令人反感的	经过	燃烧	一个

['nuːzpeɪpər] [dʒʌst]['ʌndər][ðə; ði] [θroʊt] ,

newspaper	just	under	the	throat	,
报纸	只是	在下面	这	喉	,

通常可以通过在喉咙下方烧一张报纸来预防或减轻这种不适感。

[ðʌs] ['staːtiŋ] [ðə; ði]['prɑːpər]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [dræft] .

thus	starting	the	proper	action	of	the	up	and	down	drafts	.
因此	开始	这	恰当的	行动	的	这	向上	和	向下	草稿	.

由此便开始产生正常的上下气流。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [wʊd] [fɔːr; fər]

If	it	is	possible	for	us	to	choose	between	various	kinds	of	wood	for
如果	它	是	可能的	为了	我们	到	选择	之间	各种各样的	种类	的	木头	为了

['aʊər; ɑːr]['oʊpən]['faɪər]['fjuːəl][ðer; ðər][ɪz]['oʊpənd][ʌp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]

our	open	fire	fuel	there	is	opened	up	one	of	the	most	interesting	phases	of
我们的	打开	火	燃料	那里	是	打开	向上	一	的	这	最多	有趣的	阶段	的

[ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt] .

the	whole	subject	.
这	所有的	主题	.

如果我们能够从各种木材中选择适合我们明火的燃料，那么就开启了整个主题中最有趣的一个阶段。

[tuː; tə][moʊst]['piːp(ə)l] ['prɑːbəbli][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər][ɪz][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] ,

To	most	people	probably	a	wood	fire	is	a	wood	fire	,
到	最多	人们	大概	一个	木头	火	是	一个	木头	火	,

对大多数人来说，柴火就是柴火。

['weðər] [ðə; ði][lɔːgz][biː; bi][ʌv; əv] ['tʃeri] [wʊd] , [paɪn] , ['hɪkəri] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] .

whether	the	logs	be	of	cherry	wood	,	pine	,	hickory	or	anything	else	.
无论	这	日志	是	的	樱桃	木头	,	松树	,	山胡桃木	或者	任何事物	别的	.

无论原木是樱桃木、松木、山核桃木还是其他任何木材。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊd] ['faɪər] [ˌkɑːnə'sɜːr] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][hɪm; ɪm][baɪ] [ðæt] [neɪm] ,

For	the	wood	fire	connoisseur	,	if	we	may	call	him	by	that	name	,
为了	这	木头	火	行家	,	如果	我们	可能	称呼	他	经过	那	姓名	,

对于那位柴火鉴赏家来说，如果我们可以这样称呼他的话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [wət'evər] [ɪn] ['telɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər][dʒʌst] [wʌt]

there	is	no	difficulty	whatever	in	telling	with	a	glance	at	the	fire	just	what
那里	是	不	困难	任何	在	讲述	和	一个	瞥一眼	在	这	火	只是	什么

[wʊd] [ɪz] [bəːnd] .

wood	is	burned	.
木头	是	烧伤	.

只需看一眼火堆，就能毫不费力地分辨出燃烧的是什么木材。

[ðə; ði] ['krækl] [ænd; ənd][ɪk'sploʊsɪv]['neɪtʃər][ʌv; əv] ['hɪkəri] , [ðə; ði] [hɪs] [ʌv; əv][paɪn] , [ðə; ði] ['stedi]

The	crackle	and	explosive	nature	of	hickory	,	the	hiss	of	pine	,	the	steady
这	裂纹	和	爆炸物	自然	的	山胡桃木	,	这	嘶	的	松树	,	这	稳定的

[fleɪm] [frʌm; frəm] ['tʃeri] ,

flame	from	cherry	,
火焰	从	樱桃	,

山核桃木柴噼啪作响，松木燃烧时发出嘶嘶声，樱桃木火焰稳定燃烧。

[ðə; ði][hɑːt][ænd; ənd]['ræpɪd][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪkəmɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]

the	hot	and	rapid	disintegration	of	sycamore	,	and	the	[	51	]
这	热的	和	迅速的	解体	的	梧桐树	,	和	这	[	-	]

梧桐树的高温快速崩解，以及[51]

['stedi] [ænd; ənd] ['θɜ:roʊ] [kəm'bʌstʃən] [ʌv; əv][sɔ:ft]['æp(ə)l] [wʊd] [su:n] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər]
steady **and** **thorough** **combustion** **of** **soft** **apple** **wood** **soon** **become** **familiar**
稳定的 和 彻底 燃烧 的 柔软的 苹果 木头 很快 变得 熟悉的
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][və'raɪəti] .
characteristics **to** **those** **who** **have** **the** **opportunity** **to** **lay** **the** **fire** **in** **variety** **.**
特征 到 那些 WHO 有 这 机会 到 躺 这 火 在 种类 .

对于那些有机会在各种地方生火的人来说，苹果木的稳定而彻底的燃烧很快就会成为他们熟悉的特点。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Then **there** **is** **,** **of** **course** **,**
然后 那里 是 , 的 课程 ,

当然，还有.....

[ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪrd] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['drɪftwʊd] ['faɪər] — [moʊst][spek'tækjələr]
the **fascination** **and** **the** **weird** **coloring** **in** **a** **driftwood** **fire** **—** **most** **spectacular**
这 魅力 和 这 诡异的 染色 在 一个 浮木 火 — 最多 壮观的
[ʌv; əv][ɔ:l][bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [dɪ'naɪd] [tu:; tə][moʊst][ʌv; əv][ˌju: 'es] .
of **all** **but** **unfortunately** **denied** **to** **most** **of** **us** **.**
的 全部 但 很遗憾 否认 到 最多 的 我们 .

漂木燃烧时呈现出的迷人而奇特的色彩——这是最壮观的景象，但可惜的是，我们大多数人都无缘得见。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [rɪ'sest] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [brɪk] [ænd; ənd] [rʌf]
A **simple** **and** **exceedingly** **effective** **recessed** **design** **in** **brick** **and** **rough**
一个 简单的 和 非常 有效的 凹陷 设计 在 砖 和 粗糙的
['plæstər] .
plaster **.**
石膏 .

一种简单而极其有效的砖砌和粗糙灰泥凹陷式设计。

[ðə; ði] [hɑ:rθ] [ɪz] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔ:r]
The **hearth** **is** **raised** **above** **the** **floor**
这 炉 是 提高 多于 这 地面

壁炉台面高于地面。

['faɪnəli] ,
Finally **,**
最后 ,

最后，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ʌv; əv][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər][ɪz][æn; ən]
the **most** **important** **factor** **of** **all** **in** **the** **management** **of** **a** **wood** **fire** **is** **an**
这 最多 重要的 因素 的 全部 在 这 管理 的 一个 木头 火 是 一个
['æmp(ə)l][bed][ʌv; əv] ['æʃɪz] [fɔ:r; fər][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
ample **bed** **of** **ashes** **for** **its** **foundation** **.**
充足 床 的 灰烬 为了 它是 基础 .

管理柴火最重要的因素是要有足够的灰烬作为基础。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz][nɑ:t] ['æktʃuəli] [traɪd] [fairz][bəuθ] [weɪz] [tu:; tə]
It **is** **impossible** **for** **anyone** **who** **has** **not** **actually** **tried** **fires** **both** **ways** **to**
它 是 不可能的 为了 任何人 WHO 有 不是 实际上 尝试 火灾 两个都 方式 到
[ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [ɪ'mens] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [wʊd] ['æʃɪz] ['gɪvz] .
appreciate **the** **immense** **advantage** **that** **a** **bed** **of** **wood** **ashes** **gives** **.**
欣赏 这 巨大 优势 那 一个 床 的 木头 灰烬 给予 .

没有亲身尝试过两种生火方式的人，不可能体会到用木灰铺成的床所带来的巨大优势。

[ˌaɪ 'ti:] [ʌn'kwestʃənəbli] ['dʌbəlz] [ðə; ði]['faɪɚz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['θroʊɪŋ] [hi:t] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
It **unquestionably** **doubles** **the** **fire's** **efficiency** **in** **throwing** **heat** **out** **into** **the** **room** **,**
它 毫无疑问 双打 这 火灾的 效率 在 投掷 热 出去 进入 这 房间 ,

毫无疑问，它能使火势向房间散发热量的效率提高一倍。

[ˌaɪ 'tiː] [hævz] [ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] ,

it	halves	the	care	and	attention	needed	to	keep	the	fire	burning	,
它	一半	这	关心	和	注意力	需要	到	保持	这	火	燃烧	,

这样可以减少一半维持火苗燃烧所需的照料和关注。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	it	increases	beyond	measure	the	beauty	of	a	wood	fire	,	when	it	is
和	它	增加	超过	措施	这	美丽	的	一个	木头	火	,	什么时候	它	是

['nɪrɪŋ] [ɪts][end] ,

nearing	its	end	,
临近	它是	结尾	,

当柴火即将熄灭时，它反而会极大地增添柴火的美感。

[baɪ] [riː'kɪndlɪŋ] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]

by	rekindling	itself	with	the	[	52	]
经过	重燃	本身	和	这	[	-	]

通过重新点燃它[52]

['embərz][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə'laɪv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði]['kwaɪət] , [dʌl] [red] [gloʊ] .

embers	and	keeping	alive	for	a	long	time	the	quiet	,	dull	red	glow	.
余烬	和	保持	活	为了	一个	长的	时间	这	安静的	,	乏味的	红色的	辉光	.

余烬，以及那静谧、暗淡的红色光芒，能够长久地保持存在。

[stɑːp][jʊr; jər] [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'tjuːnətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər] - ['zeləs] ['haʊskiːpər] [ænd; ənd]

Stop	your	ears	to	the	importunities	of	the	over	-	zealous	housekeeper	and
停止	你的	耳朵	到	这	纠缠	的	这	超过	-	热心	管家	和

[stiːl] [jɔːr'self] [ə'genst] [ðə; ði] [priks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] ['klenlinəs] .

steel	yourself	against	the	pricks	of	the	conscience	of	cleanliness	.
钢	你自己	反对	这	刺痛	的	这	良心	的	清洁	.

对过分热心的管家唠叨充耳不闻，强忍住清洁良心的谴责。

[ɪf] [niːd] [biː; bi] , [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [bed][ʌv; əv] ['æʃɪz] .

If	need	be	,	fight	for	the	retention	of	that	bed	of	ashes	.
如果	需要	是	,	斗争	为了	这	保留	的	那	床	的	灰烬	.

如有必要，就争取保留那片骨灰床。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['skersli] [get][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [lɑːrdʒ][ɔːr] [tuː] [diːp] .

You	can	scarcely	get	it	too	large	or	too	deep	.
你	能	几乎	得到	它	也	大的	或者	也	深的	.

你几乎不可能把它做得太大或太深。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [tuː] ['jɪrz] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] .

The	accumulation	of	two	years	is	a	priceless	treasure	.
这	积累	的	二	年	是	一个	无价	宝藏	.

两年的积累是无价之宝。

[wʌn][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['faiəpleisiz] [hæz; həz][ə; eɪ][bæŋk] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pliːtɪd] [ə'baʊt]

One	of	my	own	fireplaces	has	a	bank	that	has	to	be	depleted	about
一	的	我的	自己的	壁炉	有	一个	银行	那	有	到	是	耗尽	关于

[twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

twice	a	year	to	make	room	for	the	fire	.
两次	一个	年	到	制作	房间	为了	这	火	.

我家的壁炉里有一个蓄水池，每年大约需要清空两次，才能腾出空间生火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

建造壁炉(Making a Fireplace)
第2/2页

[ə; eɪ] [pek] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪn] [waɪt] ['paʊdər] [ɪz] [ðen] ['kærid] [aʊt][tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə]

A	**peck**	**or**	**two**	**of**	**the**	**fine**	**white**	**powder**	**is**	**then**	**carried**	**out**	**to**	**bring**	**joy**	**to**
一个	啄	或者	二	的	这	美好的	白色的	粉末	是	然后	携带	出去	到	带来	喜悦	到

[ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] .

the	**rose**	**garden**	**.**
这	玫瑰	花园	.

然后，人们会轻轻地撒上一两勺这种细白的粉末，为玫瑰园增添欢乐。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [lʌvz] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər][ænd; ənd] [noʊz] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ]

To	**one**	**who**	**loves**	**a**	**wood**	**fire**	**and**	**knows**	**its**	**possibilities**	**the**	**mention**	**of**	**such**
到	一	WHO	爱	一个	木头	火	和	知道	它是	可能性	这	提到	的	这样的

[ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [æʃ] - [drɑːp][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [red] [flæg][tuː; tə][ə; eɪ] [bʊl] .

a	**thing**	**as**	**an**	**ash**	**-**	**drop**	**is**	**as**	**a**	**red**	**flag**	**to**	**a**	**bull**	**.**
一个	事物	作为	一个	灰	-	降低	是	作为	一个	红色的	旗帜	到	一个	公牛	.

对于一个热爱柴火并了解其潜力的人来说，提到灰烬滴落这种东西，就像是向公牛发出红旗一样。

[piːs] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['iːzi] ['meθəd] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ]

Peace	**be**	**to**	**the**	**ashes**	**of**	**the**	**man**	**who**	**invented**	**this**	**easy**	**method**	**of**	**robbing**
和平	是	到	这	灰烬	的	这	男人	WHO	发明	这	简单的	方法	的	抢劫

[ðə; ði] [hɑːrθ] [ʌv; əv][hæf][ɪts] [tʃɑːrm] .

the	**hearth**	**of**	**half**	**its**	**charm**	**.**
这	炉	的	一半	它是	魅力	.

愿发明这种轻易就能剥夺壁炉一半魅力的方法的人安息。

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [fə'givn] [ˌaɪ 'tiː] .

May	**he**	**be**	**forgiven**	**it**	**.**
可能	他	是	已原谅	它	.

愿他得到原谅。

[ðə; ði]

THE
这

这

[haʊs] & ['gɑːrdn]

HOUSE	**&**	**GARDEN**
房子	&	花园

家居与花园

['meɪkɪŋ]

MAKING
制作

制作

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['vɑːljəmz] ,

It	**is**	**the**	**intention**	**of**	**the**	**publishers**	**to**	**make**	**this**	**series**	**of**	**little**	**volumes**	**,**
它	是	这	意图	的	这	出版商	到	制作	这	系列	的	小的	卷	,

出版商的意图是使这套小册子系列.....

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ɪz][wʌn] ,

of	which	Making	a	Fireplace	is	one	,
的	哪个	制作	一个	壁炉	是	一	,

其中，建造壁炉就是其中之一。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['laɪbreri][ʌv; əv] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ['hændbuks] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

a	complete	library	of	authoritative	and	well	illustrated	handbooks	dealing	with
一个	完全的	图书馆	的	权威性	和	出色地	插图	手册	处理	和

[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] - ['meɪkər][ænd; ənd] ['æmətər] ['gɑːrdnər] .

the	activities	of	the	home	-	maker	and	amateur	gardener	.
这	活动	的	这	家	-	制造商	和	业余	园丁	.

一套完整的权威且图文并茂的手册，内容涵盖家庭主妇和业余园丁的各种活动。

[tekst] , ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['daiəgræmz] [wɪl] , [ɪn] [iːtʃ] [rɪ'spektɪv] [bʊk] ,

Text	,	pictures	and	diagrams	will	,	in	each	respective	book	,
文本	,	图片	和	图表	将要	,	在	每个	各自	书	,

每本书中都将包含文字、图片和图表。

[eɪm][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]

aim	to	make	perfectly	clear	the	possibility	of	having	,	and	the	means	of
目的	到	制作	完美	清除	这	可能性	的	拥有	,	和	这	方法	的

['hævɪŋ] ,

having	,
拥有	,

旨在完全阐明拥有这种能力的可能性以及拥有这种能力的途径。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːdərn] ['kʌntri] [ɔːr][sə'bɜːrbən] [hoʊm] .

some	of	the	more	important	features	of	a	modern	country	or	suburban	home	.
一些	的	这	更多的	重要的	特征	的	一个	现代的	国家	或者	郊区	家	.

现代乡村或郊区住宅的一些重要特征。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtəlz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ɔːr] [plænd] [fɔːr; fər] ['ɜːrli] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

Among	the	titles	already	issued	or	planned	for	early	publication	are	the	following	:
之中	这	标题	已经	发布	或者	计划	为了	早期的	发布	是	这	下列的	:

已发行或计划提前发行的书籍包括以下几类：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑːrdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːrt] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtər]

Making	a	Rose	Garden	;	Making	a	Lawn	;	Making	a	Tennis	Court	;	Making	a	Water
制作	一个	玫瑰	花园	;	制作	一个	草地	;	制作	一个	网球	法庭	;	制作	一个	水

['gɑːrdn] ;

Garden	;
花园	;

建造玫瑰园；铺设草坪；建造网球场；建造水景花园；

['meɪkɪŋ] [pæðz] [ænd; ənd] ['draɪveɪ] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['poʊltri] [haʊs] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ]

Making	Paths	and	Driveways	;	Making	a	Poultry	House	;	Making	a	Garden	with
制作	路径	和	车道	;	制作	一个	家禽	房子	;	制作	一个	花园	和

['hɑːtbed][ænd; ənd][koʊldfreɪm] ;

Hotbed	and	Coldframe	;
温床	和	冷框	;

修建小路和车道；建造鸡舍；建造带温床和冷床的菜园；

['meɪkɪŋ] [bɪlt] - [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɑːk] ['gɑːrdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [bluːm] [ðɪs]

Making	Built	-	in	Furniture	;	Making	a	Rock	Garden	;	Making	a	Garden	to	Bloom	this
制作	建造	-	在	家具	;	制作	一个	岩石	花园	;	制作	一个	花园	到	盛开	这

[jɪr] ;

Year	;
年	;

制作嵌入式家具；建造岩石花园；打造今年会盛开的花园；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [pə'rɛniəls] ; ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'træktɪv] [wɪð; wɪθ] ['ʃrʌbəri] ;

Making	**a**	**Garden**	**of**	**Perennials**	**;**	**Making**	**the**	**Grounds**	**Attractive**	**with**	**Shrubbery**	**;**
制作	一个	花园	的	多年生植物	;	制作	这	理由	吸引人的	和	灌木	;

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bʌlb] ['gɑːrdn] ,

Making	**a**	**Bulb**	**Garden**	**,**
制作	一个	电灯泡	花园	,

打造多年生植物花园；用灌木美化庭院；打造球根植物园

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] , ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['fəːniʃɪŋ] ['aʊtdɔːr] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] [pɔːtʃɪz] ;

Making	**a**	**Garage**	**,**	**Making**	**and**	**Furnishing**	**Outdoor**	**Rooms**	**and**	**Porches**	**;**
制作	一个	车库	,	制作	和	家具	户外的	房间	和	门廊	;

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'naʊnst] ['leɪtər] .

with	**others**	**to**	**be**	**announced**	**later**	**.**
和	其他的	到	是	宣布	之后	.

建造车库、建造和布置户外房间和门廊；其他内容稍后公布。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神